

Gaggenau

da Brugsanvisning og monteringsvejledning

no Bruks- og monteringsveiledning

sv Bruks- och monteringsanvisningar

fi Käyttö- ja asennusohje

RW 424

Vinklimaskab

Vinskap

Vinklimatskåp

Viinikaappi

da	Indholdsfortegnelse	3
----	---------------------	---

no	Innholdsfortegnelse	21
----	---------------------	----

sv	Innehållsförteckning	39
----	----------------------	----

fi	Sisällysluettelo	57
----	------------------	----

Inhold

Tillykke	5
Sikkerheds- og advarselsanvisninger	5
Inden apparatet tages i brug	5
Teknisk sikkerhed	5
Sikkerhed ved anvendelse	6
Sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af børn og udsatte personer	6
Generelle bestemmelser	6
Anvisninger om bortskaffelse	7
Bortskaffelse af emballage	7
Bortskaffelse af kasserede apparater	7
Anvisninger om opstilling	7
Opstillingssted	7
Klimaklasser	7
Niche	7
Ventilation	8
Transport af apparatet	8
Elektrisk tilslutning	8
Indbygning af apparat	9
Eventuel skift af dørens anslagsside	9
Indbygningsmål	10
Befæstigelse og montage	10
Det nye apparat	13
Betjeningspanel	13
Tænde apparatet	14
Indstille temperatur	14
Ventilator	14
Temperatur-alarm	14
Børnesikring	15
Displayets lysstyrke	15
Indvendig belysning LED	16
Udstyr	17
Flaskeudtræk	17
Oversigtstegning for lagring	17

Praktiske tips om vinlagring	17
Drikketemperatur	17
Luftudskiftning med aktivkul-filter	18
Afrimning	18
Slukke apparatet	18
Slukke apparatet for en længere periode	18
Rengøring	18
Anvisninger vedr. pleje af flader af rustfrit stål ...	19
Driftslyde	19
Normal støj	19
Eliminering af lyde	19
Afhjælpning af mindre fejl	20
Kundeservice	21

Med købet af dette vintempereringsskab har du valgt et moderne husholdningsapparat af høj kvalitet.

Først ved den rigtige drikketemperatur udfolder en god vin sin aroma og smag til den fulde nydelse. I et vintempereringsskab bliver vinen langsomt og jævnt bragt ned på den helt korrekte drikketemperatur. I to separat styrede temperaturzoner kan røde og hvide vine lagres med hver sin optimale drikketemperatur på samme tid.

Dette vintempereringsskab udmærker sig ved et meget lavt energiforbrug.

Det bliver omhyggeligt kontrolleret, at alle apparater fungerer perfekt og er fejlfri, inden de forlader vores fabrik.

Ved spørgsmål - især angående opstilling og tilslutning af apparatet - er du velkommen til at kontakte vores kundeservice, se kapitlet Kundeservice.

Der findes yderligere oplysninger og et udvalg af vores produkter på vores internetside.

Læs denne brugsvejledning samt opstillingsvejledningen og alle andre informationer, der følger med produktet, og overhold de indeholdte anvisninger.

Inden apparatet tages i brug

Læs brugs- og montagevejledningen omhyggeligt igennem!

Her findes vigtige informationer om opstilling, anvendelse og vedligeholdelse af apparatet.

Opbevar alle papirer til senere brug eller til eventuelle kommende ejere af apparatet.

Teknisk sikkerhed

Apparatet indeholder en lille mængde af det miljøvenlige men brændbare kølemiddel R600a. Pas på, at rørene i kølemiddel-kredsløbet ikke bliver beskadiget under transport eller montage. Hvis der sprøjter kølemiddel ud, kan kølemidlet medføre øjenskader, og det kan blive antændt.

Ved skader på kølerør

- Sørg for, at der ikke er åben ild eller mulighed for gnistdannelse i nærheden.
- Træk netstikket ud af kontakten.
- Udluft rummet grundigt i nogle minutter.
- Kontakt kundeservice.

Jo mere kølemiddel et apparat indeholder, desto større skal rummet være, hvor det opstilles. Hvis rummet er for lille, kan der opstå en brændbar blanding af gas og luft ved en lækage.

Der skal være mindst 1 m³ luft i rummet for hver 8 g kølemiddel i apparatet. Mængden af kølemiddel, som dette apparat indeholder, er angivet på typeskiltet indvendig i apparatet.

Det er kun kundeservice, der må foretage udskiftning af netledningen eller andre reparationer. Forkert udførte installationer eller reparationer kan medføre betydelig fare for brugeren.

Laserstråler

Apparatet er udstyret med laser af klasse 1M til belysning.

Fare for øjenskader!

Undgå at se direkte ind i laserstrålen med optiske instrumenter.

Reparationer må udelukkende udføres af kundeservice-teknikere eller af autoriseret fagpersonale.

Sikkerhed ved anvendelse

- Anvend aldrig elektriske apparater inde i apparatet (f.eks. varmeapparater, elektriske ismaskiner osv.).
Eksplodingsfare!
- Apparatet må aldrig afrimes eller rengøres med en damprenser! Dampen kan komme i berøring med elektriske dele og forårsage en kortslutning eller et elektrisk stød. **Fare for elektrisk stød!**
- Der må ikke opbevares produkter med brændbare drivgasser (f.eks. spraydåser) eller eksplosive stoffer i apparatet. **Eksplodingsfare!**
- Sokkel, udtrækshylder, døre osv. må ikke bruges som trappetrin eller som støtte.
- Træk netstikket ud af kontakten inden afrimning, eller slå sikringen fra.
Træk kun i selve netstikket, ikke i netledningen.
- Alkohol med højt procentindhold må kun opbevares stående og tæt tillukket.
- Kunststofdele og dørtætningen må ikke tilsmudses med olie eller fedtstof. Kunststofdelene og dørtætninger kan i givet fald blive porøse.
- Apparatets ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
- Personer med reducerede fysiske, psykiske eller sensoriske færdigheder, samt personer, som ikke har den fornødne viden til at betjene apparatet, må kun anvende dette apparat under opsyn eller efter udførlig vejledning.

Sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af børn og udsatte personer

Dette omfatter:

- Børn
- Personer, hvis fysiske, mentale eller sensoriske formåen er begrænset.
- Personer, som ikke har tilstrækkelig viden til at betjene apparatet sikkert.

Forholdsregler:

- Sørg for, at børn og udsatte personer har forstået de risici, der er forbundet med apparatet.
- Sørg for, at der er en person, som har ansvaret for sikkerheden, holder øje med eller vejleder børn og udsatte personer, der betjener apparatet.
- Lad ikke børn under 8 år betjene apparatet.
- Hold børn under opsyn under rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.

Generelle bestemmelser

Apparatet er egnet til lagring og temperering af drikkevarer, herunder især vin.

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

Apparatet er radiostøjdæmpet iht. EU-direktiv 2014/30/EU.

Kølekredsløbets tæthed er kontrolleret.

Dette produkt opfylder de gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. Alle anvendte materialer er miljøvenlige og kan genbruges. Tag hensyn til miljøet: Bortskaf emballagen korrekt iht. miljøbeskyttelsesreglerne.

Du kan forhøre dig om de aktuelle bortskaffelsesmåder hos forhandleren eller hos teknisk forvaltning på kommunen.

Bortskaffelse af kasserede apparater

Kasserede apparater er ikke værdiløst affald! Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel!

Gør følgende ved kasserede apparater:

- Træk netstikket ud af kontakten.
- Skær tilslutningsledningen over, og fjern den sammen med netstikket.
- Tag dørene af.
- Tag **ikke** hylder og beholdere ud, fordi det dermed er sværere for børn at kravle ind i apparatet!
- Lad aldrig børn lege med kasserede apparater. **Fare for kvælning!**

Køle- og fryseapparater indeholder kølemidler, og deres isolering indeholder forskellige gasser. Kølemidler og gasser skal bortskaffes på korrekt vis. Rørene i kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges, før apparatet er indleveret på et sted, hvor det kan bortskaffes korrekt.

Opstillingssted

Et tørt rum med mulighed for udluftning er velegnet som opstillingssted. Opstillingsstedet må ikke udsættes for direkte sollys og må ikke befinde sig i nærheden af en varmekilde, som f.eks. et komfur, en radiator eller lignende. Hvis det ikke kan undgås at opstille apparatet ved siden af en varmekilde, skal der enten anvendes en egnet isoleringsplade, eller også skal følgende minimumsafstande til varmekilden overholdes:

- 30 mm fra el-komfurer,
- 300 mm fra fritstående olie- eller kul-komfurer.

Gulvet på opstillingsstedet må ikke kunne give efter. I modsat fald skal gulvet forstærkes.

Klimaklasser

Klimaklassen fremgår af typeskiltet. De angiver de tilladte rumtemperaturer for anvendelse af apparatet.

Klimaklasse	Tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Niche

Apparatet skal indbygges i en egnet niche.

Nichen skal være indjusteret med et vaterpas. Den skal være skruet fast sammen med de tilstødende køkkenelementer eller med væggen.

Nichen skal have tilstrækkeligt store ventilationsåbninger i soklen foran og i køkkenelementet foroven.

Ventilation

Ventilationsåbninger i soklen foran og i køkkenelementet for oven må aldrig tildækkes. Køleaggregatet skal i så fald yde mere, hvorved strømforbruget forøges.

Følgende mål skal altid overholdes:

Dybde af udluftningsrummet på bagsiden af køkkenelementet:
min. 38 mm

Areal af ventilationsåbningerne i køkkenelementets sokkel og i køkkenelementet foroven:
min. 200 cm²

Transport af apparatet

Advarsel!

Fare for tilskadekomst pga. glasskår!
Ved transport i områder, der ligger over 1500 m højde, kan glaseruderne i døren springe. Glasskårene er meget skarpe og kan derfor forårsage alvorlig tilskadekomst.

Apparatet skal transporteres emballeret og i opretstående stilling.

Bemærk!

For at beskytte glasdøren, må transportsikringen først fjernes, når apparatet er sat på plads i nichen.

Hver gang apparatet skal transporteres, skal transportsikringen anbringes igen.

Elektrisk tilslutning

Der skal være fri adgang til den stikkontakt, hvor apparatet tilsluttes. Tilslut apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med 220 - 240 V/50 Hz vekselstrøm. Kontakten skal være afsikret med en sikringsstørrelse på mellem 10 A og 16 A.

Brug aldrig forlængerledninger eller fordelerstik.

Hvis apparatet skal anvendes i et land udenfor Europa, skal det kontrolleres, at den spænding og strømtype, som er angivet på typeskiltet, stemmer overens med værdierne for det aktuelle strømnet. Typeskiltet er placeret inde i apparatet nederst i venstre side. En evt. nødvendig udskiftning af netledningen må kun udføres af en fagmand.

Advarsel!

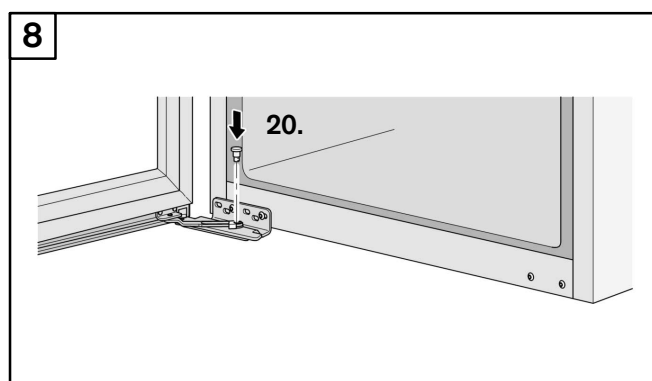
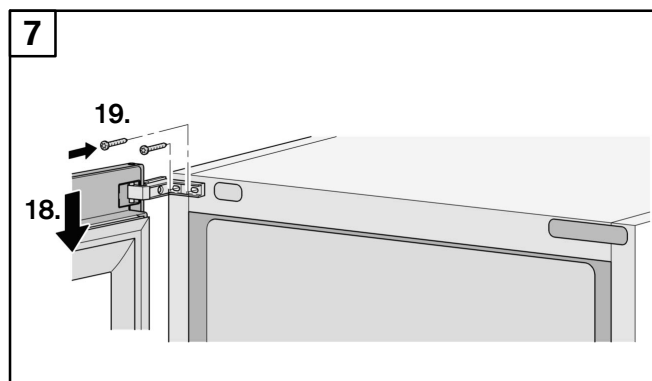
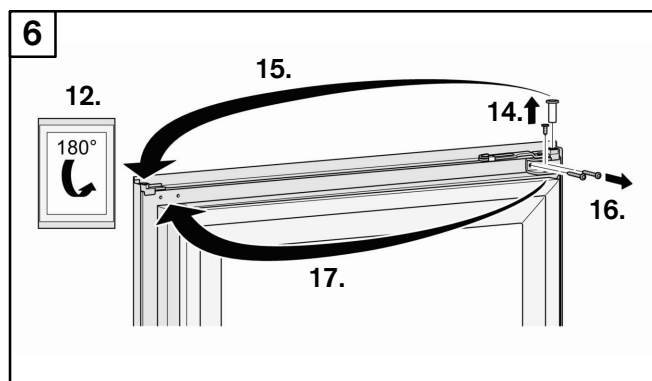
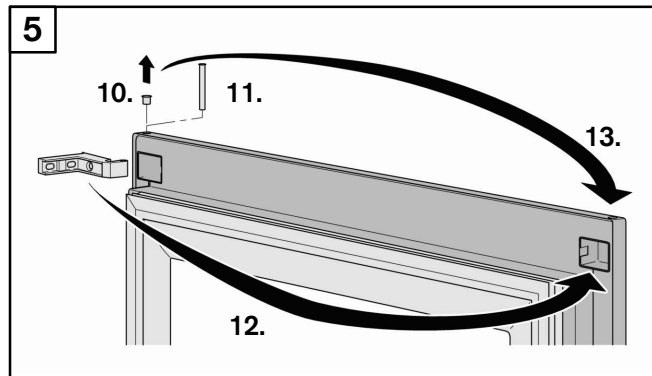
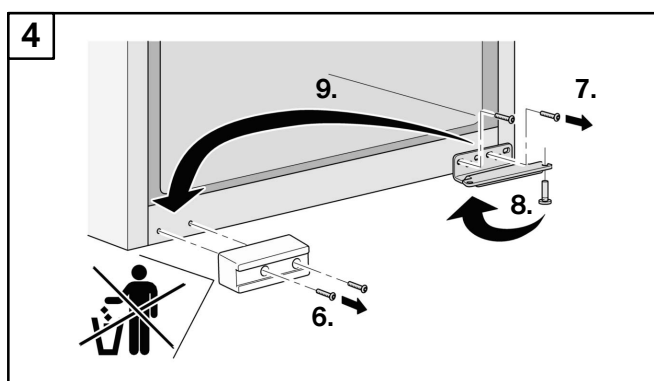
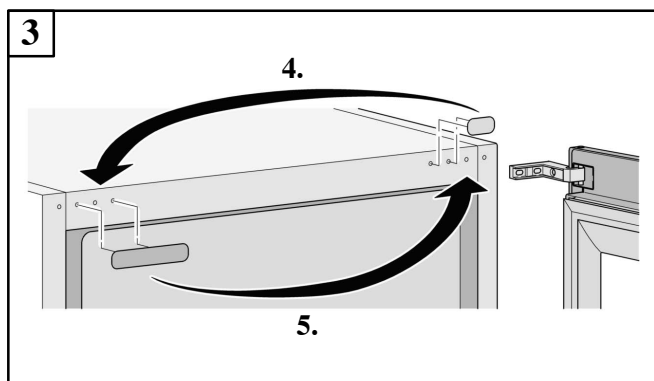
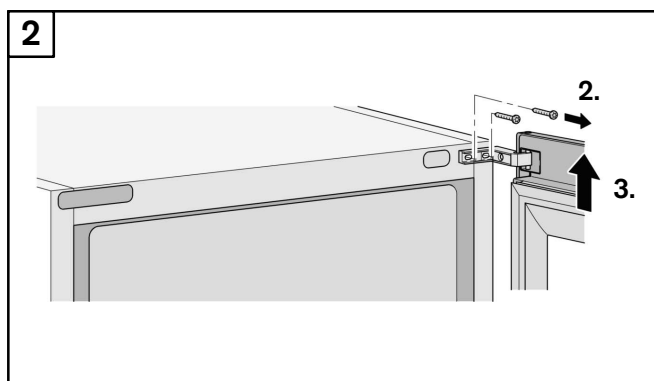
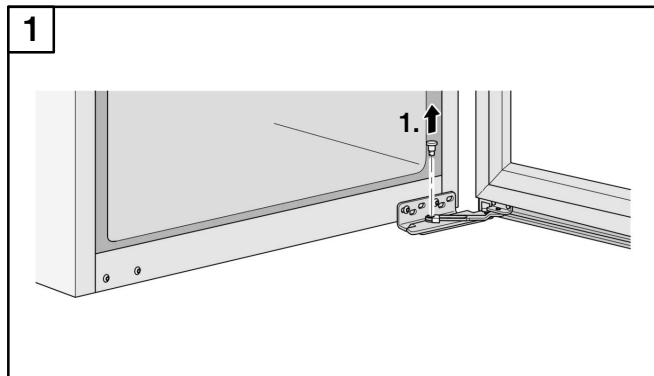
Apparatet må aldrig tilsluttes til elektroniske energisparestik (f.eks. Ecoboy; Sava Plug) eller til vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlæg, strømforsyningsnet i skibe).

Eventuel skift af dørens anslagsside

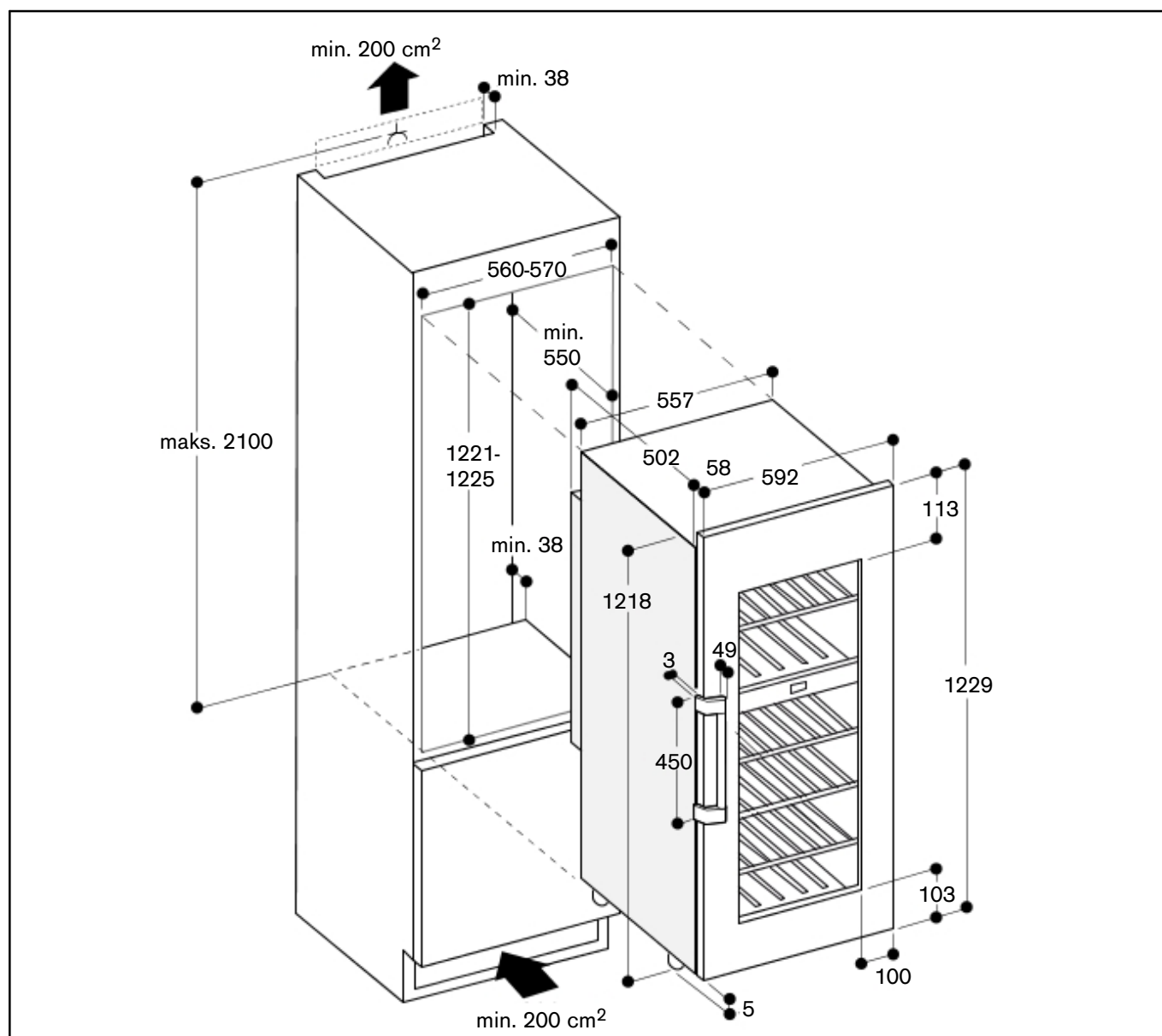
⚠ Advarsel!

Fare for tilskadekomst pga. dørens tyngde!

Skift af glasdøren skal udføres af to personer!

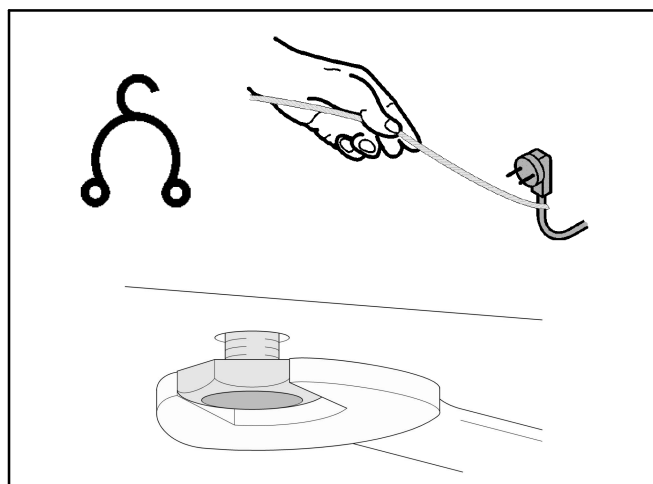


Indbygningsmål

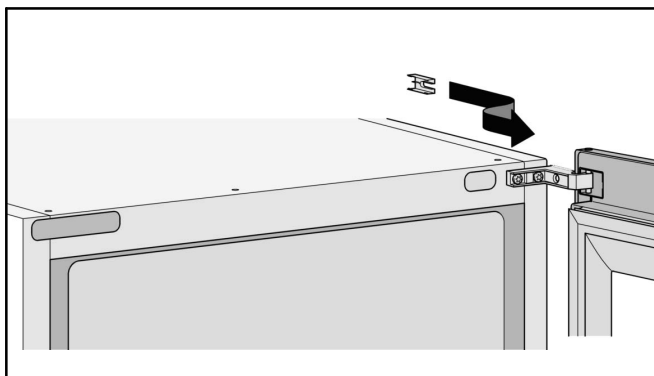


Befæstigelse og montage

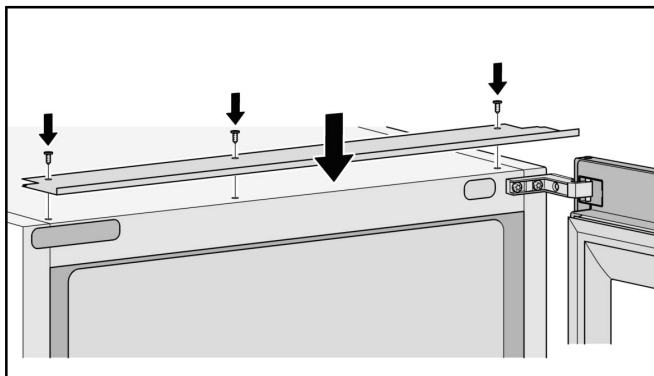
1. Tag tilslutningsledningen af apparatets bagside.
2. Tag kabelholderen af, fordi der ellers opstår vibrationsstøj!
3. Træk ved hjælp af en snor tilslutningsledningen på plads, så det er let at tilslutte apparatet efter indbygningen.
4. Skyd apparatet $\frac{2}{3}$ ind i nichen. Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme.
5. Skru justeringsfødderne helt ind.



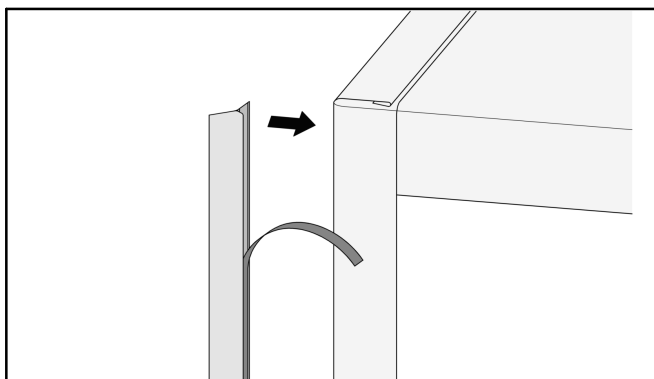
6. Ved 16 mm køkkenelementvægge:
Sæt afstandsstykket på det øverste hængsel.
Hullet må ikke tildækkes!



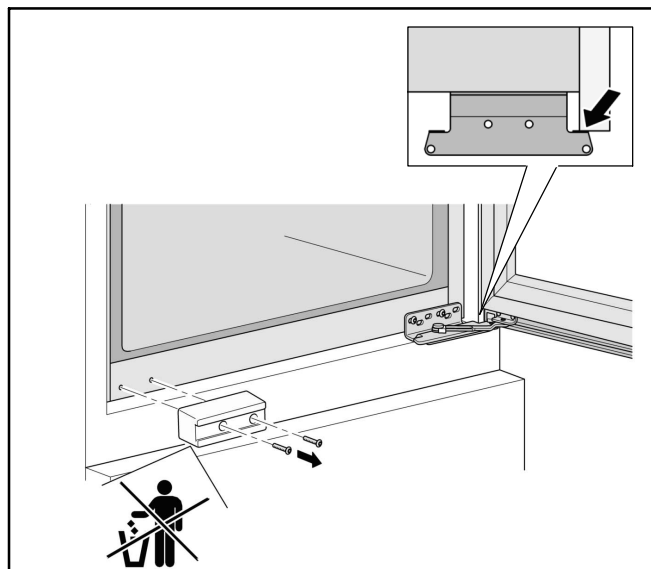
7. Sæt afblændingen på de forborede huller på apparatets overside, og fastgør den med de 3 leverede skruer (3,5 x 9,5 mm).



8. Afdækningslisten afkortes til samme længde som nichenens højde og klæbes fast langs apparatets sidevæg på dørens åbningsside.

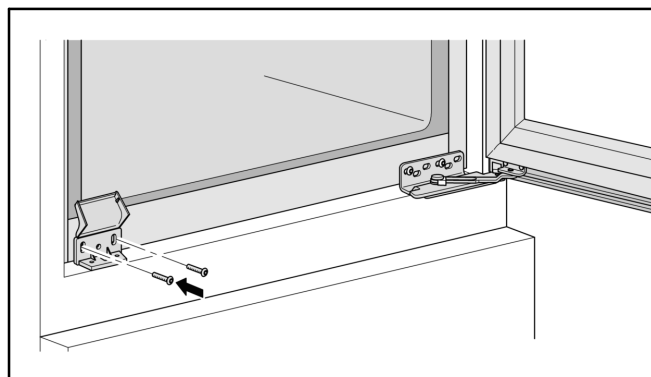


9. Skyd apparatet ind i nichen, indtil anslaget på det nederste hængsel ligger an mod køkkenelementets forkant.



10. Skru transportsikringen af.
Opbevar transportsikringen, så den kan bruges, hvis apparatet skal transporteres igen!

11. Vinkelbeslaget skrues fast på apparatet med de to skruer fra dørens transportsikring.



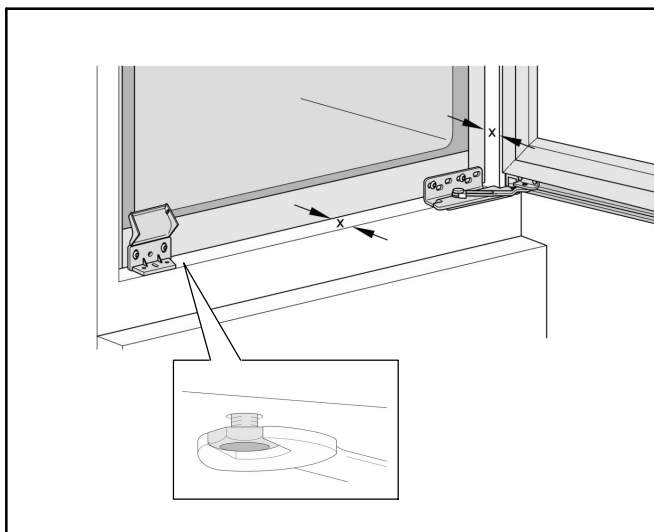
12. Indjuster apparatet ved hjælp af justeringsfoden på dørens åbningsside.
Vinkelbeslaget skal flugte med forkanten af møblets bund.

Afstanden (x) mellem køkkenelementets forkant og apparatets forkant skal være den samme hele vejen rundt.

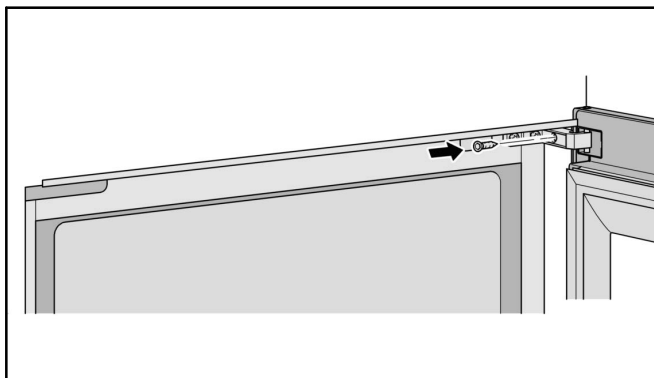
Det øverste hængsel skal ligge an i siden på køkkenelementets væg.

Bemærk!

Justeringsnøglen er vedlagt leveringen.

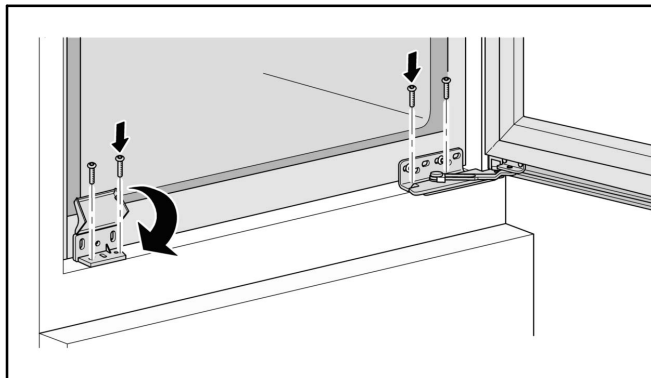


13. Skru det øverste hængsel fast til køkkenelementets væg med 1 af de leverede skruer (4 x 29 mm).

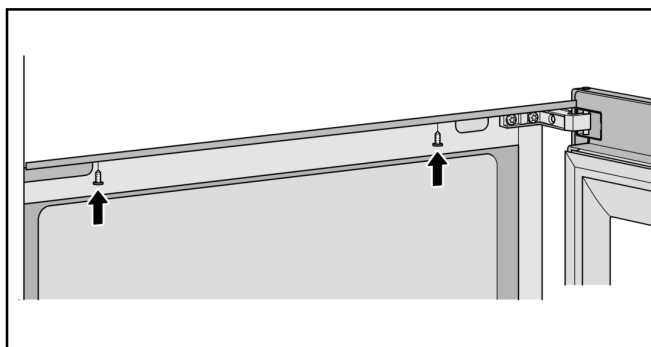


14. Skru det nederste hængsel fast til køkkenelementets bund med 2 af de leverede skruer (4 x 19 mm).

15. Skru vinkelbeslaget fast til køkkenelementets bund med 2 af de leverede skruer (4 x 19 mm), og klap det sammen.



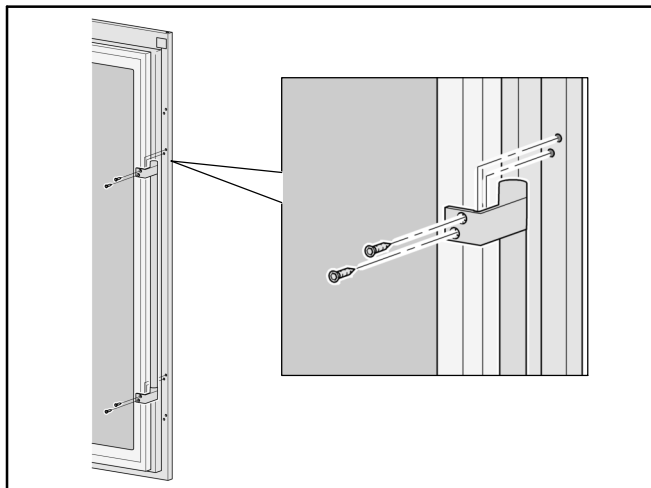
16. Skru afblændingen fast til køkkenelementets loft med 2 af de leverede skruer (4 x 14 mm).



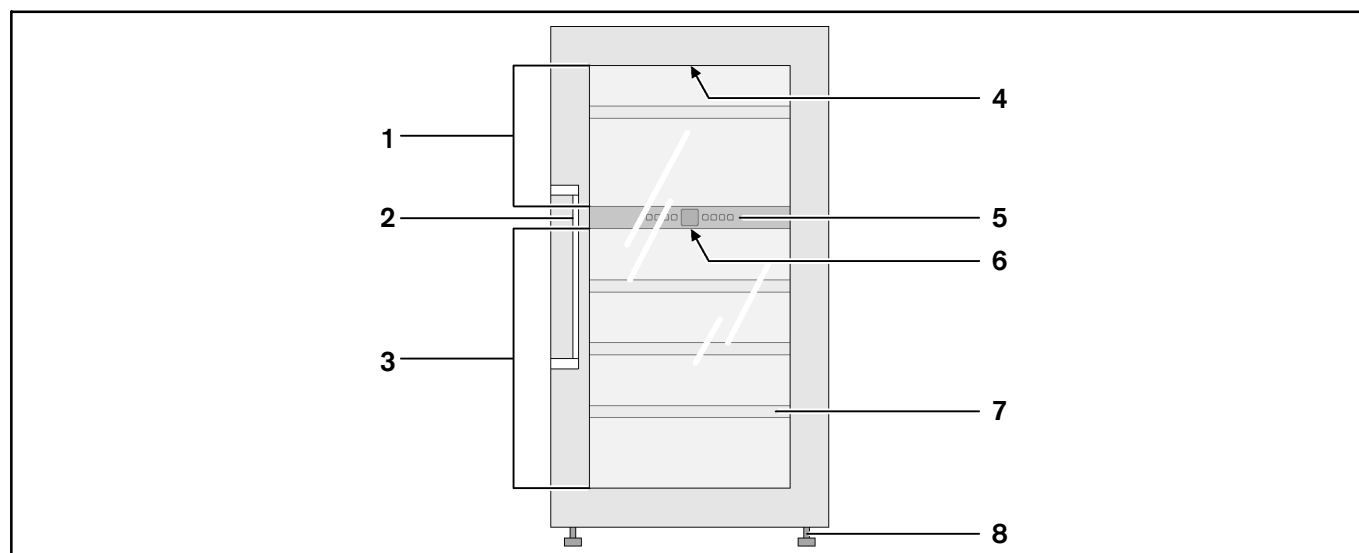
Bemærk!

Træk beskyttelsesfolien af, inden håndgrebet monteres. De øverste og nederste kørnermarkeringer på apparatets dør er ikke beregnet til montagen af håndgrebet.

17. Skru håndgrebet fast på apparatets dør på de kørnermarkerede steder. Hertil anvendes de 2 leverede skruer (3,5 x 9,5 mm). Tryk lidt hårdere på skruerne, så de kan trænge gennem metalpladen.

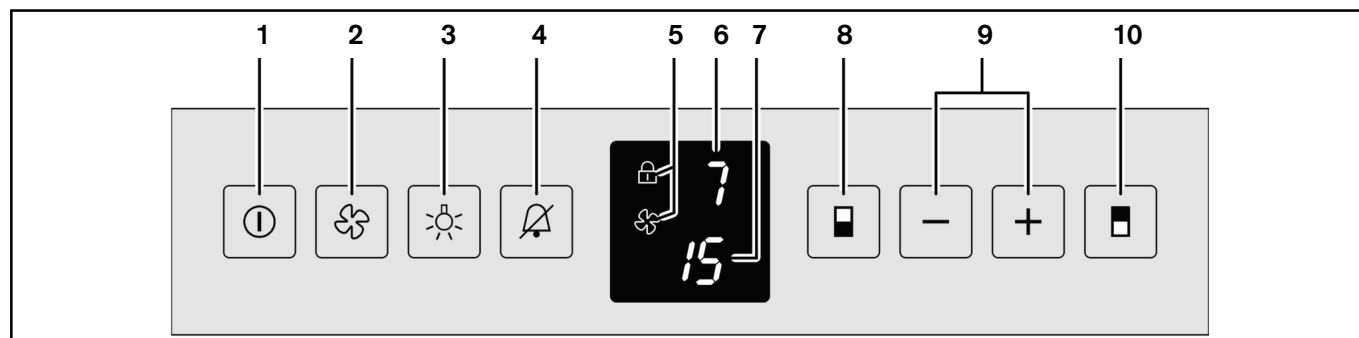


Det nye apparat



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Øverste rum | 5. Betjeningspanel |
| 2. Håndtag | 6. Indvendig belysning, nederste rum |
| 3. Nederste rum | 7. Flaskeudtræk |
| 4. Indvendig belysning, øverste rum | 8. Justeringsfødder |

Betjeningspanel



- | | |
|--|--|
| 1. Tænd/sluk-knap | 6. Temperaturdisplay, øverste rum |
| 2. Ventilator-tast | 7. Temperaturdisplay, nederste rum |
| 3. Tast til indvendig belysning | 8. Vælgerknap, nederste rum |
| 4. Alarm-fra tast | 9. Plus- og minus taster til indstilling af temperatur |
| 5. Display til visning af de aktiverede funktioner | 10. Vælgerknap, øverste rum |

 Børnesikring

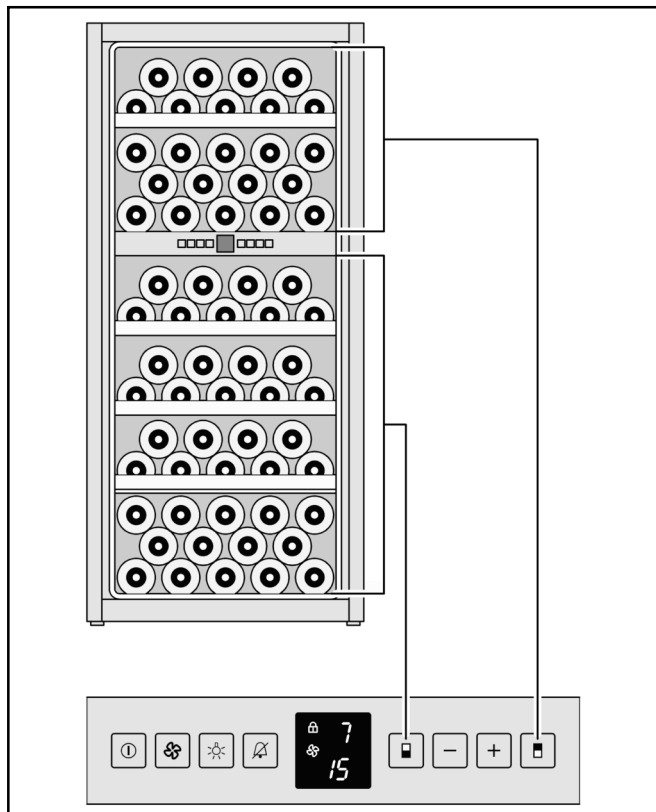
 Ventilator

Tænde apparatet

- Tryk på tænd/sluk-knappen, til temperaturdisplayet bliver tændt.

Indstille temperatur

Temperaturen kan i begge rum indstilles uafhængigt af hinanden i området fra +5 °C til +20 °C. Vi anbefaler at indstille temperaturen fra +8 °C til +12 °C.



- Tryk på vælgertasten for øverste eller nederste rum. Det aktuelle temperatur-display blinker.
- Indstil temperaturen med minus- eller plus-tasten.
Plus-tast: Hæve temperaturen (varmere)
Minus-tast: Sænke temperaturen (koldere).

Den indstillede temperatur ændres i trin på 1 °C for hvert tryk på tasten.

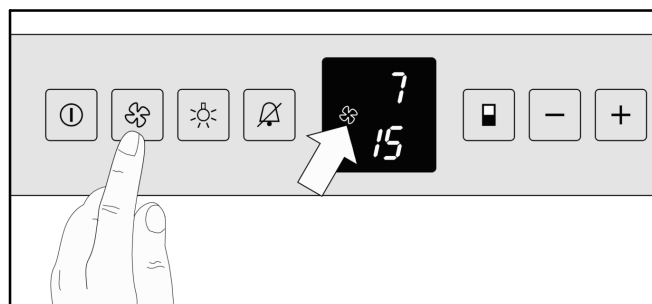
Ca. 5 sekunder efter det sidste tryk på tasten skifter temperaturdisplayet til visning af den aktuelle temperatur.

Ventilator

Der bør tændes for ventilatoren ved langtidsopbevaring af vine.

Ventilatoren skaber et klima inde i vinskabet, der svarer til klimaet i en vinkælder.

Den forhøjede luftfugtighed forhindrer, at vinpropperne tørrer ud.



Tænde for ventilatoren:

- Tryk på ventilator-tasten. I displayet vises ventilator-symbolet.
Ventilatoren kører hele tiden.

Slukke for ventilatoren:

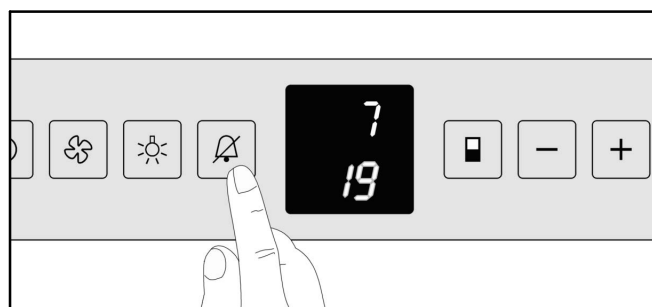
- Tryk på ventilator-tasten. I displayet slukkes ventilator-symbolet.
Ventilatoren kører kun, når køleaggregatet arbejder.

Temperatur-alarm

Advarselssignalet er en hjælp til forhindring af, at vinene bliver udsat for skadelige temperaturer.

Advarselssignalet lyder, når der er for varmt hhv. for koldt inde i apparatet. Samtidig blinker temperaturdisplayet.

Der lyder altid et advarselssignal, hvis apparatets dør har stået åben i mere end 60 sekunder.



Slukke alarmen:

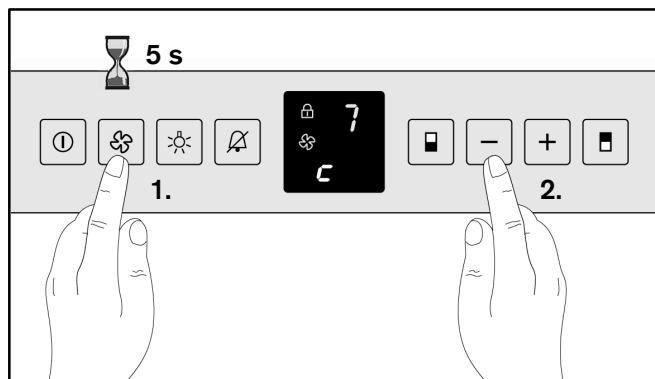
- Tryk på tasten Alarm-fra.

Temperaturdisplayet bliver ved med at blinke, til alarmtilstanden er afsluttet.

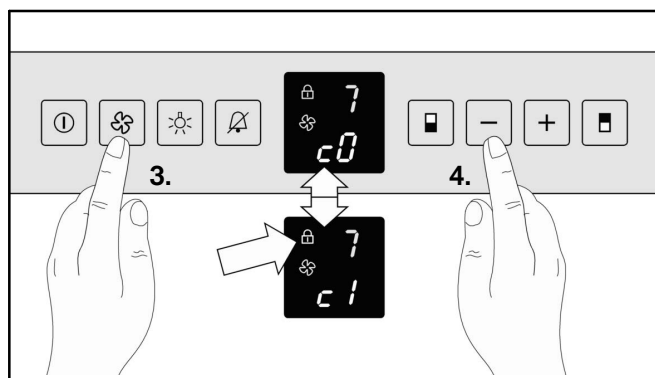
Børnesikring

Med børnesikringen kan det sikres, at apparatet ikke bliver slukket ved et uheld.

1. Tryk på ventilator-tasten i ca. 5 sekunder. I displayet blinker et "c" for børnesikring.



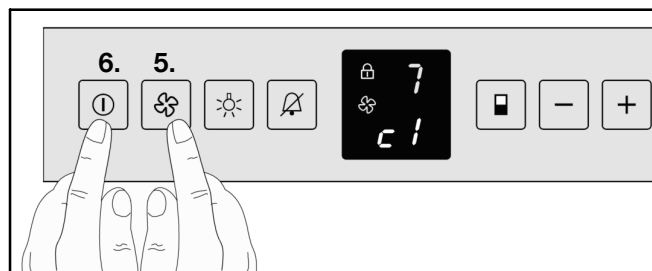
2. Tryk en gang hhv. igen på ventilator-tasten. "c0" blinker i displayet.



3. Aktiver hhv. deaktiver børnesikringen med minus- eller plus-tasten:
"c0": Børnesikring deaktiveret
"c1": Børnesikring aktiveret.

Når børnesikringen er aktiveret, lyser lås-symbolet i displayet.

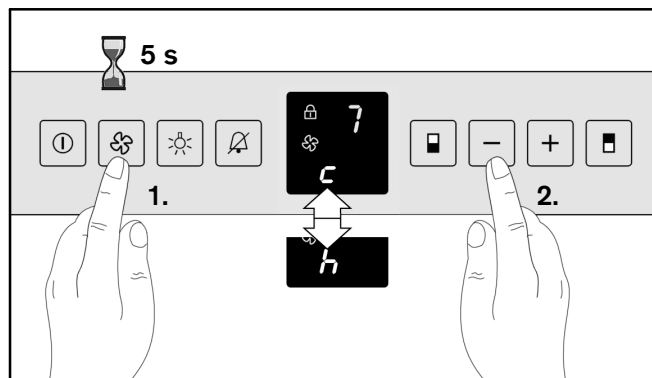
4. Tryk på ventilator-tasten for at bekræfte den blinkende værdi.



5. Tryk på Tænd/sluk-knappen for at forlade indstillingsmodus.

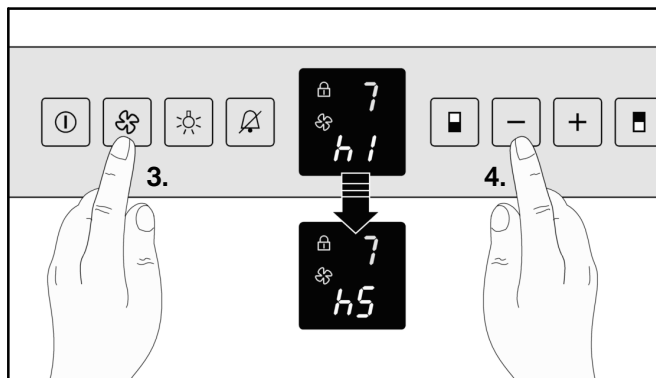
Displayets lysstyrke

1. Tryk på ventilator-tasten i ca. 5 sekunder. I displayet blinker et "c" for børnesikring.



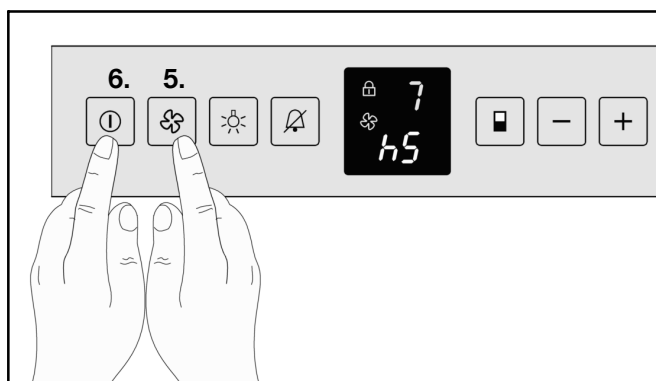
2. Tryk på minus-tasten, indtil der vises et "h" i displayet.

3. Tryk på ventilator-tasten. I displayet blinker den aktuelle værdi for lysstyrken.



4. Indstil displayets lysstyrke med minus- eller plus-tasten:
"h1": mindste lysstyrke
til
"h5": maksimal lysstyrke.

5. Tryk på ventilator-tasten for at bekræfte den blinkende værdi.



6. Tryk på Tænd/sluk knappen for at afslutte indstillingsmodus efter ændring af displayet, og luk døren.
Efter ca. 1 minut omstilles lyset til den indstillede lysstyrke.

Indvendig belysning LED

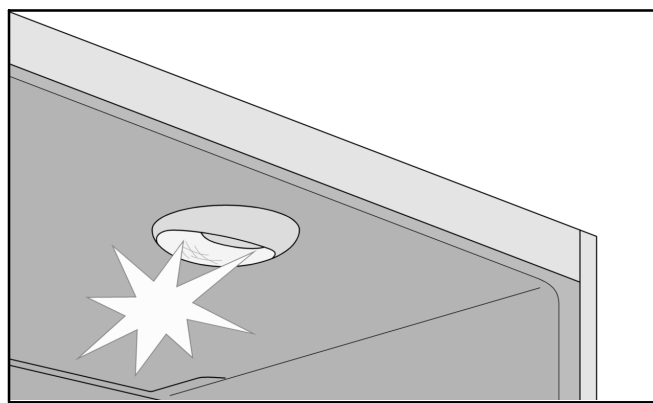
Der er integreret en vedligeholdelsesfri LED-belysning med dimmer både i det øverste og det nederste rum.

Når døren åbnes, tændes belysningen med lysstyrke 0, hvorefter lysstyrken langsomt forøges til den individuelt indstillelige maksimale lysstyrke. Når døren lukkes, forløber effekten omvendt.

Pas på! LED-belysning!

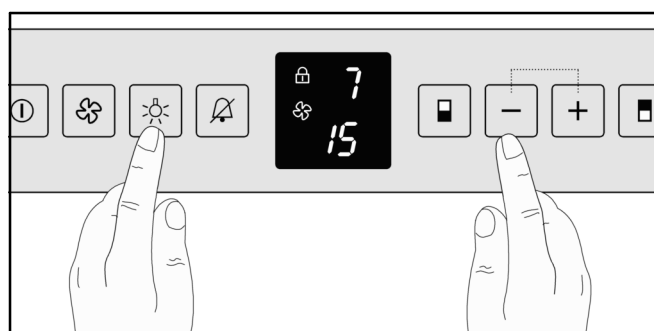
Laserstråler af klasse 1M (standard IEC 60825).

Undgå at se direkte ind i laserstrålerne med optiske instrumenter. Fare for øjenskader! Reparationer må udelukkende udføres af kundeservice-teknikere eller af autoriseret fagpersonale.



Indstille maksimal lysstyrke individuelt:

1. Tryk på tasten for indvendig belysning.



2. Bliv ved med at trykke på tasten for indvendig belysning, og indstil maksimal lysstyrke med plus- eller minus-tasten.

Plus-tast: lysere

Minus-tast: mørkere

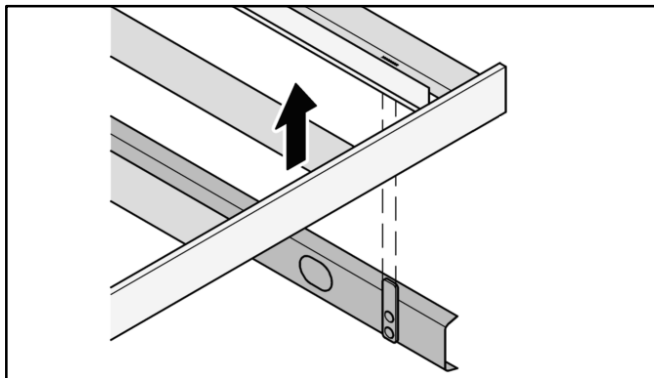
Til præsentationsformål kan den indvendige belysning være tændt permanent:

- Tryk på tasten for indvendig belysning.
- Tryk igen på tasten for indvendig belysning for at deaktivere for permanent belysning.

Flaskeudtræk

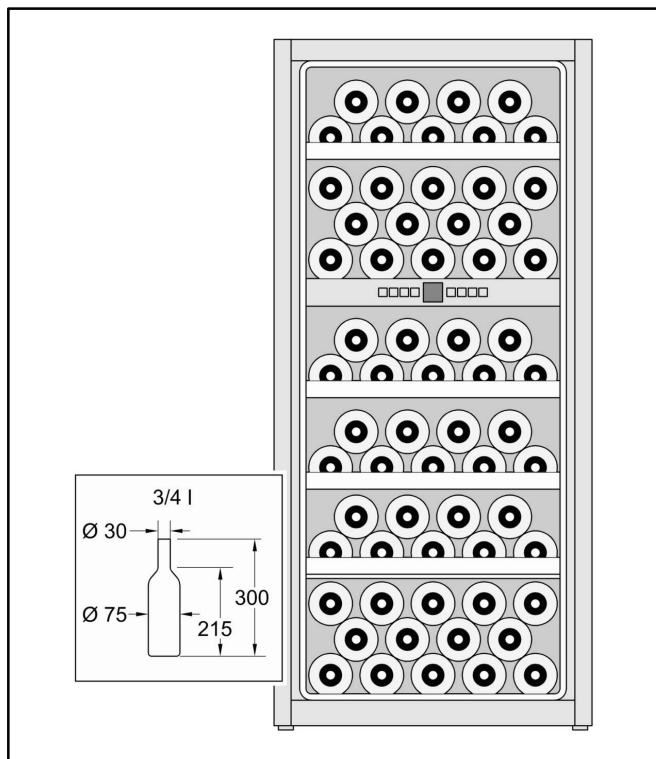
Flaskeudtrækkene går det lettere at tage vinflaskerne ud af skabet.

Flaskeudtrækkene kan tages ud, når de skal rengøres.



Oversigtstegning for lagring

Kapacitet: 64 flasker
(0,75 l Bordeaux-flasker)



Praktiske tips om vinlagring

- Vinflasker bør principielt opbevares udpakket - altså ikke i kasser eller æsker.
- Gamle vinflasker skal ligge, så proppen altid er fugtig. Der må aldrig være et luftmellemrum mellem vinen og proppen.
- Inden vines drikkes, skal den "varmes" langsomt op (chambreres):
Stil f.eks. rosévin på bordet ca. 2 - 5 timer og rødvin ca. 4 - 5 timer, inden vinene skal drikkes, så de kan opnå den helt rigtige drikketemperatur. Hvidvin skal dog sættes direkte på bordet. Sekt eller Champagne bør være i køleskabet til lige inden, de skal drikkes.
- Husk, at vin altid bør være kølet ned til lidt under den ideelle drikketemperatur, fordi dens temperatur forøges med 1 til 2 °C i det øjeblik, den bliver skænket op i glasset!

Drikketemperatur

Den korrekte serveringstemperatur er afgørende for vinens rigtige smag - og dermed for nydelsen.

Vi anbefaler følgende drikketemperaturer ved servering af vin:

Vintype	Drikketemperatur
Stor Bordeaux, rød	18 °C
Côtes du Rhône, rød / Barolo	17 °C
Stor Bourgogne, rød / Bordeaux, rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Bourgogne, rød	14 °C
Unge rødvine	12 °C
Ung Beaujolais / alle hvidvine med lavt indhold af restsukker	11 °C
Gammel hvidvin / stor Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unge hvidvine, fra og med Spätlese	8 °C
Hvidvine, Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

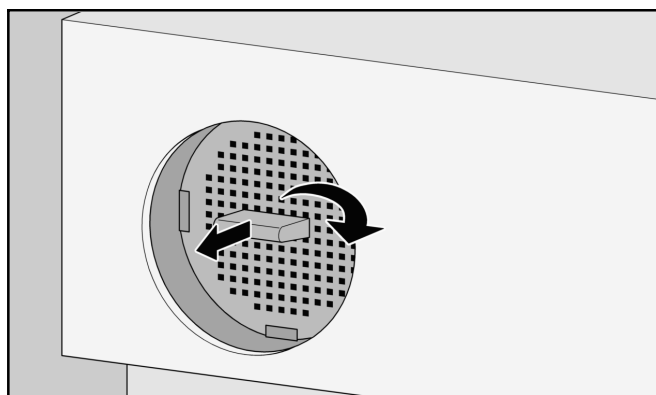
Luftudskiftning med aktivkul-filter

Vin videreudvikler sig altid afhængigt af forholdene i omgivelserne. Derfor er luftkvaliteten udslagsgivende for konserveringen. Derfor er der placeret et aktivkul-filter i bagvæggen både i det øverste og i det nederste rum.

Vi anbefaler at udskifte aktivkul-filtrene en gang om året. Der kan bestilles aktivkul-filtre hos kundeservice eller hos en GAGGENAU-forhandler.

Udskifte aktivkul-filter:

1. Hold i aktivkulfiltrets håndtag, og drej det 90° mod højre eller mod venstre.
2. Træk aktivkul-filtret ud.

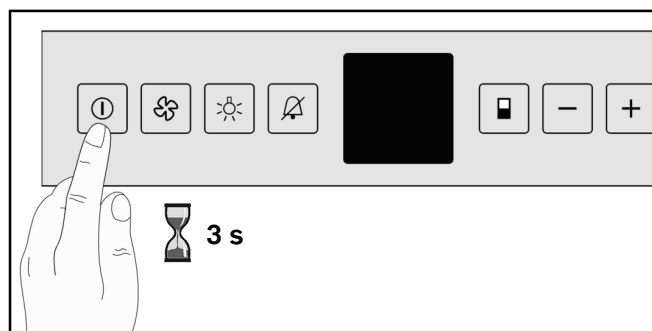


3. Sæt det nye aktive kulfilter ind med håndtaget i vandret hhv. lodret position.
4. Hold i aktivkulfiltrets håndtag, og drej det 90° mod højre eller mod venstre, indtil det klikker på plads.

Afrimning

Apparatet bliver afrimet automatisk. Den opsamlede væske ledes ud af apparatet gennem afløbet for afrimningsvand til fordampningsskålen. Her fordamper afrimningsvandet pga. varmen fra køleaggregatet.

Slukke apparatet



- Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 3 sekunder, til temperaturdisplayet bliver slukket.

Slukke apparatet for en længere periode

Hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid:

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra.
3. Rengør apparatet.
4. Lad døren stå åben, så der ikke opstår dårlig lugt.

Rengøring

⚠ Advarsel!

Apparatet må aldrig rengøres med en damprenser! Dampen kan komme i berøring med elektriske dele i apparatet og forårsage en kortslutning eller et elektrisk stød. Dampen kan beskadige overflader af kunststof.

Hylder og beholdere må aldrig rengøres i opvaskemaskinen. De kan blive deformeret.

Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler, som indeholder sand, klorid eller syre.

1. Sluk for apparatet.
2. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra.
3. Rengør apparatet med en blød klud, lunkent vand og lidt pH-neutral opvaskemiddel. **Der må ikke komme opvaskevand ind i betjeningspanelet eller i belysningen.**

4. Rengør glassdøren med et almindeligt rengøringsmiddel til glas og en blød klud.
5. Rengør dørtætningen med rent vand, og gnid den helt tør.
6. Fjern snavs fra ventilationsåbningerne med en støvsuger.
7. Aflejringer i afløbsåbningen fjernes med et tyndt redskab, f.eks. en vatpind.
8. Efter rengøringen: Stik netstikket i kontakten, eller slå sikringen til.

Anvisninger vedr. pleje af flader af rustfrit stål

Anvend plejemidlet "Chromol" til pleje af overflader af rustfrit stål.

Midlet kan købes under navnet "Chromol" i gængse forretninger eller hos kundeservice med

ID-nr. 310359 som 500 ml spraydåse og

ID-nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

For ikke at beskadige overfladerne må der aldrig anvendes ridsende svampe, metalbørster, skarpkantede genstande eller skuremidler. Der må heller ikke anvendes kemisk aggressive rengøringsmidler så som optøningssprays, ovnrens, opløsningsmidler eller pletrens.

Driftslyde

Normal støj

Brummelyd - køleaggregatet kører. Ventilatoren i recirkulationssystemet er i gang.

Boblende, summende eller gurglende lyde - kølemidlet løber gennem kølerørene.

Kliklyde - køleaggregatet (motor) tænder eller slukker.

Eliminering af lyde

Apparatet står ikke vandret

Indjuster apparatet ved hjælp af et vaterpas (se "Indbygning af apparatet").

Flaskeudtræk vipper eller klemmer

Kontroller de udtagelige flaskeudtræk, og sæt dem eventuelt ind i apparatet igen.

Beholdere rører ved hinanden

Flyt flasker eller beholdere lidt væk fra hinanden.

Afhjælpning af mindre fejl

Inden kundeservice kontaktes:

Undersøg, om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af følgende anvisninger. Du skal selv betale for rådgivning af kundeservice - også indenfor garantiperioden!

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Faktisk temperatur afviger meget fra indstillet temperatur.		Nogle gange er det tilstrækkeligt at slukke for apparatet i 5 minutter. Hvis temperaturen var for høj: Kontroller efter nogle få timer, om der er sket en ændring af temperaturen. Hvis temperaturen var for lav: Kontroller temperaturen igen den følgende dag.
Apparatet køler ikke. Hverken display eller indvendig belysning virker.	Strømafbrydelse. Sikringen er blevet aktiveret. Netstikket er ikke stukket rigtigt ind i kontakten.	Kontroller, om der er strøm i huset. Sikringen skal være slået til.
Køleaggregatet tænder oftere og arbejder længere tid ad gangen.	Hyppig åbning af apparatets dør.	Luk ikke apparatets dør op unødvendigt.
	Ventilationsåbningerne er dækket til.	Fjern tildækninger og snavs.
	Apparatet står for tæt ved en varmekilde, eller omgivelsestemperaturen er for høj.	Se kapitlet "Opstillingssted".
Køleaggregatet arbejder for længe.	Ved mindre kølingsbehov skifter køleaggregatet ned til et langsommere omdrejningstal.	Selvom aggregatet arbejder i længere tid, spares der alligevel på energien. Dette er normalt ved energibesparende modeller.
Skimmel på vinflasker.	Som ved andre former for opbevaring kan der ske en let skimmeldannelse, afhængig af det anvendte klæbestof for flaskeetiketten.	Fjern omhyggeligt rester af klæbestof fra flasken.
Temperaturen er ikke tilstrækkelig lav.	Ventilationsåbningerne er dækket til.	Fjern tildækninger og snavs.
	Apparatets dør er ikke rigtigt lukket.	Luk apparatets dør.
	Hyppig åbning af apparatets dør.	Luk ikke apparatets dør op unødvendigt.
	Apparatet står for tæt ved en varmekilde, eller omgivelsestemperaturen er for høj.	Se kapitlet "Opstillingssted".
Den indvendige belysning virker ikke.	Apparatet er slukket.	Tænd for apparatet.
	Den indvendige belysning er defekt, eller også er afdækningen beskadiget.	Kontakt kundeservice med det samme!
Temperatur-displayet viser F0 til F5.	Fejl ved apparatet.	Kontakt kundeservice med det samme!

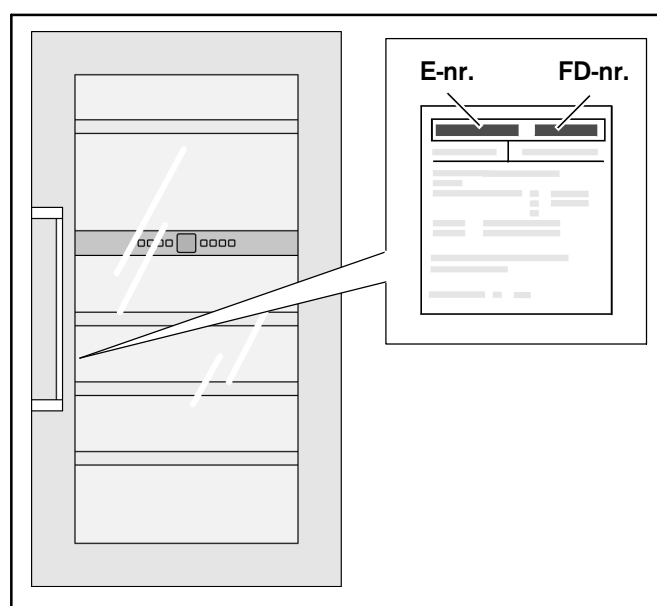
Kundeservice

Undersøg, om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af anvisningerne i afsnittet "Afhjælpning af mindre fejl". Den nærmeste kundeservice kan findes i telefonbogen eller i listen over kundeserviceafdelinger.

Oplys apparatets fabrikationsnummer (E-nr.) og produktionsnummer (FD-nr.) til kundeservice.

Oplys venligst fabrikationsnummer og produktionsnummer, så kundeservice ikke kører forgæves. På den måde undgås unødvendige meromkostninger.

Disse oplysninger findes på typeskiltet.



Innholdsfortegnelse

Gratulerer	23
Sikkerhetsanvisninger og advarsler	23
Før apparatet tas i bruk	23
Teknisk sikkerhet	23
Ved bruk	24
Unngå farer for barn og utsatte personer	24
Generelle bestemmelser	24
Om kassering	25
Kassering av emballasjen	25
Kassering av gammelt apparat	25
Oppstillingshenvisninger	25
Oppstillingssted	25
Klimaklasser	25
Nisje	25
Ventilasjon	26
Transport av apparatet	26
Elektrisk tilkobling	26
Innbygging av apparatet	27
Flytte av dørfestet ved behov	27
Monteringsmål	28
Feste og montering	28
Ditt nye apparat	31
Betjeningspanel	31
Slå på apparatet	32
Innstilling av temperatur	32
Vifte	32
Temperaturalarmen	32
Barnesikring	33
Lysstyrke i displayet	33
Innvendig belysning LED	34
Utstyr	35
Uttrekkbare flaskehyller	35
Illustrasjon over plassering flasker	35

Praktiske tips om oppbevaring av vin	35
Drikketemperatur	35
Utskiftning av luft ved hjelp av aktivt kullfilter ..	36
Avriming	36
Slå av apparatet	36
Sette apparatet ut av drift	36
Rengjøring av apparatet	36
Vedlikeholdsanvisninger for flater i rustfritt stål ..	37
Lyder fra apparatet når det er i bruk	37
Normale lyder	37
Unngå lyder	37
Mindre feil som du selv kan utbedre	38
Kundeservice	39

Med kjøpet av dette nye venskapet har du bestemt deg for et moderne husholdningsapparat av høy kvalitet.

For at man virkelig skal kunne nyte den gode aromaen og smaken i en god vin, krever det at vinen har riktig temperatur. I venskapet bringes vinen jevnt og langsomt til den ideelle drikketemperaturen. To temperatursoner som kan stilles inn uavhengig av hverandre, gjør at du kan oppbevare både rødvin og hvitvin med optimal drikketemperatur.

Det nye apparatet utmerker seg ved at det har et lavt energiforbruk.

Hvert apparat som forlater fabrikken, blir omhyggelig kontrollert med tanke på funksjon og tilstand.

Ved spørsmål - spesielt vedrørende oppstilling og tilkobling av apparatet - står vår kundeservice gjerne til disposisjon. Se kapittelet Kundeservice.

Andre opplysninger og et utvalg av produktene våre finner du på nettsiden vår.

Les og følg denne bruksanvisningen samt oppstillingsanvisningen og all annen informasjon som leveres sammen med apparatet.

Før apparatet tas i bruk

Les bruks- og monteringsanvisningen nøye.

Den inneholder viktig informasjon om hvordan apparatet monteres, brukes og vedlikeholdes.

Oppbevar dokumentene for senere bruk eller eventuelt for neste eier.

Teknisk sikkerhet

Apparatet inneholder en liten mengde av det miljøvennlige, men brennbare kjølemiddelet R600a. Vær forsiktig slik at rørene i kjølemiddelkretsløpet ikke skades ved transport eller montering. Kjølemiddel som spruter ut, kan føre til skader på øynene eller kan antennes.

Ved skade

- Hold åpen ild og antenningskilder i god avstand fra apparatet.
- Trekk ut støpselet.
- Luft ut rommet godt i noen minutter.
- Gi beskjed til kundeservice.

Jo mer kjølemiddel det er i et apparat, desto større må rommet som apparatet står i, være. I for små rom kan det oppstå en brennbar blanding av gass og luft ved lekkasje.

Per 8 g kjølemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden av kjølemiddel i apparatet står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

Skifte av strømledningen og andre reparasjoner skal kun utføres av kundeservice. Ukyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Laserstråler

Apparatet er utstyrt med lasere i klasse 1M for belysning.

Fare for øyeskader!

Ikke se direkte inn i laserstrålene med optiske instrumenter.

Reparasjon av laserinnretningen skal kun utføres av kundeservice eller av en autorisert fagperson.

Ved bruk

- Bruk aldri elektriske apparater inne i apparatet (f.eks. varmeapparater, elektriske ismaskiner osv.).
Fare for eksplosjon!
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med damprenser. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og føre til kortslutning eller elektrisk støt. **Fare for elektrisk støt!**
- Ikke oppbevar produkter med brennbare drivgasser (f.eks. spraybokser) eller eksplosive stoffer i apparatet. **Fare for eksplosjon!**
- Sokkel, uttrekk, dører osv. skal ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- Før avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen kobles ut.
Trekk i støpselet, ikke i ledningen.
- Alkohol med høy prosent må oppbevares stående og godt lukket.
- Plastdelene og dørtetninger må ikke tilsmusses med olje eller fett. Plastdelene og dørtetninger blir porøse av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri tildekkes eller blokkeres.
- Personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende kunnskap om apparatet, skal kun bruke apparatet dersom de er under tilsyn eller har fått utførlig opplæring.

Unngå farer for barn og utsatte personer

Utsatte personer er:

- barn
- personer med begrensede fysiske, mentale eller sanselige evner
- personer som ikke har tilstrekkelig kjennskap til sikker betjening av apparatet

Tiltak:

- Forsikre deg om at barn og utsatte personer har forstått farene.
- Barn og utsatte personer må holdes under oppsikt eller veiledes av en person med ansvar for sikkerheten.
- La bare barn over 8 år bruke apparatet.
- Hold barn under oppsyn ved rengjøring og vedlikehold.
- La aldri barn leke med apparatet.

Generelle bestemmelser

Apparatet egner seg til oppbevaring og temperering av drikkevarer, spesielt vin.

Apparatet er bare beregnet til bruk i husholdninger.

Apparatet samsvarer med rådsdirektiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.

Kuldekretsløpet er kontrollert for lekkasjer.

Dette produktet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Kassering av emballasjen

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle materialer som brukes, er miljøvennlige og resirkulerbare. Hjelp til med å kaste emballasjen på en miljøvennlig måte.

Adressen til avfallsdeponier får du ved å henvende deg til faghandelen eller kommunen der du bor.

Kassering av gammelt apparat

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall. Med en miljøvennlig kassering kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er merket i henhold til rådsdirektiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet gir rammeforskrifter for hvordan gammelt utstyr skal samles inn og gjenvinnes.

Advarsel!

For apparater som ikke lenger er i bruk:

- Trekk ut nettstøpselet.
- Skjær over tilkoblingsledningen og fjern den sammen med støpselet.
- Ta av dørene.
- **Ikke** ta ut hyllene og beholderne. Ved å la dem sitte i, blir det vanskeligere for barn å krype inn i apparatet.
- Ikke la barn leke med apparater som ikke lenger er i bruk. **Kvelningsfare!**

Kjøleapparater inneholder kjølemiddel og isoleringsgasser. Kjølemiddel og gasser må kasseres på fagmessig måte. Rørene i kjølemiddelkretsløpet må ikke skades før apparatet er kassert i henhold til gjeldende forskrifter.

Oppstillingssted

Apparatet bør plasseres i et tørt rom med god ventilasjon. Unngå direkte sollys på oppstillingsplassen, og ikke sett apparatet opp ved siden av varmekilder som komfyrer, varmeovner osv. Dersom det ikke kan unngås at apparatet installeres ved siden av en varmekilde, må du bruke en egnet isoleringsplate eller overholde følgende minstemål:

- 30 mm fra elektriske komfyrer
- 300 mm fra olje- eller kullkomfyrer.

Gulvet på monteringsstedet må ikke svikte. Forsterk gulvet om nødvendig.

Klimaklasser

Klimaklassen fremgår av typeskiltet. Den angir i hvilken romtemperatur apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Nisje

Apparatet må bygges inn i en egnet nisje.

Nisjen må justeres ved hjelp av et vaterpass. Den må skruses fast til elementer ved siden av eller til veggen slik at den er stabil.

Nisjen må ha tilstrekkelige ventilasjonsåpninger foran i sokkelen på elementet og bak i ombyggingselementet.

Ventilasjon

Ventilasjonsåpningene foran i sokkelen på elementet og bak i ombyggingsselementet må aldri tildekkes. Kjøleapparatet må ellers yte mer, noe som øker strømforbruket.

Følgende mål må overholdes:

Dybde for ventilasjonssjakt på elementets bakvegg:
min. 38 mm

Ventilasjonstverrsnitt i sokkelen og øverst i ombyggingsselementet:
min. 200 cm²

Transport av apparatet

Advarsel!

Fare for personskader pga. glasskår!
Ved transport i over 1500 meters høyde kan glassrutene i døren gå i stykker. Glasskårene er skarpe og kan føre til alvorlige personskader.

Transporter apparatet stående og innpakket.

Bemærk!

Fjern transportsikringene først når apparatet er plassert i nisjen. Dette for å beskytte glassdøren.

Sett på transportsikringene før hver transport.

Elektrisk tilkobling

Stikkkontakten for tilkobling av apparatet skal være fritt tilgjengelig. Apparatet tilkobles 220 - 240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Det må ikke brukes skjøteledninger eller fordelere.

På apparater som skal brukes i land utenfor Europa, må det kontrolleres på typeskiltet om verdiene for spenning og strøm samsvarer med verdiene i strømmettet. Typeskiltet er plassert nede til venstre i apparatet. Ledningen må bare skiftes ut av en autorisert fagperson.

Advarsel!

Apparatet må ikke kobles til elektroniske energisparekontakter (f.eks. Ecoboy; Sava Plug) eller til vekselrettere som omformer likestrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solcelleanlegg, skipsnett).

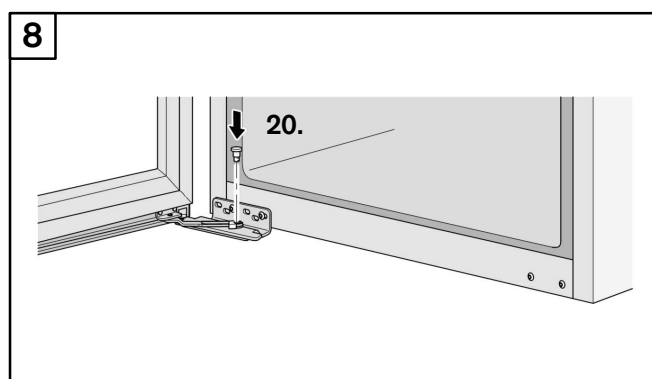
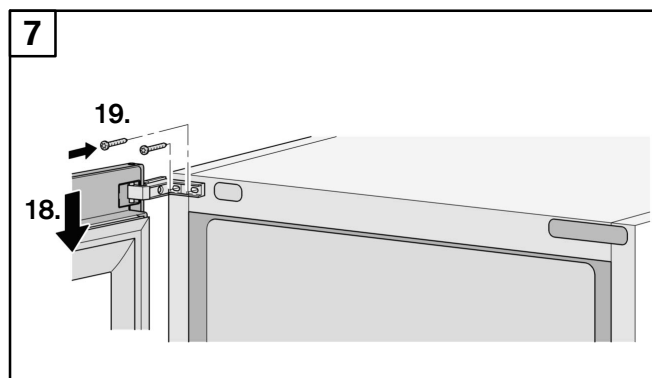
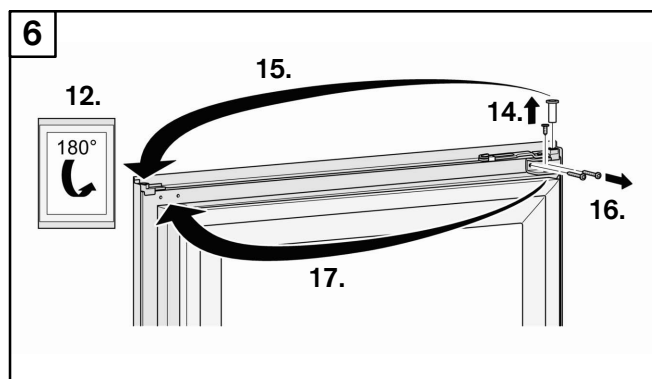
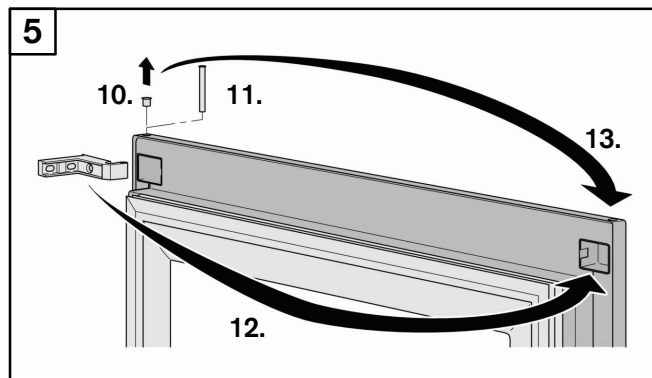
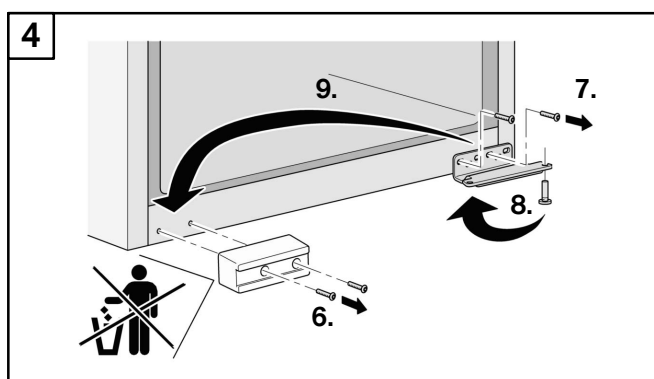
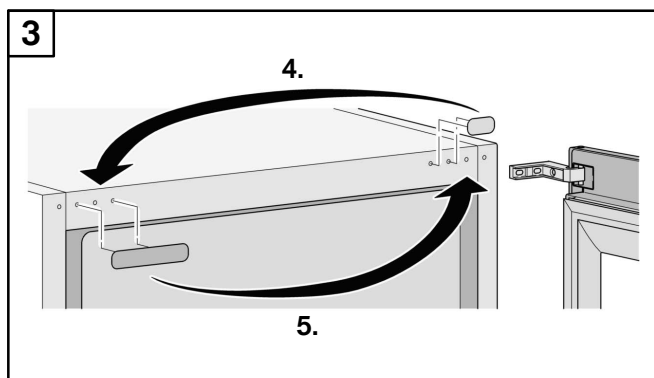
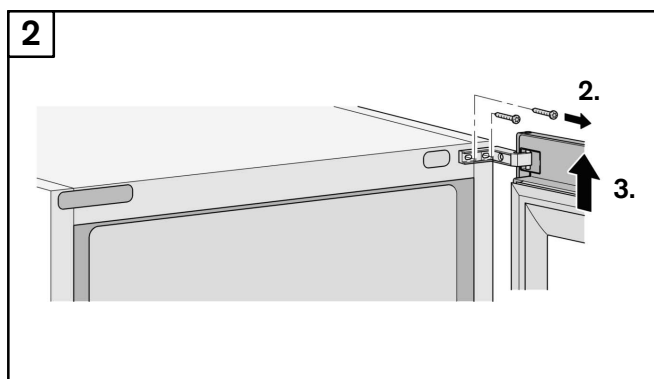
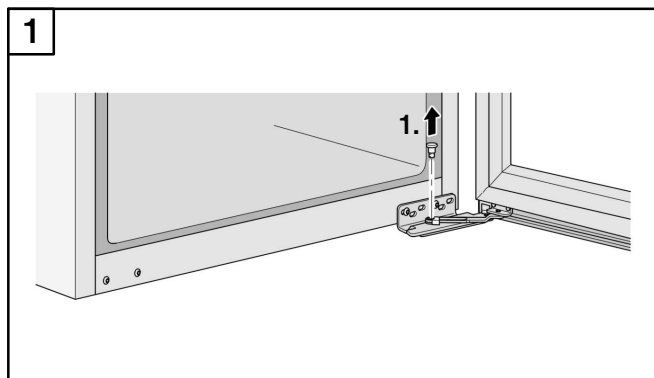
Flytte av dørfestet ved behov



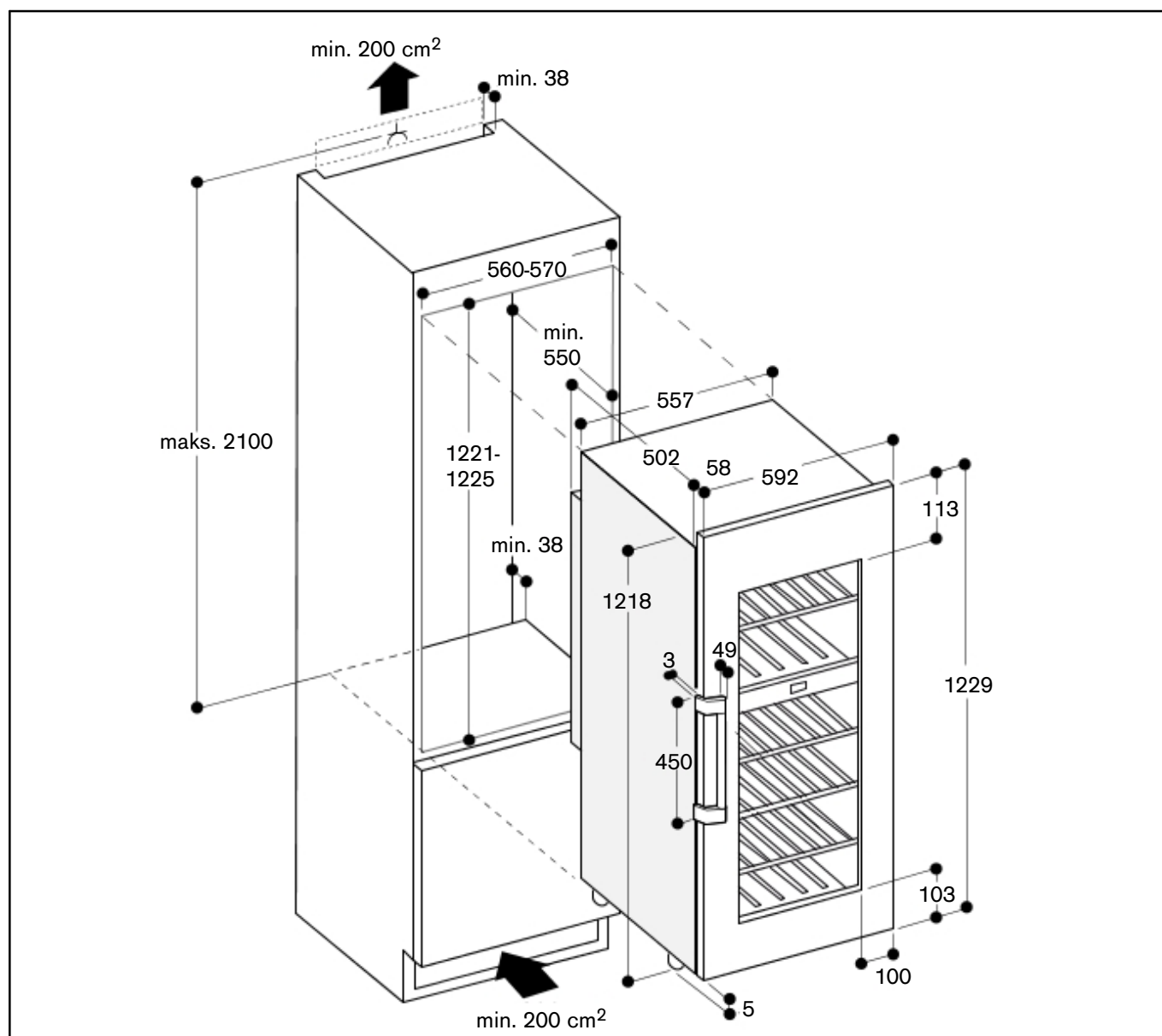
Advarsel!

Fare for personskader pga. tunge dører!

Det trengs to personer til å bytte glassdørene.

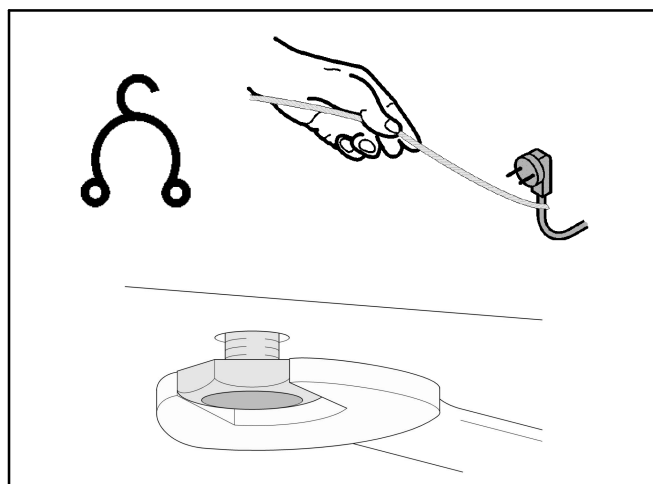


Monteringsmål

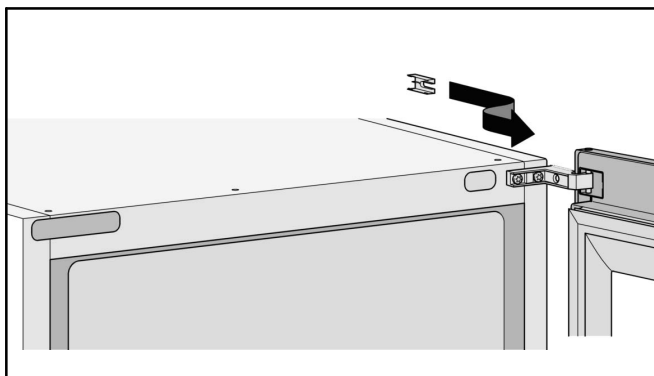


Feste og montering

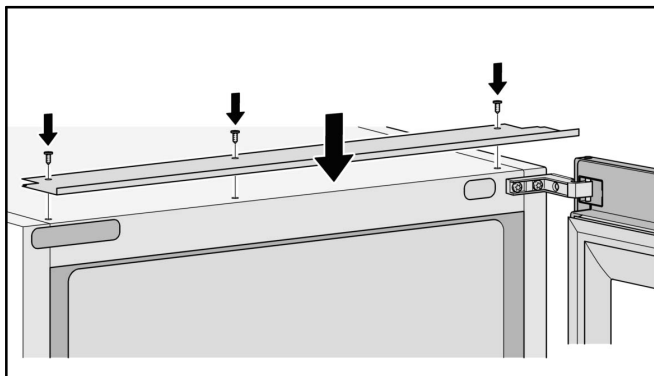
1. Ta av tilkoblingsledningen på baksiden av apparatet.
2. Fjern ledningsholderen da det ellers kan oppstå vibrasjonslyder.
3. Legg tilkoblingsledningen - ved hjelp av en snor - på en slik måte at apparatet lett kan kobles til etter montering.
4. Skyv apparatet $\frac{2}{3}$ inn i nisjen. Pass på så ikke tilkoblingsledningen kommer i klem.
5. Skru reguleringsføttene helt inn.



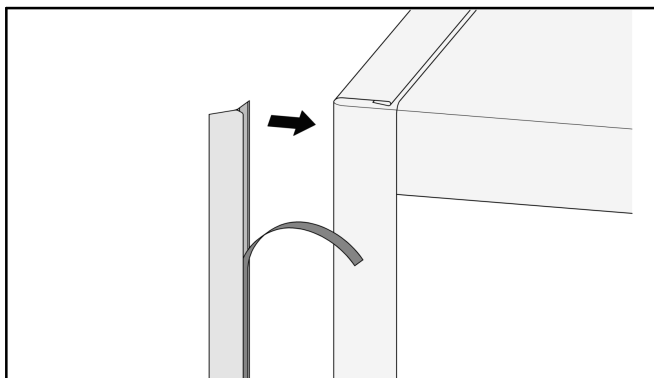
6. Ved 16 mm tykke elementvegger:
Sett avstandsstykket utvendig på det øvre hengselet.
Ikke dekk til hullet.



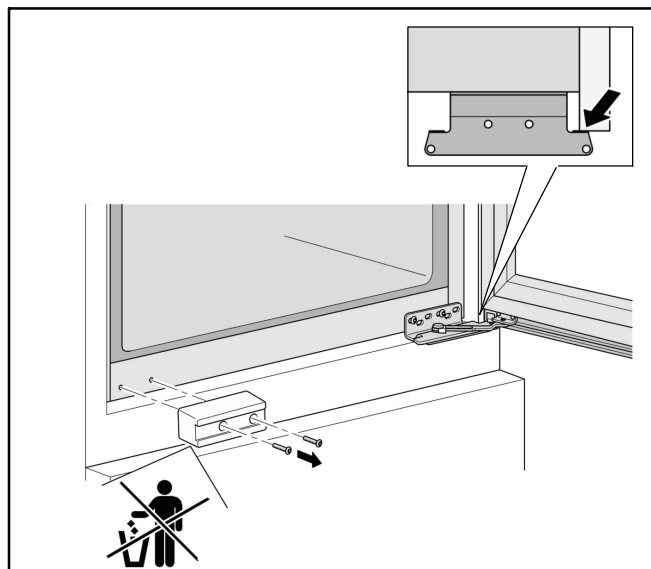
7. Sett på utjevnspanelet i de forborede hullene på oversiden av apparatet og fest det med 3 skruer (3,5 x 9,5 mm fra pakken som følger med).



8. Forkort dekklisten til nisjens høyde og lim den fast på døråpningssiden på apparatets sidevegg.

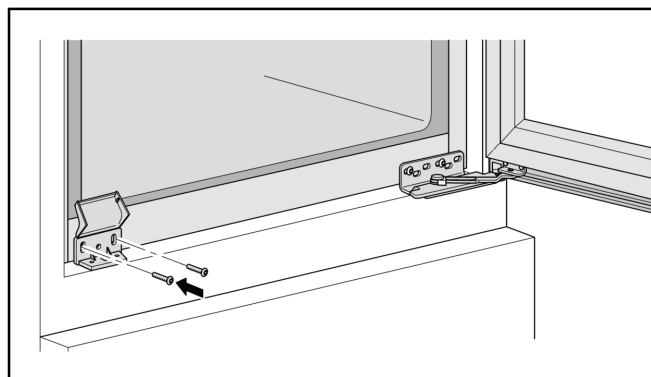


9. Skyv apparatet inn i nisjen til sporet på det nedre hengselet ligger inntil den fremre kanten av elementveggen.



10. Skru av transportsikringen.
Ta vare på transportsikringen for en eventuell ny transport.

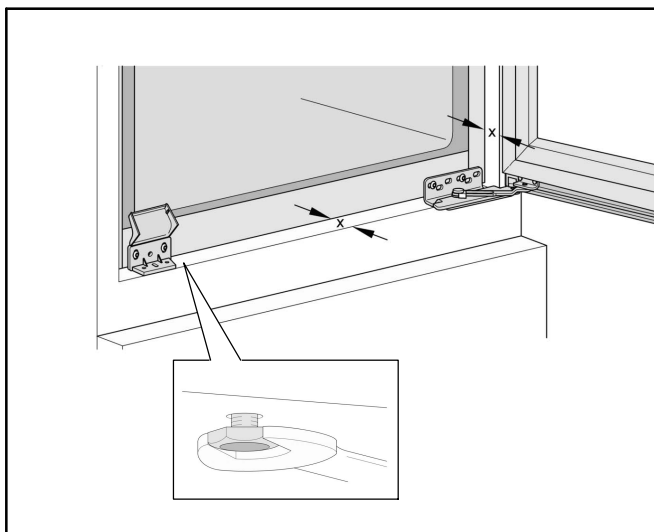
11. Skru fast festevinkelen på apparatet med de to skruene for transportsikringen.



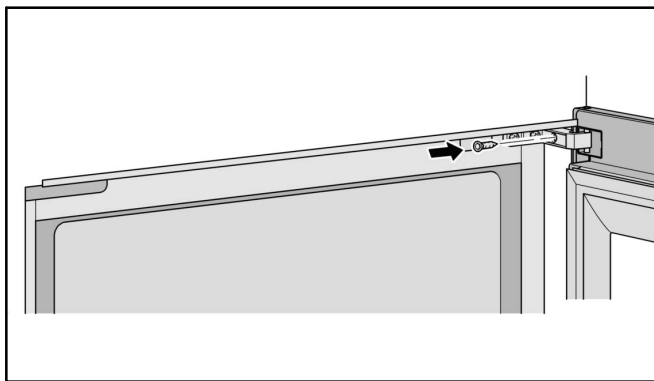
12. Juster apparatet ved hjelp av reguleringsføttene på døråpningssiden:
Festevinkelen må være i flukt med den fremre kanten på bunnen av elementet.
Avstanden (x) mellom den fremre kanten på elementveggen og den fremre kanten på apparatet må være like stor hele veien rundt.
Det øvre hengselet må ligge inntil elementveggen på siden.

Bemærk!

En nøkkel til justering følger med apparatet.

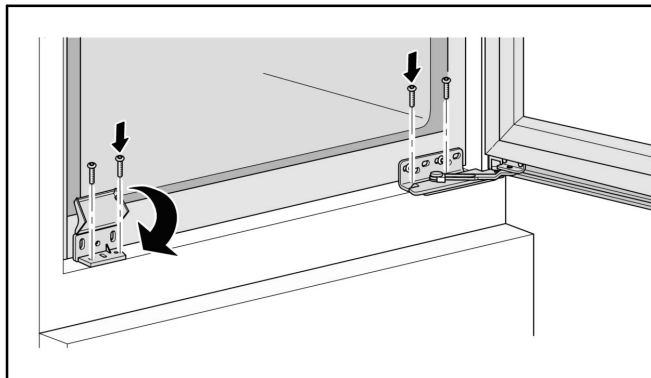


13. Skru fast det øvre hengselet med 1 skrue (4 x 29 mm fra pakken som følger med) til elementveggen.

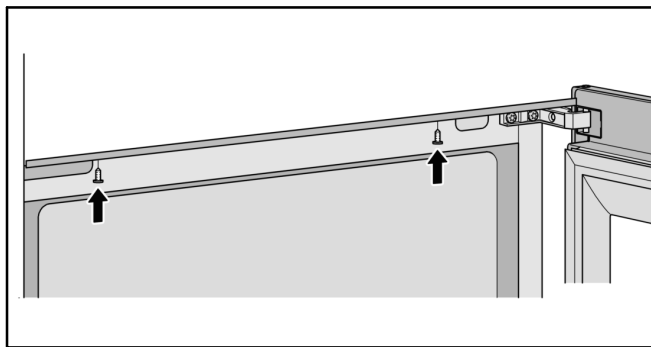


14. Skru fast det nedre hengselet med 2 skruer (4 x 19 mm fra pakken som følger med) til bunnen av elementet.

15. Skru fast festevinkelen med 2 skruer (4 x 19 mm fra pakken som følger med) til bunnen av elementet og klapp den igjen.



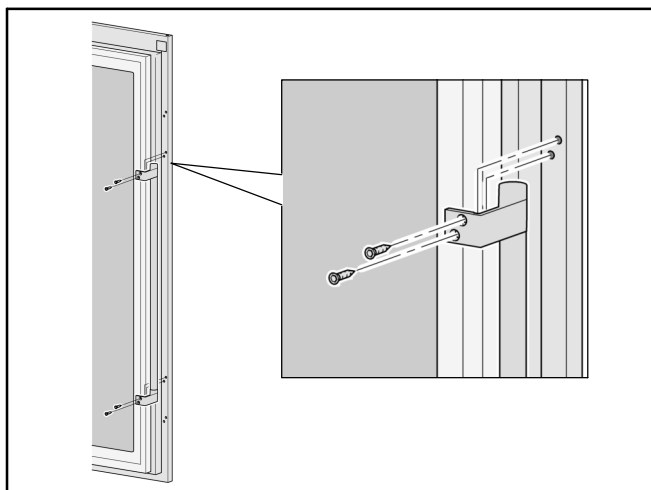
16. Skru fast utjevningspanelet med 2 skruer (4 x 14 mm fra pakken som følger med) til taket på elementet.



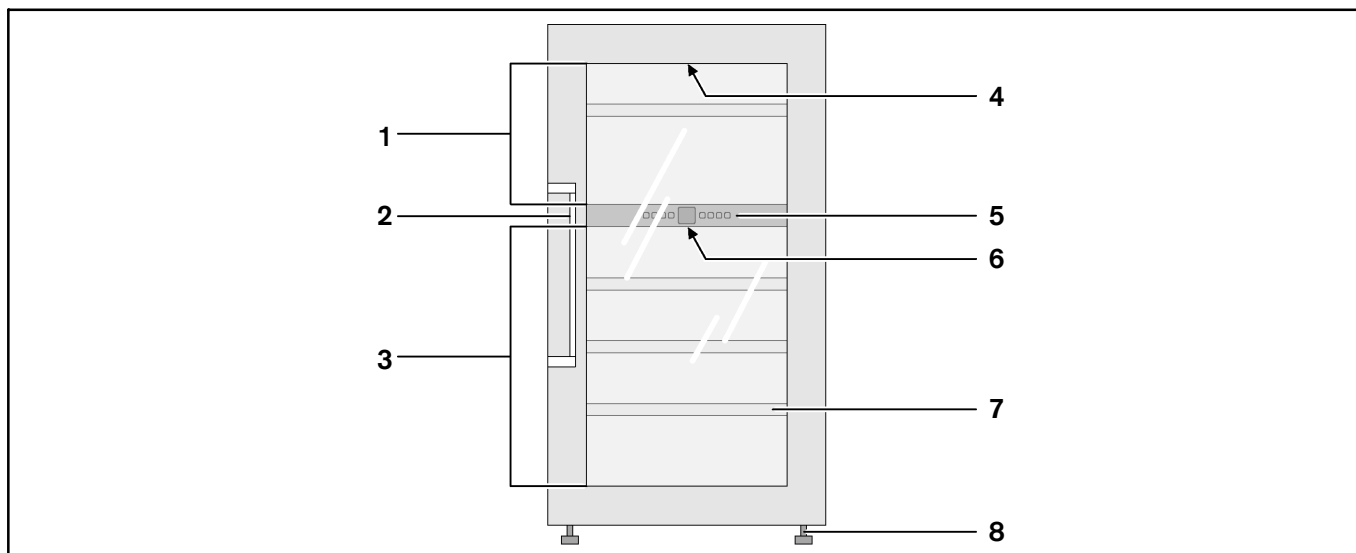
Bemærk!

Ta av beskyttelsesfolien før du monterer håndtaket. De øverste og nederste markeringene på appartdøren er ikke ment til montering av håndtaket.

17. Fest håndtaket ved hjelp av 2 skruer (3,5 x 9,5 mm, følger med) gjennom markeringene på appartdøren. Sett inn skruene med mer trykk for at de skal gå gjennom platen.

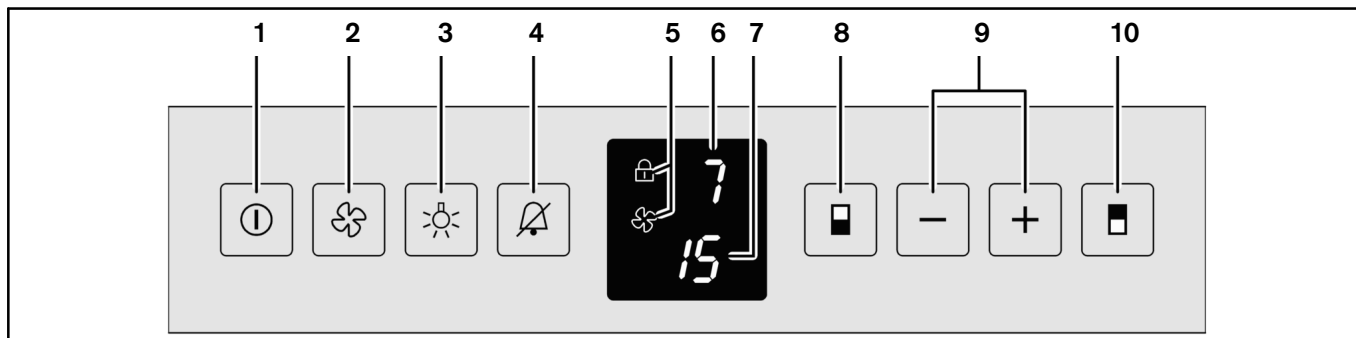


Ditt nye apparat



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Øvre del | 5. Betjeningspanel |
| 2. Håndtak | 6. Innvendig belysning i nedre del |
| 3. Nedre del | 7. Uttrekkbare flaskehyller |
| 4. Innvendig belysning i øvre del | 8. Reguleringsføtter |

Betjeningspanel



- | | |
|---|--|
| 1. Av/på-tast | 6. Temperaturindikasjon for øvre del |
| 2. Viftetast | 7. Temperaturindikasjon for nedre del |
| 3. Tast for innvendig belysning | 8. Valgtast for nedre del |
| 4. Alarm av-tast | 9. Pluss- og minustast for innstilling av temperatur |
| 5. Indikasjon for innkoblede funksjoner | 10. Valgtast for øvre del |

 Barnesikring

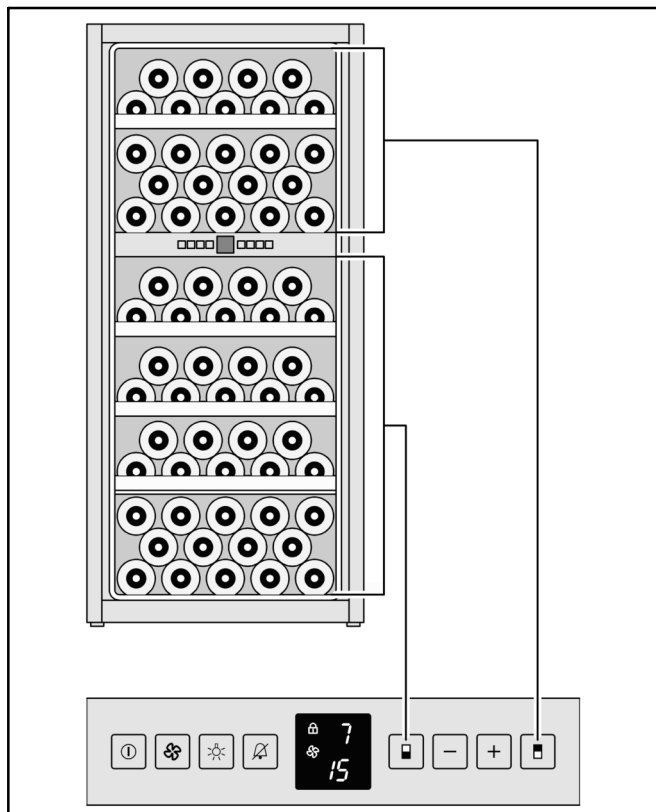
 Vifte

Slå på apparatet

- Trykk på av/på-tasten til temperaturdisplayet lyser.

Innstilling av temperatur

Temperaturen i de to delene kan stilles inn uavhengig av hverandre i et område på +5 °C til +20 °C. Vi anbefaler en innstilling på +8 °C til +12 °C



- Trykk på valgtasten for den øvre eller nedre delen. Tilhørende temperaturindikasjon blinker.
- Still inn temperaturen ved hjelp av pluss- og minustastene:
Plusstast: øke temperaturen (varmere)
Minustast: redusere temperaturen (kaldere).

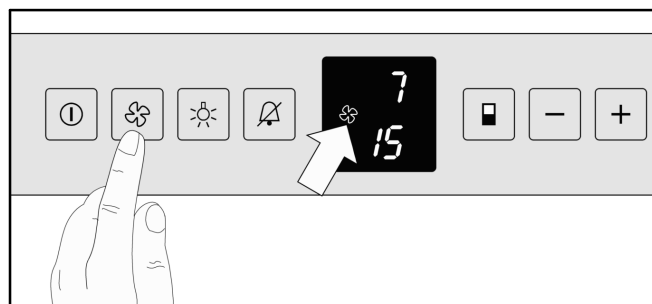
Hver gang du trykker på en tast, endres innstillingsverdien i trinn på 1 °C.

Ca. 5 sekunder etter siste tastetrykk endres temperaturindikasjonen og viser den faktiske temperaturen.

Vifte

Ved lang tids oppbevaring av vin bør viften slås på. Viften skaper et klima i skapet som ligner klimaet i en vinkjeller.

Den økte luftfuktigheten hindrer at korkene tørker ut.



Slå på viften:

- Trykk på viftetasten. Viftesymbolet vises i displayet. Viften er på konstant.

Slå av viften:

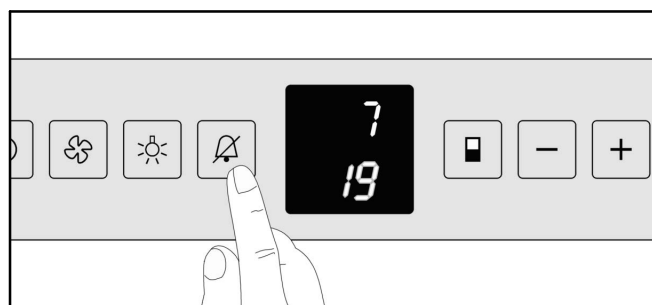
- Trykk på viftetasten. Viftesymbolet slukker i displayet. Viften er bare på når kjøleaggregatet arbeider.

Temperaturalarmen

Varseltonen hjelper deg å beskytte vinen mot ikke tillatte temperaturer.

Den lyder når det er for kaldt eller varmt i apparatet. Samtidig blinker temperaturdisplayet.

Den lyder alltid når døren er åpen i lenger enn 60 sekunder.



Slå av alarmen:

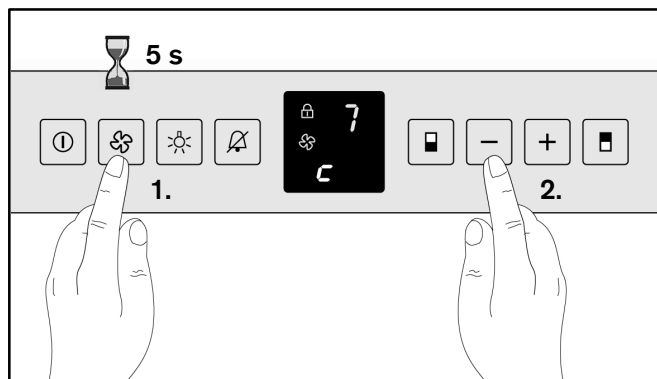
- Trykk på alarm av-tasten.

Temperaturdisplayet blinker videre til alarmtilstanden er avsluttet.

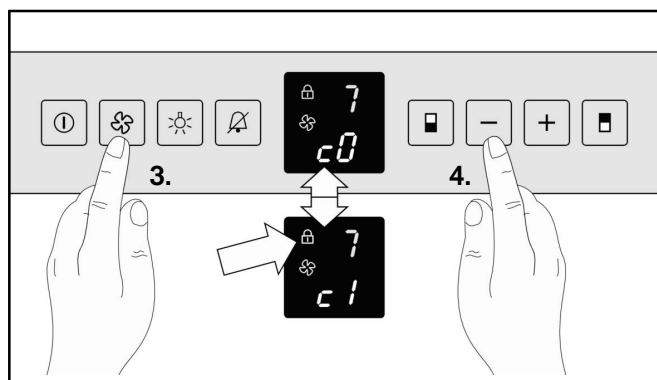
Barnesikring

Med barnesikringen kan apparatet beskyttes mod uønsket utkobling.

1. Hold viftetasten inne i ca. 5 sekunder. I displayet blinker det en "c" for barnesikring.



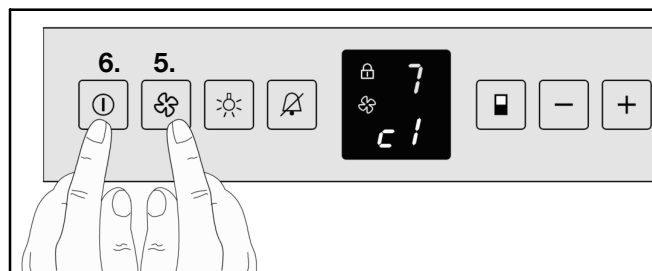
2. Trykk en eller flere ganger på ventilatortasten. "c0" blinker i displayet.



3. Slå barnesikringen av eller på ved hjelp av pluss- og minustastene:
"c0": Barnesikringen er slått av
"c1": Barnesikringen er slått på.

Når barnesikringen er slått på, lyser låssymbolet i displayet.

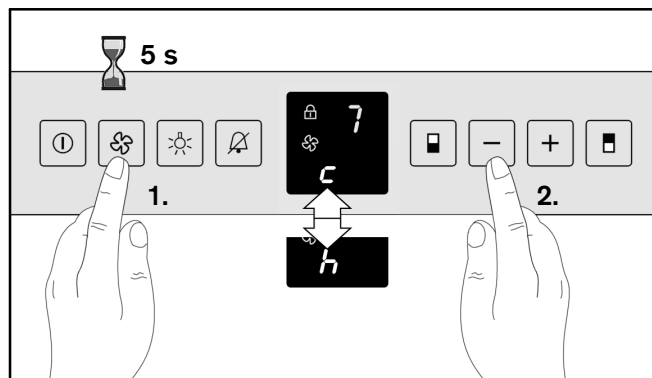
4. Trykk på viftetasten for å bekrefte den blinkende verdien.



5. Trykk på av/på-tasten for å gå ut av innstillingsmodus.

Lysstyrke i displayet

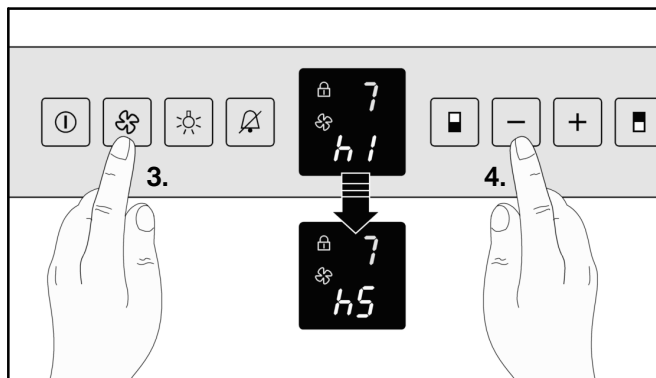
1. Hold viftetasten inne i ca. 5 sekunder. I displayet blinker det en "c" for barnesikring.



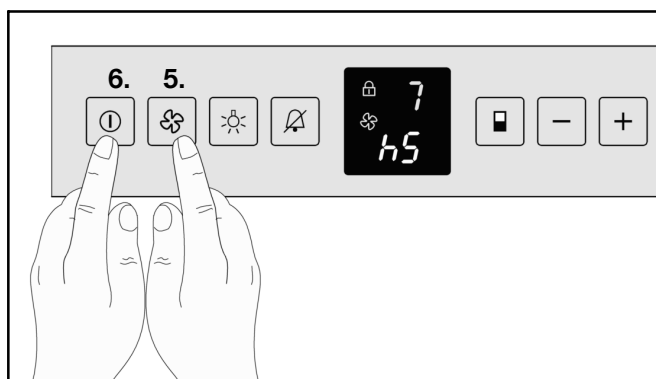
2. Trykk på minustasten til "h" vises i displayet.

Innvendig belysning LED

- Trykk på viftetasten. Den aktuelle verdien for lysstyrken blinker i displayet.



- Still inn lysstyrken ved hjelp av pluss- og minustastene:
"h1": laveste lysstyrke
til
"h5": høyeste lysstyrke.
- Trykk på viftetasten for å bekrefte den blinkende verdien.



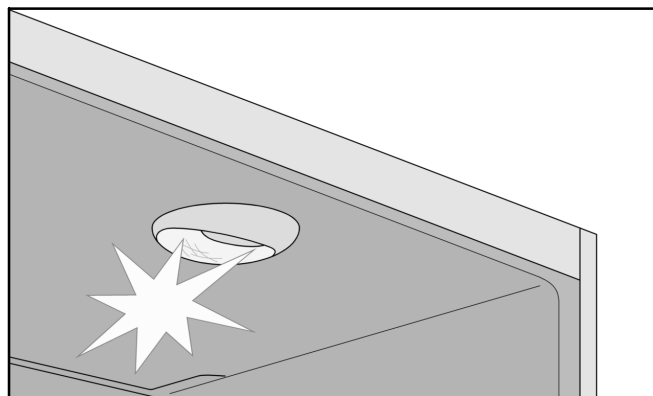
- Etter at du har endret indikasjonen, går du ut av innstillingsmodus ved å trykke på av/på-tasten og lukke døren.
Etter ca. 1 minutt stilles lysintensiteten om i tråd med den valgte lysstyrken.

I den øvre og nedre delen er det integrert vedlikeholdsfri LED-belysning med dimmer.

Når døren åpnes, økes lysstyrken langsomt fra 0 til maksimal lysstyrke (som stilles inn manuelt). Når døren lukkes, er effekten motsatt.

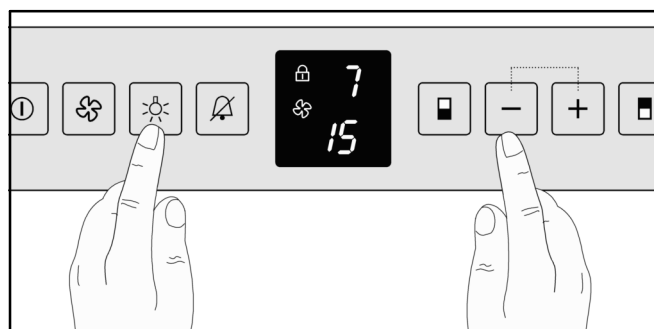
Forsiktig, LED-belysning!

Laserstråle klasse 1M (standard IEC 60825). Ikke se direkte inn i strålen med optiske instrumenter. Fare for øyeskader! Reparasjon av laserinnretningen skal kun utføres av kundeservice eller av en autorisert fagperson.



Stille inn maksimal lysstyrke individuelt:

- Trykk på tasten for innvendig belysning.



- Hold tasten for innvendig belysning inne og still inn maksimal lysstyrke ved hjelp av pluss- og minustastene:
Plusstast: lysere
Minustast: mørkere.

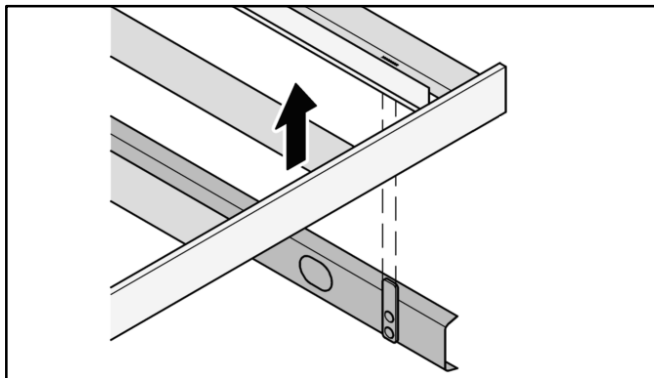
Den innvendige belysningen kan settes til å lyse konstant hvis du vil vise frem innholdet i skapet på en presentabel måte:

- Trykk på tasten for innvendig belysning.
- Trykk en gang til på tasten for innvendig belysning for å slå av konstant belysning.

Uttrekkbare flaskehyller

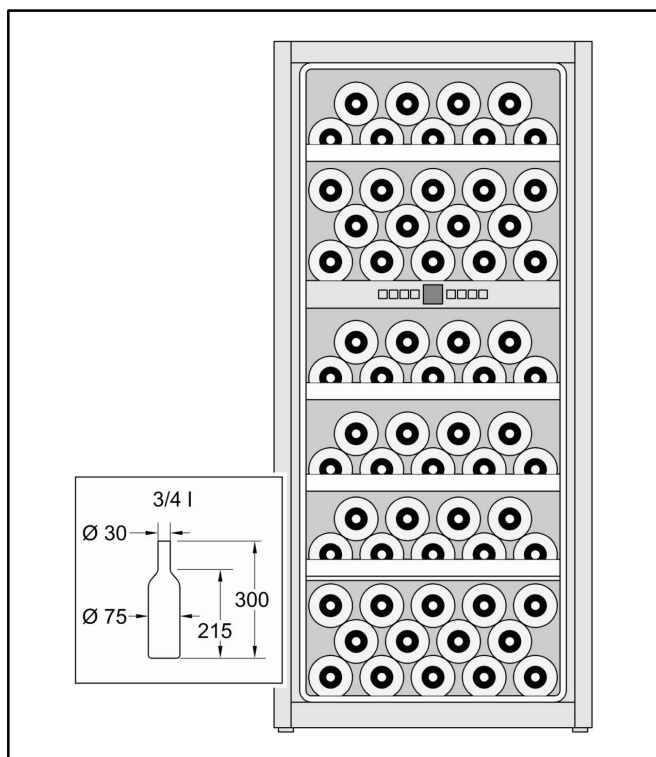
De uttrekkbare flaskehyllene gjør det enkelt å ta ut vinflasker.

Flaskehyllene kan tas helt ut ved rengjøring.



Illustrasjon over plassering flasker

Volum: 64 flasker
(0,75 l Bordeaux-flasker)



Praktiske tips om oppbevaring av vin

- Vinflasker skal hovedsakelig oppbevares utpakket - ikke i kasser eller esker.
- Gamle flasker må legges slik at korken alltid er fuktig. Det bør aldri oppstå et luftrom mellom vinen og korken.
- Før vinen nytes, bør den langsomt varmes opp til romtemperatur:
Ta f.eks. ut rosévin ca. 2 - 5 timer før servering og rødvin ca. 4 - 5 timer før slik at de får riktig drikketemperatur. Hvitvin, derimot, tas ut rett før servering. Musserende vin og champagne bør avkjøles i kjøleskap rett før servering.
- Husk at vin alltid bør ha en litt lavere temperatur enn den ideelle serveringstemperaturen, da vinens temperatur øker med 1 til 2 °C når den helles i glasset.

Drikketemperatur

Riktig serveringstemperatur er avgjørende for å gi vinen riktig smak slik at du kan nyte den best mulig.

Vi anbefaler følgende drikketemperaturer ved servering av vin:

Vintype	Drikketemperatur
Stor Bordeaux, rød	18 °C
Côtes du Rhône, rød / Barolo	17 °C
Stor Burgunder, rød / Bordeaux, rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Burgunder, rød	14 °C
Ung rødvin	12 °C
Ung Beaujolais / alle hvitviner med lite restsødme	11 °C
Gamle hvitviner / store Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Ung hvitviner av sent høstede druer	8 °C
Hvitviner fra Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

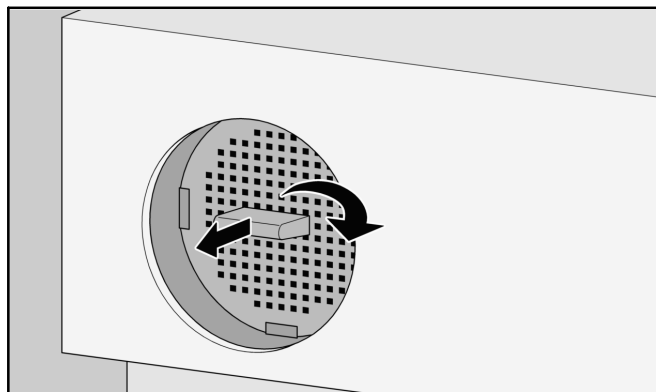
Utskiftning av luft ved hjelp av aktivt kullfilter

Viner utvikler seg stadig etter omgivelsesbetingelsene. Derfor er luftkvaliteten utslagsgivende for oppbevaringen. Innvendig i den øvre og nedre delen av skapet er det derfor et aktivt kullfilter på bakveggen.

Vi anbefaler at det aktive kullfilteret byttes ut én gang i året. Aktive kullfilter kan bestilles fra kundeservice eller kjøpes hos en GAGGENAU-forhandler.

Bytte av aktivt kullfilter:

1. Ta tak i håndtaket på det aktive kullfilteret og dreii det i 90° vinkel mot høyre eller venstre.
2. Ta av kullfilteret.

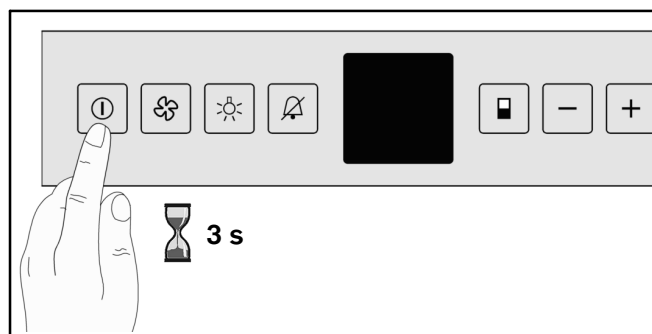


3. Sett inn det nye aktivkullfilteret med håndtaket i vannrett/horisonal stilling.
4. Ta tak i håndtaket på det aktive kullfilteret og dreii det i 90° vinkel mot høyre eller venstre til det går i inngrep.

Avriming

Apparatet avrimes automatisk. Fuktigheten som oppstår, ledes til skålen for fordamping av tinevann via avrimingsavløpet. Kjøleaggregatet gjør deretter at tinevannet fordamper herfra.

Slå av apparatet



- Trykk på av/på-tasten i 3 sekunder til temperaturdisplayet slukker.

Sette apparatet ut av drift

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid:

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå åpen for å hindre luktdannelse.

Rengjøring av apparatet

⚠ Advarsel!

Apparatet må aldri rengjøres med dampvasker. Dampen kan komme i kontakt med spenningsførende deler, noe som kan føre til kortslutning eller støt. Dampen kan skade overflater av plast.

Hyller og beholdere må ikke vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan deformeres.

Ikke bruk rengjørings- og løsemidler som inneholder sand, klorider eller syre.

1. Slå av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet med en myk klut, lunkent vann og et pH-nøytralt oppvaskmiddel. **Vaskevannet må ikke sive inn i betjeningspanelet eller belysningen.**

4. Rengjør glassdøren med vanlig glassrens og en myk pusseklut.
5. Dørtetningen må bare rengjøres med rent vann og deretter tørkes godt av.
6. Fjern smuss ved utluftingsåpningene med en støvsuger.
7. Fjern avleiringer i avløpsåpningen med et tynt hjelpemiddel som f.eks. en bomullspinne.
8. Etter rengjøring: Sett i støpselet igjen eller slå på sikringen.

Vedlikeholdsanvisninger for flater i rustfritt stål

Bruk pleiemiddelet "Chromol" til vedlikehold av flater i rustfritt stål.

Dette middelet kan kjøpes i butikken under navnet "Chromol", eller bestilles fra kundeservice:

ID-nr. 310359 som 500 ml sprayflaske

ID-nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

Det må ikke brukes skuresvamper, metallbørster, skarpe gjenstander eller skuremidler, da overflaten kan skades av dette. Det må heller ikke brukes kjemisk aggressive rengjøringsmidler som avrimingsspray, stekeovnsspray, løsemidler eller flekkfjerner.

Lyder fra apparatet når det er i bruk

Normale lyder

Brummende lyd - Kjøleaggregatet arbeider. Viften i sirkulasjonssystemet går.

Boblende, surrende eller klukkende lyd - Kjølemiddelet strømmer gjennom rørene.

Klikkende lyd - Kjøleaggregat (motoren) slås av eller på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Juster apparatet ved hjelp av et vaterpass (se "Innbygging av apparatet").

Flaskehyllene vakler eller sitter i klem

Kontroller de uttakbare flaskehyllene, og sett dem eventuelt inn på nytt.

Flasker og beholdere berører hverandre i apparatet

Flytt flaskene og beholderne litt fra hverandre.

Mindre feil som du selv kan utbedre

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om feilen kan utbedres ved hjelp av anvisningene nedenfor. Du må selv dekke kostnader for veiledningen fra kundeservice - også under garantitiden.

Feil	Mulige årsaker	Løsning
Temperaturen avviker kraftig fra det som er stilt inn.		Noen ganger hjelper det bare å slå av apparatet i 5 minutter. Hvis temperaturen er for varm, må du sjekke om temperaturen har endret seg etter noen timer. Hvis temperaturen er for kald, sjekker du temperaturen igjen neste dag.
Apparatet har ingen kjøleeffekt, den innvendige belysningen og displayet lyser ikke.	Strømbrydd, sikringen er gått, støpselet sitter ikke fast.	Kontroller om det er strøm. Sikringen må være slått på.
Kjøleaggregatet slår seg hyppigere på og er på lenger.	Hyppig åpning av apparatdøren.	Ikke åpne apparatdøren unødvendig ofte.
	Utluftingsåpningene er tildekket.	Fjern hindringer og smuss.
	Apparatet står for nært en varmekilde eller omgivelsestemperaturen er for høy.	Se kapittelet "Oppstillingssted".
Kjøleaggregatet arbeider lenge.	Kjøleaggregatet bytter til et lavere turtall ved lavere kuldebehov.	Selv om dette øker driftstiden, sparer det energi. Det er normalt for energisparemodellene.
Mugg på vinflaskene.	Som ved andre former for oppbevaring, kan det oppstå en lett muggdannelse alt etter typen lim som brukes på etiketten.	Fjern omhyggelig rester etter lim fra flaskene.
Temperaturen er ikke lav nok.	Utluftingsåpningene er tildekket.	Fjern hindringer og smuss.
	Døren er ikke helt lukket.	Lukk apparatdøren.
	Hyppig åpning av apparatdøren.	Ikke åpne apparatdøren unødvendig ofte.
	Apparatet står for nært en varmekilde eller omgivelsestemperaturen er for høy.	Se kapittelet "Oppstillingssted".
Den innvendige belysningen lyser ikke.	Apparatet er slått av.	Slå på apparatet.
	Den innvendige belysningen er defekt eller dekselet er skadet.	Informér kundeservice om dette.
Temperaturindikatoren viser F0 til F5.	Apparatfeil.	Informér kundeservice om dette.

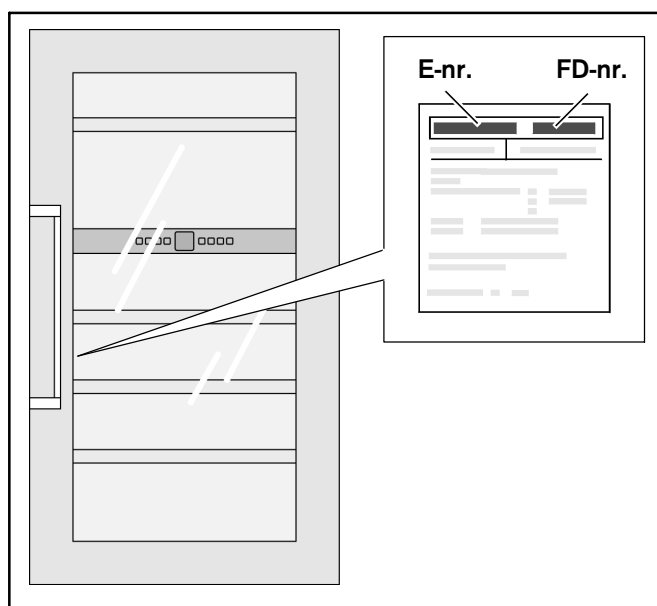
Kundeservice

Kontroller om feilen kan utbedres ved hjelp av anvisningene i kapittelet "Mindre feil som du selv kan utbedre". Du finner en kundeservice nær deg i telefonkatalogen eller i kundeserviceoversikten.

Ved kontakt med kundeservice må du oppgi produktnummer (E-nr.) og produksjonsnummer (FD-nr.) for apparatet.

Ved å oppgi produkt- og produksjonsnummer, kan du unngå unødvendige teknikerkostnader. Dermed sparer du inn disse merkostnadene.

Du finner disse opplysningene på typeskiltet.



Innehåll

Gratis!	41
Säkerhetsföreskrifter och varningar	41
Innan du börjar använda kylan	41
Teknisk säkerhet	41
Vid användning	42
Förebygga risker för barn och särskilt utsatta personer . 42	
Allmänna bestämmelser	42
Avfallshantering	43
Förpackningsmaterial	43
Uttjänta produkter	43
Uppställningsinformation	43
Installationsplats	43
Klimatklasser	43
Nisch	43
Ventilation	44
Transport av kylskåpet	44
Elanslutning	44
Installation	45
Byt vid behov dörrstopp	45
Inbyggnadsmått	46
Fastsättning och montering	46
Ditt nya skåp	49
Manöverpanel	49
Koppla in skåpet	50
Ställa in temperatur	50
Ventilator	50
Temperaturlarm	50
Barnsäkerhet	51
Displayens ljusstyrka	51
Innerbelysning med lysdioder	52
Utrustning	53
Utdragslådor för flaskor	53
Skiss av förvaringsutrymmet	53

Praktiska tips för vinlagring	53
Dricktemperaturer	53
Luftväxling med aktiva kolfilter	54
Avfrostning	54
Stänga av skåpet	54
Slå av skåpet	54
Rengöring	54
Skötselråd för ytor av rostfritt stål	55
Ljud under drift	55
Normala ljud	55
Ljud som kan undvikas	55
Små fel som du själv kan åtgärda	56
Kundtjänst/service	57

Den nya vinklimatskåpsom du just har köpt är en modern, högklassig vitvaruprodukt.

Det är först vid rätt dricktemperatur som goda viner utvecklar sin fulla och mest njutbara arom och smak. Din nya vinklimatskåp låter vinerna sakta och jämnt uppnå den idealiska dricktemperaturen. I två separat inställbara temperaturzoner kan du samtidigt lagra röda och vita viner med en för vardera slaget optimal dricktemperatur.

Den nya kylan har mycket sparsam energiförbrukning.

Alla vitvaror som lämnar våra fabriker kontrolleras noggrant vad gäller funktion och kvalitet.

Har du några frågor – särskilt om installation och anslutning av kylan – hjälper vår kundtjänst dig gärna.

Mer information och ett urval av våra produkter finns på vår webbplats.

Läs den här bruksanvisningen och uppställningsanvisningen samt all annan information som medföljer produkten och följ instruktionerna.

Innan du börjar använda kylan

Läs bruks- och monteringsanvisningen noggrant! Den innehåller viktig information om installation, användning och underhåll.

Ta vara på all dokumentation så att den finns till hands om du behöver friska upp minnet senare eller om du överlåter kylan till någon annan.

Teknisk säkerhet

Kylan innehåller en liten mängd av det miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Se till så att kylkretsens rör inte skadas vid transport eller montering. Utsprutande kylmedel kan orsaka ögonskador eller antändas.

Vid skador

- Håll öppen eld och andra risker för antändning borta från kylskåpet.
- Dra ur nätkontakten.
- Låt skåpet stå några minuter för luftning.
- Meddela kundtjänst.

Ju mer kylmedel det finns i kylan, desto större bör det utrymme vara där kylan står. I alltför små utrymmen kan det uppstå en antändlig blandning av gas och luft vid läckage.

Per 8 g kylmedel måste utrymmet vara minst 1 m³. Hur mycket kylmedel som finns i kylan står på typskylten inne i skåpet.

Byte av nätanslutning och andra reparationer får endast utföras av vår kundtjänst. Ej professionellt utförda installationer och reparationer kan skada användaren allvarligt.

Laserstrålning

Kylan är utrustad med lasrar, klass 1M, för belysning.

Risk för ögonskador!

Titta aldrig med optiska instrument direkt mot laserstrålarna.

Reparationer av laserutrustningar får bara utföras av vår kundtjänst eller av fackutbildad personal.

Vid användning

- Använd aldrig elektriska apparater inuti enheten (värmeelement, elektrisk ismaskin etc.).
Explosionsrisk!
- Frostna aldrig av eller rengör skåpet med en dammsugare! Ångan kan lägga sig på eldelar och orsaka kortslutning eller elektriska stötar. **Risk för elektriska stötar!**
- Förvara aldrig produkter med brännbara drivgaser (t.ex. sprayflaskor) eller explosiva ämnen i skåpet.
Explosionsrisk!
- Använd aldrig sockel, utdragslådor, dörrar etc. som trappsteg eller stöd.
- Dra ut nätkontakten eller koppla ur säkringen vid avfrostning eller rengöring.
Dra i själva kontakten, inte i anslutningskabeln.
- Flaskor med starksprit bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja inte kommer i kontakt med plastdetaljerna eller dörrlisten. Det kan skada plastdetaljerna och dörrlisten.
- Täck inte över ventilationsöppningarna.
- Personer med funktionshinder eller utan relevanta kunskaper får endast använda enheten under uppsikt och med utförlig handledning.

Förebygga risker för barn och särskilt utsatta personer

Som särskilt utsatta räknas:

- Barn,
- personer med fysisk eller mental funktionsnedsättning och personer med nedsatt kognitiv förmåga,
- personer som inte har tillräckliga kunskaper i hur man använder skåpet på ett säkert sätt.

Åtgärder:

- Försäkra dig om att barn och särskilt utsatta personer har förstått riskerna,
- en person med ansvar för säkerheten måste alltid övervaka eller hjälpa barn och särskilt utsatta personer att använda skåpet,
- låt inte barn under åtta år använda skåpet,
- håll barnen under uppsikt vid rengöring och underhåll av skåpet,
- låt aldrig barnen leka med kylskåpet.

Allmänna bestämmelser

Skåpet är avsett för lagring och temperering av drycker, särskilt viner.

Skåpet är bara avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt UR-direktiv 2014/30/EU.

Kylkretsen är täthetsprovad.

Denna produkt motsvarar tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elprodukter (EN 60335/2/24).

Förpackningsmaterial

Förpackningen skyddar ditt skåp från transportskador. Allt använt material är miljövänligt och återanvändbart. Hjälp till genom att: Avfallshandera miljövänligt.

Kontakta din kommun eller återförsäljaren om du har frågor som rör avfallshantering.

Uttjänta produkter

Gamla produkter är inte värdelöst avfall! Genom miljövänlig avfallshantering kan värdefulla råvaror återvinnas.



Skåpet är tillverkat enligt EU-riktlinjen 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Riktlinjen anger ramarna för omhändertagande och återvinning av uttjänta elprodukter inom EU.

Varning!

För uttjänta produkter:

- Dra ur kontakten.
- Kapa nätkabeln och ta bort den tillsammans med kontakten.
- Ta loss dörrarna.
- Ta **inte** ur hyllor och lådor. Om de sitter kvar blir det svårare för barn att klättra in i skåpet!
- Låt aldrig barn leka med uttjänta produkter. **Risk för kvävning!**

Kylskåp innehåller kylmedel och gasfylld isolering. Kylmedlen och gaserna måste omhändertas på ett fackmässigt sätt. Se till att rören i kylkretsen inte skadas så att kylmedlet kan omhändertas på rätt sätt.

Installationsplats

Som installationsplats lämpar sig ett torrt rum med god ventilation. Uppställningsplatsen bör inte utsättas för direkt solljus och inte ligga bredvid en värmekälla som t.ex. en spis eller ett värmeelement. Om det inte går att undvika att installera kylskåpet i närheten av en värmekälla ska man använda en lämplig isoleringsplatta eller se till att avståndet till värmekällan är minst:

- 30 mm för elspisar
- 300 mm för olje- eller koleldade spisar.

Golvet på installationsplatsen får inte ge vika, förstärk eventuellt golvet.

Klimatklasser

Klimatklassen står på typskylten. Den anger vid vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Nisch

Skåpet måste monteras i en särskilt avpassad nisch.

Nischen måste vara riktad med ett vattenpass. Den måste vara ordentligt fastskruvad i intillstående möbler eller i väggen.

Nischen måste ha tillräckliga ventilationsöppningar framtill i möbelsockeln och upptill i möbelinklädnaden.

Ventilation

Ventilationsöppningarna framtill i möbelsockeln och upptill i möbelinklädnaden får absolut inte täckas över. Då måste kylmaskinen arbeta mer, vilket höjer strömförbrukningen.

Följande mått måste absolut hållas:

Ventilationsschaktets djup på möbelns baksida:
min. 38 mm

Tvärsnitt av ventilationsöppningarna i möbelsockeln och upptill i möbelinklädnaden:
min. 200 cm²

Transport av kylskåpet

Varning!

Risk för skador från glasskärvor!
Vid transport på mer än 1 500 m höjd kan glasskivorna i dörren gå sönder. Skärvorna har skarpa kanter och kan orsaka allvarliga skador.

Skåpet ska transporteras emballerat och stående.

Obs!

För att skydda glasdörren bör du inte ta bort transportsäkringen förrän skåpet står i nischen.

Sätt dit transportsäkringen före varje ny transport.

Elanslutning

Uttaget för anslutning av kylskåpet måste sitta lättåtkomligt. Anslut enheten till 220 - 240 V/50 Hz växelström via ett uttag som har installerats enligt föreskrifterna. Uttaget måste skyddas med en säkring på 10 till 16 A.

Använd inte förlängningskabel eller fördelardosa.

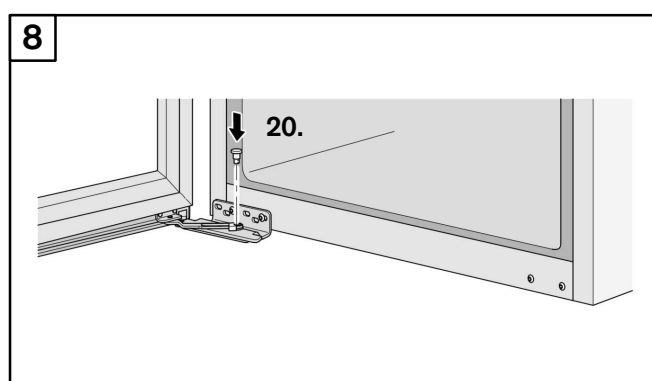
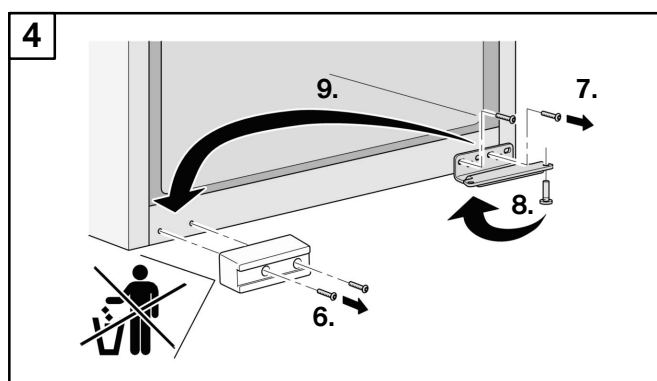
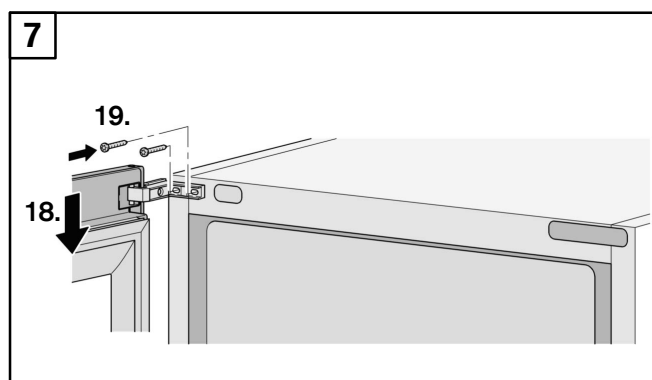
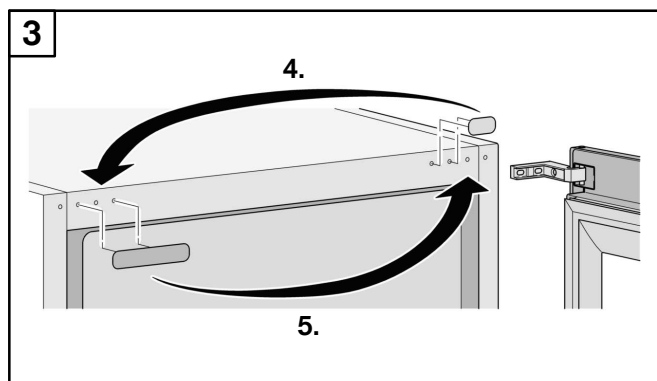
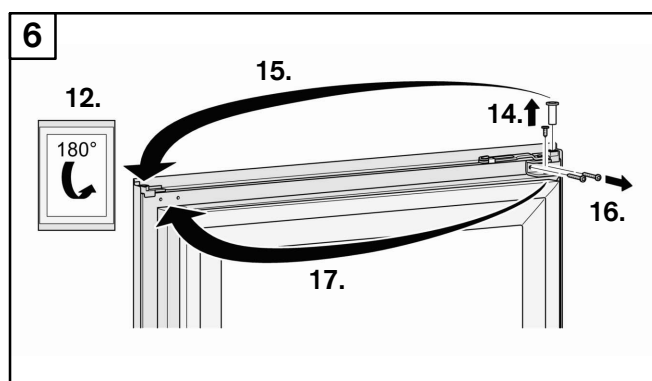
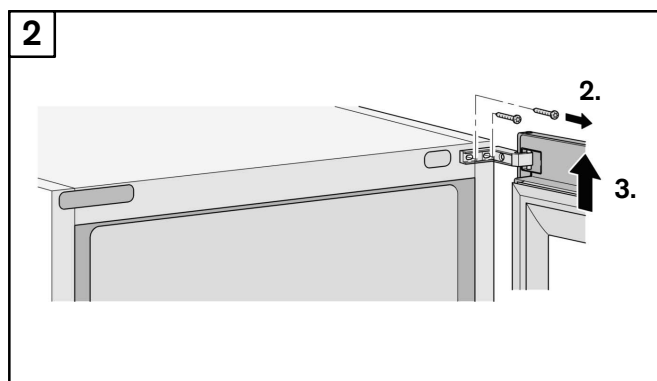
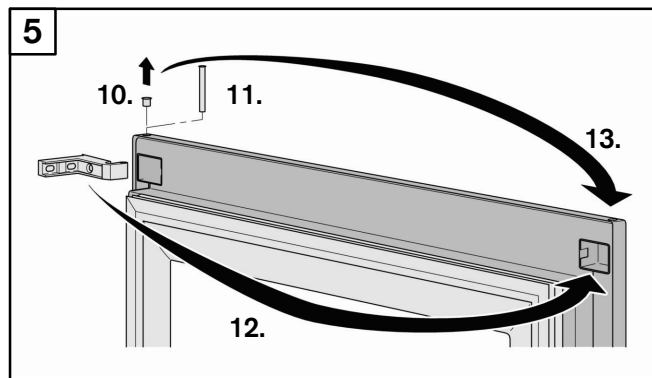
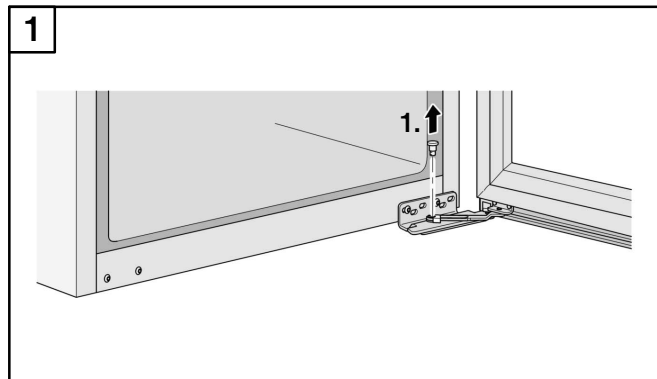
Om skåpet ska användas utanför Europa måste du kontrollera om den spänning och strömtyp som anges på typskylten stämmer överens med elnätet. Typskylten befinner sig nere till vänster på skåpet. Om nätkabeln måste bytas får detta endast utföras av en elektriker.

Varning!

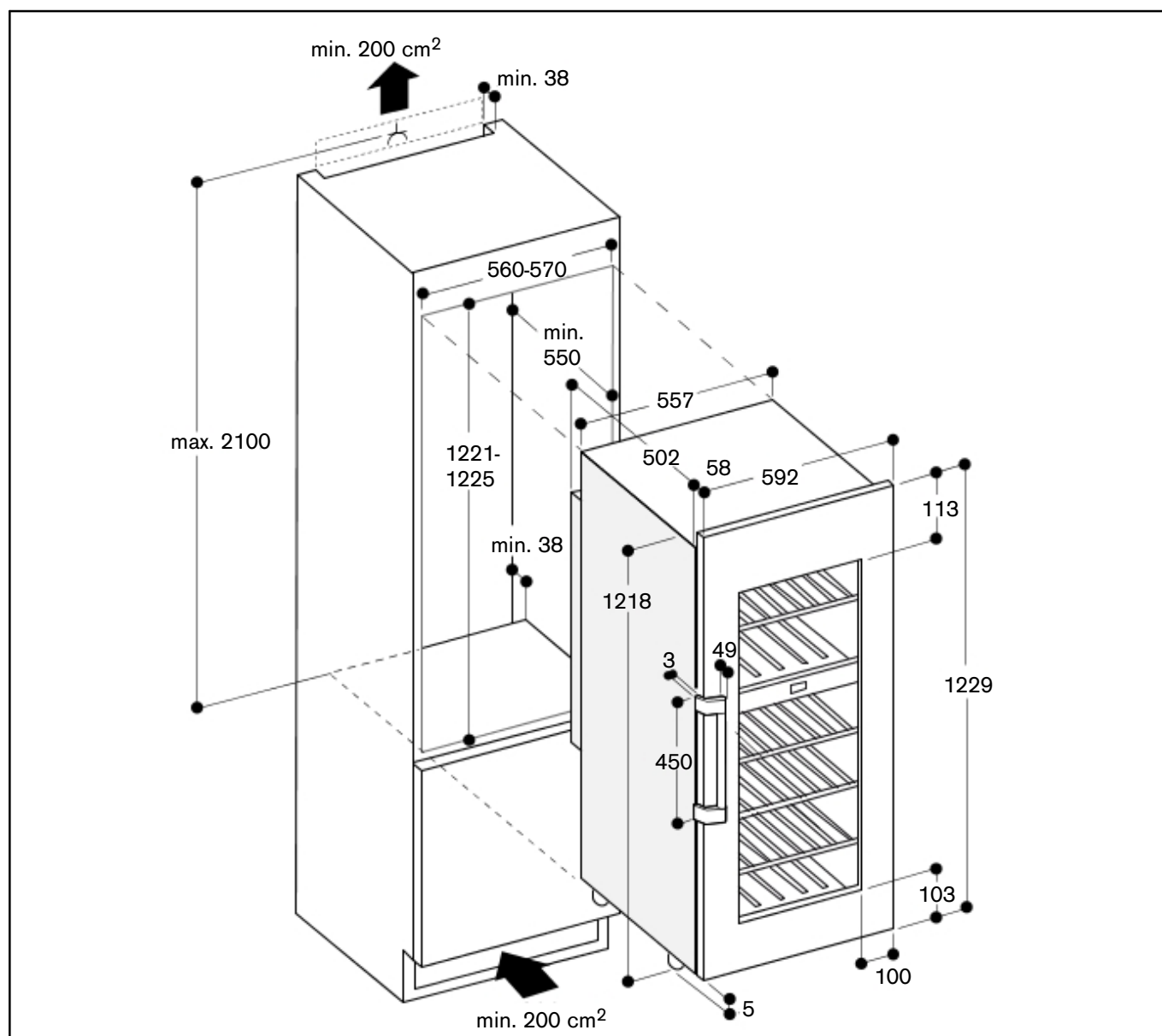
Skåpet får aldrig anslutas till en elektronisk energiparuttag (t.ex. Ecoboy; Sava Plug) eller växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t.ex. solfångaranläggningar, fartygselnät).

Byt vid behov dörrstopp

- ⚠ Varning!**
Risk för skador från tung dörr!
Två personer krävs för att byta glasdörren.

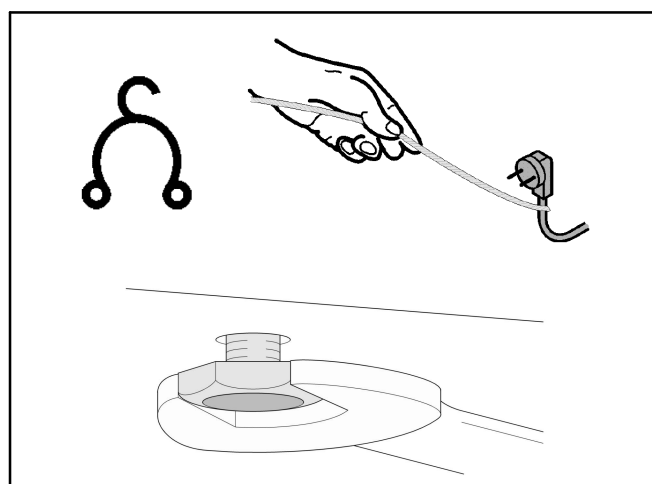


Inbyggnadsmått

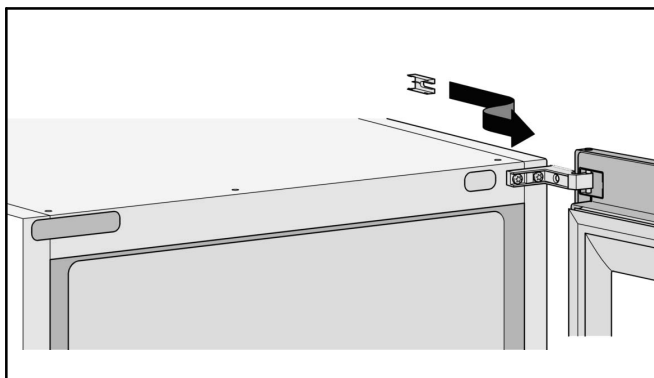


Fastsättning och montering

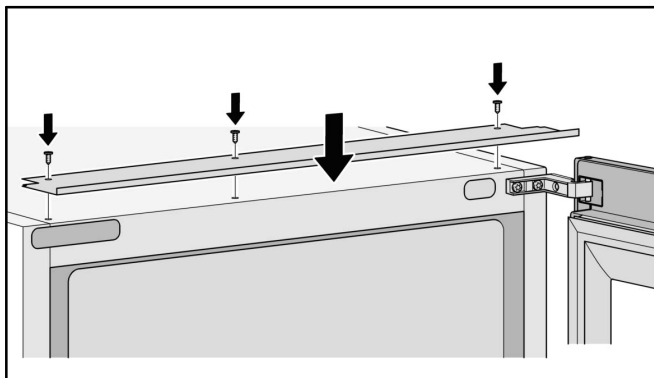
1. Ta bort anslutningskabeln från skåpets baksida.
2. Ta bort kabelhållaren (annars uppstår vibrationsljud).
3. Använd ett snöre för att lägga kabeln på så sätt att skåpet lätt kan anslutas när det har byggts in.
4. Skjut in skåpet i nischen till $\frac{2}{3}$. Se till att anslutningskabeln inte kläms fast.
5. Skruva in ställfötterna helt.



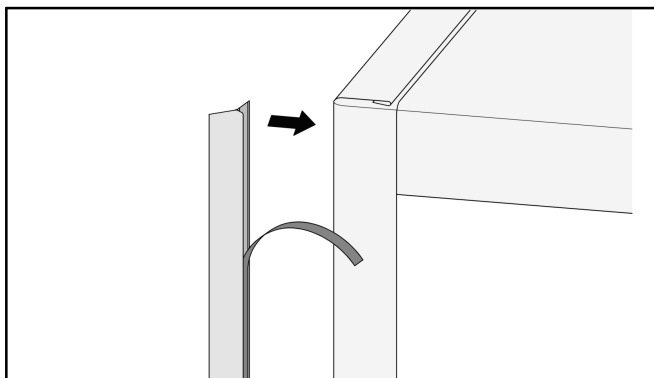
6. 16 mm tjocka väggar:
Sätt distansbrickan utanpå det övre gångjärnet.
Täck inte över hålet!



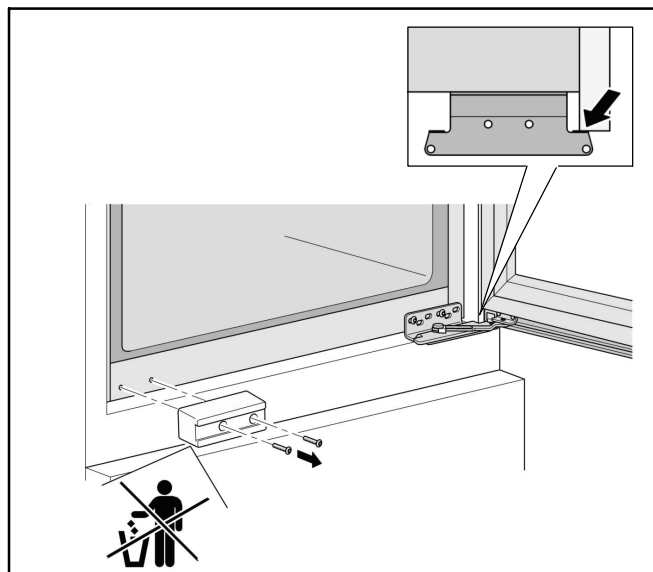
7. Sätt på mellanläggen på de förborrade hålen på skåpets ovansida och skruva fast dem med 3 skruvar (3,5 x 9,5 mm, medföljer).



8. Korta täcklisten till nischens höjd och klistra fast den på skåpets sidovägg på dörröppningssidan.

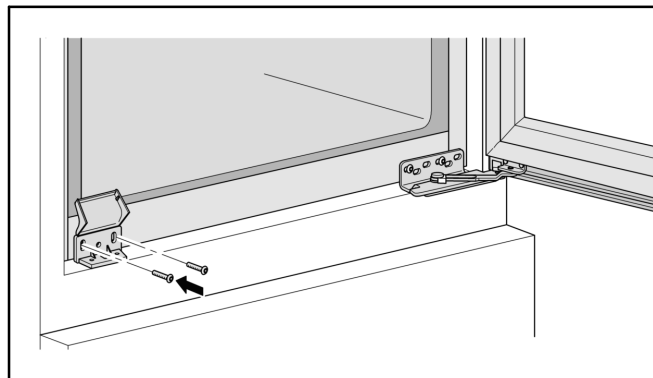


9. Skjut in skåpet i nischen tills det nedre gångjärnets anslag ligger an mot möbelväggens framkant.



10. Skruva loss transportsäkringen.
Spara transportsäkringen till kommande transporter!

11. Skruva fast fästbygeln med de två skruvarna till dörrtransportsäkringen i skåpet.

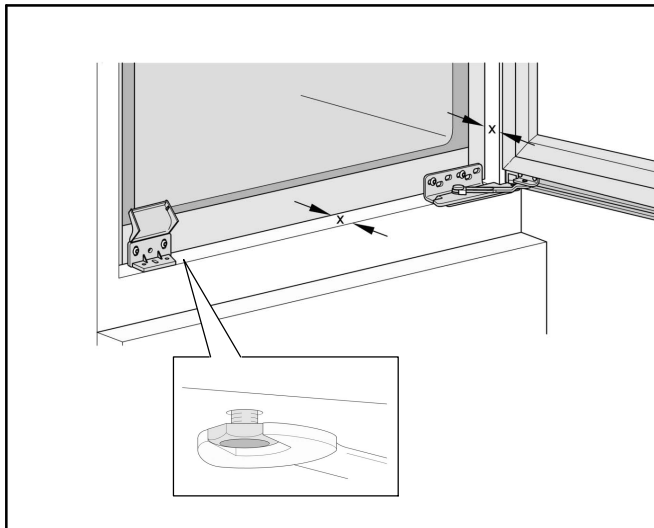


12. Rikta in skåpet med ställfoten på dörröppningssidan: Fästbygeln måste vara i höjd med möbelgolvets framkant.

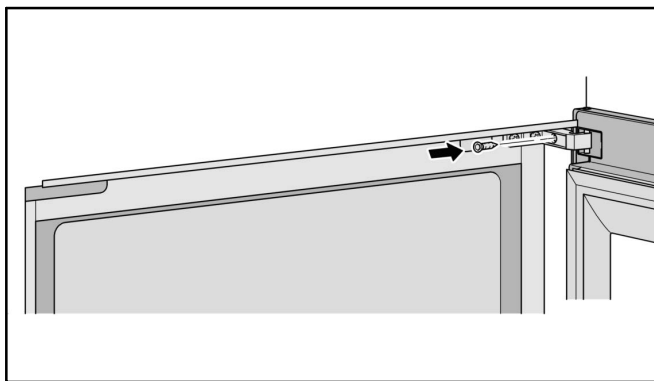
Avståndet (x) mellan möbelväggens framkant och skåpets framkant måste vara lika stort runt om. Det övre gångjärnets sida måste ligga an mot möbelväggen.

Obs!

Inriktningssnyckeln följer med kylskåpet.

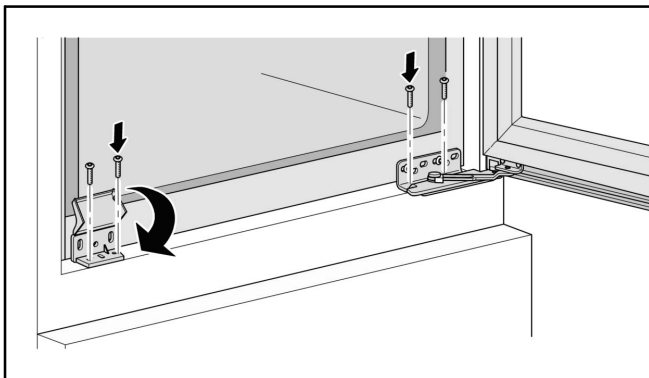


13. Skruva fast det övre gångjärnet med 1 skruv (4 x 29 mm, medföljer) i möbelväggen.

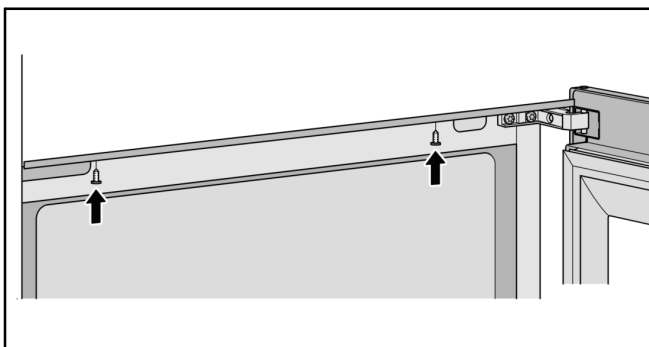


14. Skruva fast det nedre gångjärnet med 2 skruvar (4 x 19 mm, medföljer) i möbelgolv.

15. Skruva fast fästbygeln med 2 skruvar (4 x 19 mm, medföljer) i möbelgolv och fäll ihop.



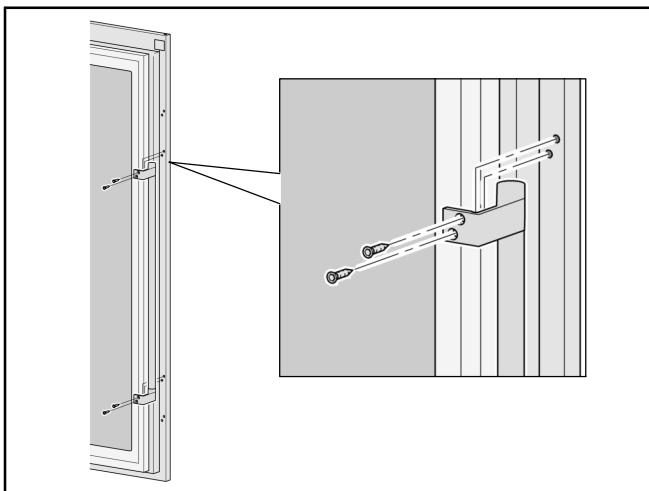
16. Skruva fast mellanlägget med 2 skruvar (4 x 14 mm, medföljer) i möbelns innertak.



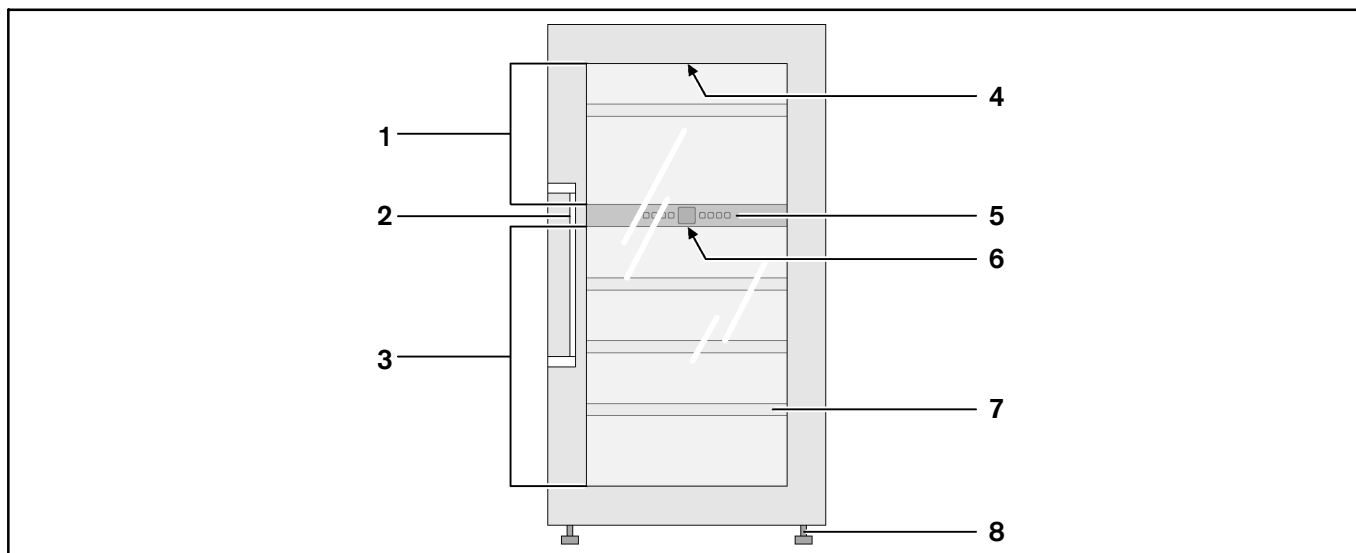
Obs!

Dra bort skyddsfolien innan handtaget monteras. De stansade markeringarna längst upp och längst ner på skåpdörren är inte avsedda för montering av handtaget.

17. Skruva fast handtaget med 2 skruvar (3,5 x 9,5 mm i tillbehörsförpackningen) på vardera sidan genom den stansade markeringen på skåpdörren. Tryck hårt på skruvarna för att perforera plåten.

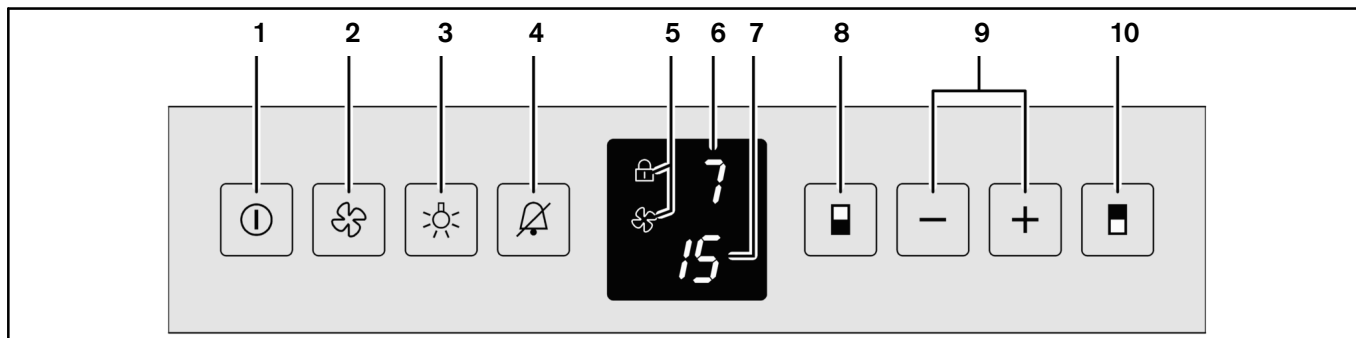


Ditt nya skåp



- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Övre fack | 5. Manöverpanel |
| 2. Handtag | 6. Innerbelysning nedre fack |
| 3. Nedre fack | 7. Utdragslådor för flaskor |
| 4. Innerbelysning övre fack | 8. Ställfötter |

Manöverpanel



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. På/av-knapp | 6. Temperaturdisplay övre fack |
| 2. Ventilatorknapp | 7. Temperaturdisplay nedre fack |
| 3. Knapp för innerbelysning | 8. Valknapp nedre fack |
| 4. Alarmavstängningsknapp | 9. Plus- och minusknappar för temperaturinställning |
| 5. Display för inkopplade funktioner | 10. Valknapp övre fack |



Barnsäkerhet



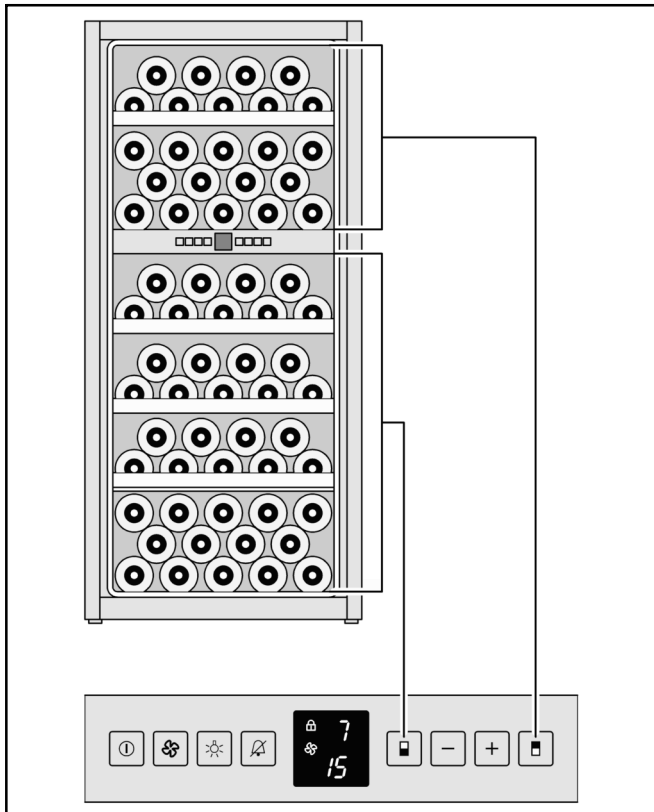
Ventilator

Koppla in skåpet

- Tryck på på/av-knappen tills temperaturdisplayen lyser.

Ställa in temperatur

Temperaturen vart och ett av de två facken kan ställas in separat i intervallet +5 °C till +20 °C. Vi rekommenderar en inställning från +8 °C till +12 °C.



- Tryck på övre eller nedre fackets valknapp. Motsvarande temperaturdisplay blinkar.
- Ställa in temperaturen med plus- eller minusknappen:
Plusknapp: Höja temperaturen (varmare)
Minusknapp: Sänka temperaturen (kallare).

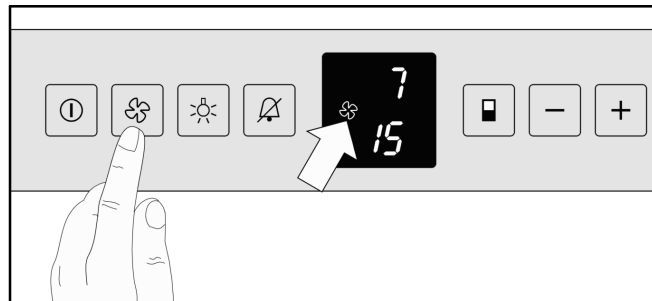
För varje knapptryckning ändras inställningsvärdet i steg om 1 °C.

Ca 5 sekunder efter den sista knapptryckningen slår temperaturdisplayen om och visar den faktiska temperaturen

Ventilator

Vid långvarig lagring av vin bör ventilatorn kopplas in. Ventilatorn skapar ett inre klimat som motsvarar det i en vinkällare.

Den ökade luftfuktigheten som uppstår förhindrar att korkarna torkar.



Koppla in ventilatorn:

- Tryck på ventilatorknappen. Displayen visar ventilatorsymbolen. Ventilatorn är nu inkopplad.

Koppla från ventilatorn:

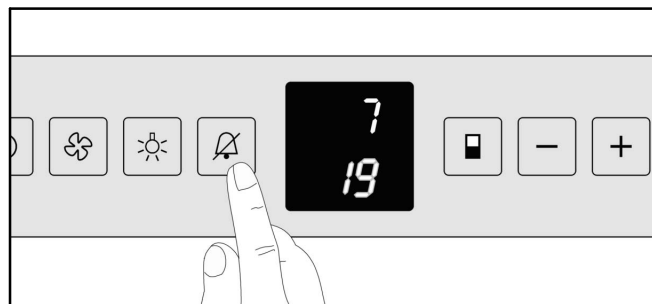
- Tryck på ventilatorknappen. Ventilatorsymbolen på displayen slocknar. Ventilatorn går bara så länge kylaggregatet är inkopplat.

Temperaturlarm

Varningssignalen hjälper dig att skydda vinet mot för höga eller för låga temperaturer.

Ljdsignalen hörs när det blir för varmt eller för kallt i skåpet. Samtidigt blinkar temperaturdisplayen.

Ljdsignalen hörs alltid när dörren är öppen längre än 60 sekunder.



Avstängning av larm:

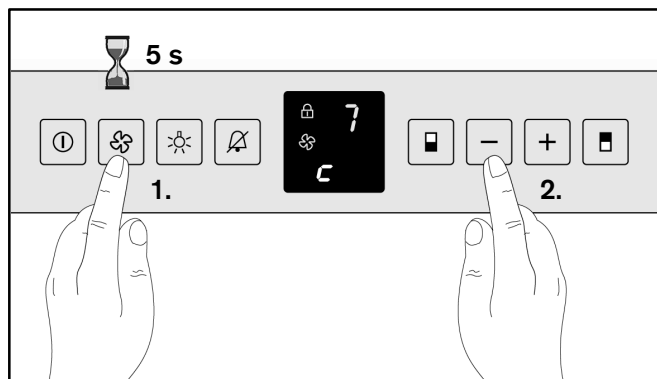
- Tryck på knappen Alarm-av.

Temperaturdisplayen blinkar så länge som larmet pågår.

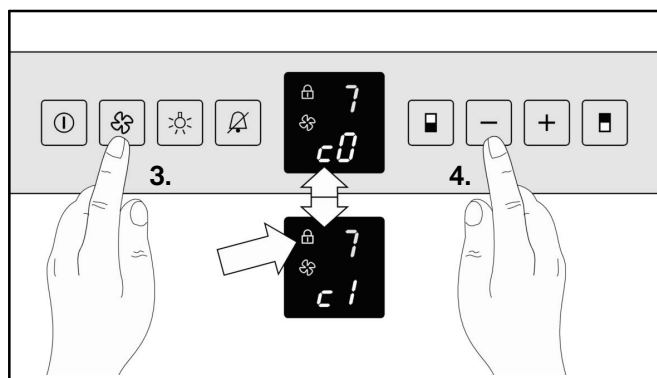
Barnsäkerhet

Med funktionen för barnsäkerhet kan du säkra skåpet mot oavsiktlig avstängning.

1. Tryck in ventilatorknappen ca 5 sekunder. Du får upp ett blinkande "c" för barnspärren på displayen.



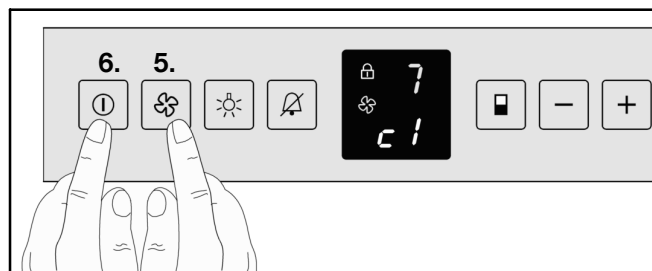
2. Tryck en resp. flera gånger på fläktnappen. Du får upp ett blinkande "c0" på displayen.



3. Barnsäkerhetsfunktionen kopplas in/från med plus- eller minusknappen:
"c0": Barnsäkerhet fränkopplad
"c1": Barnsäkerhet inkopplad.

När funktionen för barnsäkerhet är inkopplad lyser låssymbolen på displayen.

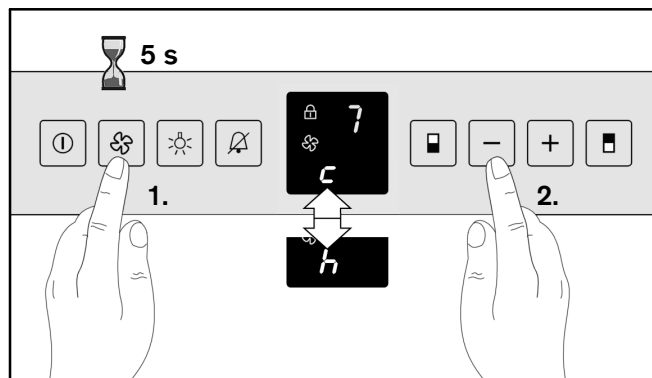
4. Tryck på ventilatorknappen för att bekräfta det blinkande värdet.



5. Tryck på på/av-knappen för att avsluta inställningsläget.

Displayens ljusstyrka

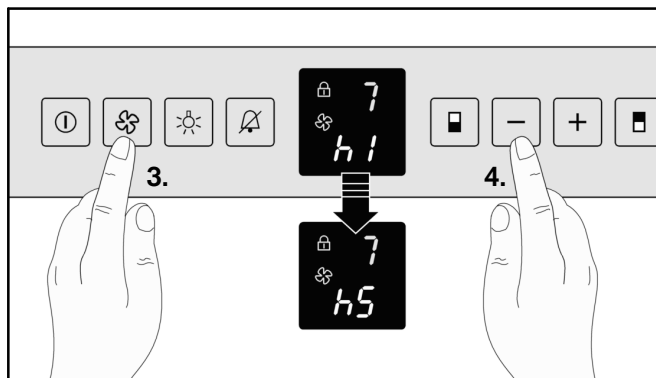
1. Tryck in ventilatorknappen ca 5 sekunder. Du får upp ett blinkande "c" för barnspärren på displayen.



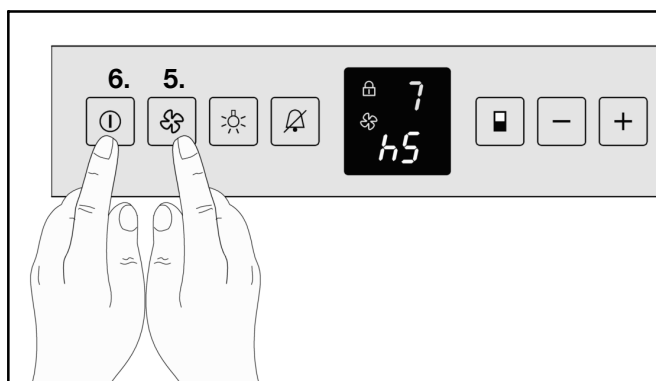
2. Tryck på minusknappen tills displayen visar "h".

Innerbelysning med lysdioder

- Tryck på ventilatorknappen. Det aktuella värdet för ljusstyrka blinkar på displayen.



- Ställa in ljusstyrkan på displayen med plus- och minusknappen:
"h1": lägsta ljusstyrka
till
"h5": maximal ljusstyrka.
- Tryck på ventilatorknappen för att bekräfta det blinkande värdet.



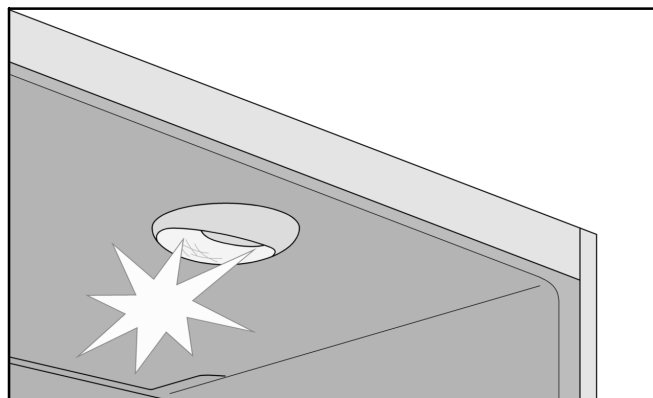
- När du har ändrat displayen avslutar du inställningsläget genom att trycka på av/på-knappen och stänga dörren. Efter ca 1 minut sker omställning till vald ljusstyrka.

Både övre och nedre facket har inbyggd underhållsfri lysdiodbelysning med dimeffekt.

När dörren öppnas ökas ljusstyrkan gradvis från 0 till den individuellt inställbar maximala ljusstyrkan. När dörren stängs händer motsatsen.

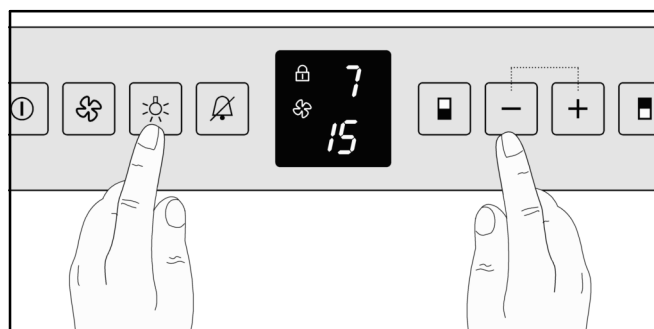
OBS! Lysdiodbelysning!

Laserstrålning klass 1M (standard IEC 60825). Titta aldrig med optiska instrument direkt mot strålarna. Risk för ögonskador! Reparationer av laserutrustningar får bara utföras av vår kundtjänst eller av fackutbildad personal.



Individuell inställning av maximal ljusstyrka:

- Tryck på knappen för innerbelysning.



- Håll knappen för innerbelysning intryckt och ställ in maximal ljusstyrka med plus- och minusknappen:
Plusknapp: ljusare
Minusknapp: mörkare.

Om avsikten är att demonstrera skåpet kan innerbelysningen också ställas in permanent:

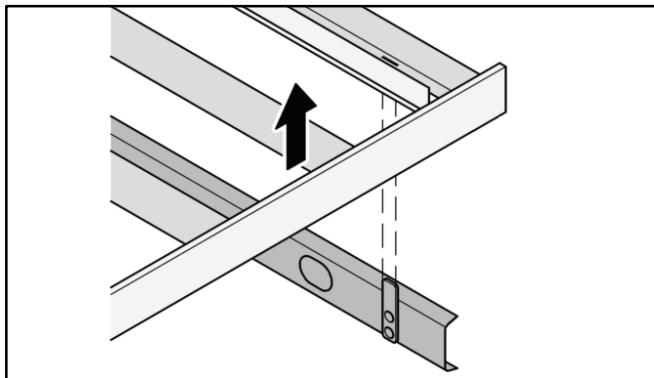
- Tryck på knappen för innerbelysning.
- När du vill koppla från den permanenta belysningen trycker du en gång till på knappen för innerbelysning.

Utrustning

Utdragslådor för flaskor

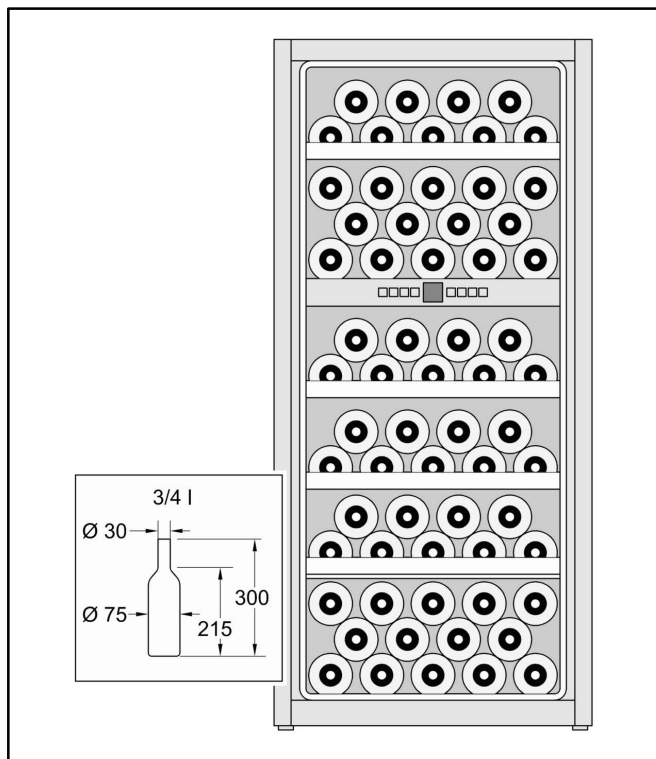
Utdragslådorna gör det lätt och bekvämt att ta fram vinflaskorna.

Vid rengöring kan utdragslådorna för flaskor tas ut.



Skiss av förvaringsutrymmet

Kapacitet: 64 flaskor
(0,75 l flaskor Bordeaux)



Praktiska tips för vinlagring

- Vinflaskor bör i princip lagras uppackade och inte i lådor eller kartonger.
- Gamla flaskor måste läggas så att korken alltid är fuktad. Det får aldrig uppstå något luftskikt mellan vinet och korken.
- Innan vinet avnjuts bör det långsamt värmas till rätt dricktemperatur (chambreras):
Ta t.ex. fram rosévin ca 2 - 5 timmar och rött vin ca 4 - 5 timmar i förväg på bordet så får de rätt dricktemperatur. Vitt vin däremot kan hämtas direkt till bordet. Champagne och annat mousserande vin bör kylas i kylskåp ett kortare tag innan det ska drickas.
- Tänk på att vin alltid bör kylas till något under den idealiska serveringstemperaturen, eftersom vinet värms upp med 1 till 2 °C så snart det hälls upp i glaset!

Dricktemperaturer

Den rätta serveringstemperaturen är avgörande för att vinet ska utveckla rätt smak och därmed också för din smakupplevelse.

Vi rekommenderar att vinet serveras vid följande temperaturer:

Vintyp	Dricktemperatur
Årgångsvin Bourdeaux, rött	18 °C
Côtes du Rhône, rött / Barolo	17 °C
Årgångsvin Bourgogne, rött / Bordeaux, rött	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Bourgogne, rött	14 °C
Ungt rödvin	12 °C
Ung Beaujolais / alla vita viner med någon kvarstående sötma	11 °C
Äldre vita viner / årgångsvin Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unga vita viner, Spätlese	8 °C
Vita viner Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

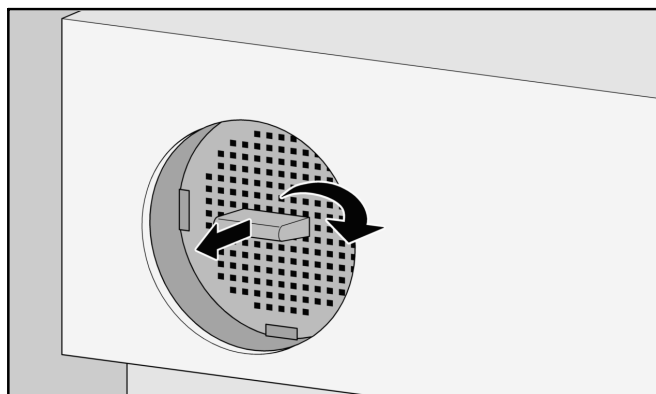
Luftväxling med aktiva kolfilter

Vinet utvecklas hela tiden och är beroende av omgivningsförhållandena. Det betyder att luftens kvalitet är utslagsgivande vid förvaringen. Därför finns ett aktivt kolfilter monterat på insidan av bakväggen på vardera övre och nedre facket.

Vi rekommenderar att de aktiva kolfiltren byts ut varje år. Aktiva kolfilter kan rekvireras från vår kundtjänst eller från en GAGGENAU-återförsäljare.

Byta aktivt kolfilter:

1. Grip tag i handtaget på det aktiva kolfiltret och vrid det 90° åt höger eller vänster.
2. Dra ut filtret.

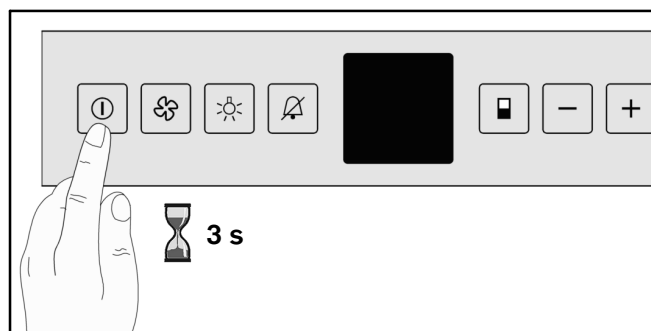


3. Sätt i det nya aktiva kolfiltret med handtaget i vågrätt resp. horisontellt läge.
4. Ta tag i filterhandtaget och vrid det 90° åt höger eller vänster tills det hakar i.

Avfrostning

Skåpet frostas av automatiskt. Fuktighet som uppstår leds ut genom avloppet för överloppsvätska till avdunstningskärlet. Där avdunstar vätskan på grund av värmen från kylaggregatet.

Stänga av skåpet



- Tryck på på/av-knappen under cirka 3 sekunder tills temperaturdisplayen slocknar.

Slå av skåpet

Om skåpet ska tas ur drift för en längre period:

1. Stäng av skåpet.
2. Dra ur nätkontakten eller koppla ur säkringen.
3. Rengör skåpet.
4. Låt dörren vara öppen för att undvika dålig lukt.

Rengöring

⚠ Varning!

Rengör aldrig skåpet med ånga! Ångan kan lägga sig på spänningsförande delar och orsaka kortslutning eller elektriska stötar. Ångan kan skada plastytorna.

Rengör aldrig hyllor och lådor i diskmaskinen. Delarna kan missformas.

Använd aldrig sand-, klor- eller syrahaltiga puts- och lösningsmedel.

1. Stäng av skåpet.
2. Dra ur nätkontakten eller koppla ur säkringen.
3. Rengör skåpet med en mjuk torkduk, ljummet vatten och lite pH-neutralt diskmedel. **Låt inte vatten med diskmedel komma in i manöverpanelen eller belysningen.**

4. Rengör glasdörren med vanligt glasrengöringsmedel och en mjuk torkduk.
5. Rengör dörrlisten med enbart rent vatten och torka den noggrant tills den blir torr.
6. Smuts på ventilationsöppningar tas bort med en dammsugare.
7. Ta bort avlagringar från avloppsöppningen med ett smalt redskap, t.ex. en bomullspinne.
8. Efter rengöring: Sätt i nätkontakten resp. koppla in säkringen.

Skötselråd för ytor av rostfritt stål

Använd medlet "Chromol" för att skydda ytor av rostfritt stål.

Medlet kan köpas i handeln under namnet "Chromol" eller från kundtjänsten under

ID-nr 310359 i 500 ml sprayflaska

ID-nr 166787 i 50 ml provflaska.

För att inte skada ytorna bör du aldrig använda svampar som repar, metallborstar, skarpkantade föremål eller skurmedel. Använd inte heller kemiskt aggressiva rengöringsmedel som t.ex. avfrostningspray, ugnsspray, lösningsmedel eller fläckmedel.

Normala ljud

Brummande – kylaggregatet körs. Återluftssystemets ventilator körs.

Bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmediet flödar i rören.

Klickande – kylaggregatet (motorn) kopplas på/av.

Ljud som kan undvikas

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med vattenpass (se "Installation").

Utdragslådorna för flaskor vickar eller är fastklämda

Kontrollera alla utdragbara flasklådor och placera dem eventuellt på nya ställen.

Flaskor etc. vibrerar mot varandra

Flytta isär flaskor och kärl något.

Små fel som du själv kan åtgärda

Innan du kontaktar kundtjänst:

Kontrollera om felen kan åtgärdas enligt nedanstående anvisningar. Du står själv för kostnaderna för rådgivning via kundtjänst – också under garantitiden!

Fel	Möjliga orsaker:	Åtgärd
Temperatur avviker mycket från inställningen.		I vissa fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om temperaturen är för hög, kontrollera efter ett par timmar om temperaturen har ändrats. Om temperaturen är för låg, kontrollera den igen nästa dag.
Skåpet har ingen kyleffekt, varken innerbelysningen eller displayen lyser.	Strömavbrott, säkringen har lösts ut, nätkontakten sitter inte fast.	Kontrollera om det finns ström. Säkringen måste vara inkopplad.
Kylaggregatet kopplas på allt oftare och längre.	Skåpdörren öppnas ofta.	Öppna inte skåpdörren i onödan.
	Ventilationsöppningarna har täckts över.	Ta bort hinder och smuts.
	Skåpet står för nära en värmekälla eller omgivningstemperaturen är för hög.	Se kapitlet "Installationsplats".
Kylaggregatet går länge.	Kylaggregatet kopplas in på lågt varvtal vid litet behov av kyla.	Även om gångtiden ökar sparas energi. Detta är normalt i energisparande modeller.
Mögel på vinflaskorna.	Precis som vid andra lagringsformer kan det bildas lite mögel på flaskorna beroende på vilket slags lim som använts för etiketterna.	Ta noggrant bort alla limrester från flaskorna.
Det är inte tillräckligt kallt.	Ventilationsöppningarna har täckts över.	Ta bort hinder och smuts.
	Skåpdörren är inte ordentligt stängd.	Stäng skåpets dörr.
	Skåpdörren öppnas ofta.	Öppna inte skåpdörren i onödan.
	Skåpet står för nära en värmekälla eller omgivningstemperaturen är för hög.	Se kapitlet "Installationsplats".
Innerbelysningen lyser inte.	Skåpet är fränkopplat.	Koppla in skåpet.
	Innerbelysningen är trasig eller skyddet är skadat.	Du måste kontakta kundtjänst!
Temperaturdisplayen visar F0 till F5.	Fel på skåpet.	Du måste kontakta kundtjänst!

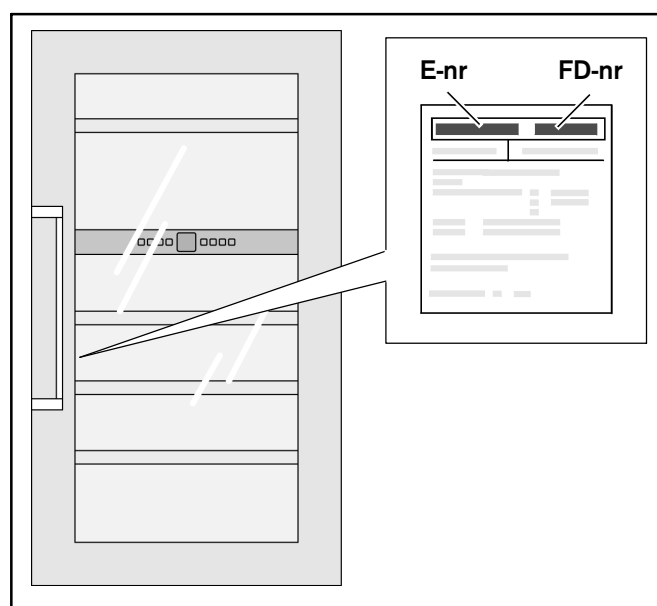
Kundtjänst/service

Se efter om du kan avhjälpa felet med hjälp av anvisningarna i avsnittet "Små fel som du själv kan åtgärda". Information om närmaste auktoriserade serviceverkstad (BSH) hittar du i telefonkatalogen, på webben eller hos återförsäljaren.

Ange skåpets produktnummer (E-nr) och tillverkningsnummer (FD-nr) när du kontaktar kundtjänst/service.

Genom att ange produkt- och tillverkningsnummer hjälper du oss att spara tid och snabbt komma till själva problemet. På så sätt undviker du merkostnader.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten.



Sisällysluettelo

Onneksi olkoon	59
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	59
Ennen laitteen ottamista käyttöön	59
Tekninen turvallisuus	59
Käytön aikana	60
Lapsiin ja muihin henkilöihin kohdistuvien vaarojen välttäminen	60
Yleisiä määräyksiä	60
Ohjeita laitteen hävittämiseen	61
Pakkausmateriaalin hävittäminen	61
Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen	61
Sijoitusohjeet	61
Sijoituspaikka	61
Ilmastoluokat	61
Asennussyvennys	61
Ilmankierto	62
Laitteen kuljetus	62
Sähköliitäntä	62
Laitteen asennus	63
Oven avautumissuunnan muuttaminen tarvittaessa	63
Asennusmitat	64
Kiinnitys ja asennus	64
Tällainen on uusi laitteesi	67
Ohjauspaneeli	67
Laitteen kytkeminen päälle	68
Lämpötilan säätäminen	68
Tuuletin	68
Lämpötilahälytys	68
Lapsilukko	69
Näytön kirkkaus	69
LED-sisävalo	70
Varusteet	71
Ulos vedettävät pullohyllyt	71
Luonnospiirros varastoinnista	71

Käytännön vihjeitä viinien varastoinnista	71
Tarjoilulämpötilat	71
Ilmanvaihto aktiivihiilisuodattimen avulla	72
Sulatus	72
Laitteen kytkeminen pois päältä	72
Laitteen kytkeminen pois toiminnasta	72
Laitteen puhdistaminen	72
Teräspintojen hoito-ohjeet	73
Käyttöäänet	73
Normaalit toimintaan kuuluvat äänet	73
Häiriöäänien välttäminen	73
Näin korjaat pienet käyttöhäiriöt itse	74
Huoltopalvelu	75

Valintasi on nykyaikainen, laadukas ja korkeatasoinen viinikaappi.

Hyvien viinien aromi ja maku pääsevät täysin oikeuksiinsa vasta oikeassa tarjoilulämpötilassa. Viinin temperointikaapissa viinit temperoidaan ihanteelliseen tarjoilulämpötilaan hitaasti ja tasaisesti. Punaviinit ja valkoviinit voidaan säilyttää samanaikaisesti ihanteellisessa tarjoilulämpötilassa kahdella toisistaan riippumattomasti säädettävällä lämpötila-alueella.

Uuden laitteesi energiankulutus on pieni.

Jokaisen laitteen toiminta ja moitteeton kunto tarkastetaan huolellisesti ennen sen lähtöä tehtaalta.

Jos sinulla on kysyttävää - etenkin laitteen asennuksesta ja liitännästä - huoltopalvelumme auttaa mielellään, ks. luku Huoltopalvelu.

Lisätietoja ja tuotevalikoimamme löydät Internet-sivuiltamme.

Lue käyttö- ja asennusohjeet sekä kaikki muut laitteen mukana tulevat tiedotteet ja toimi niiden mukaisesti.

Ennen laitteen ottamista käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohje huolellisesti läpi! Saat tärkeätä tietoa laitteen paikalleen sijoittamisesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä kaikki ohjeet myöhempää käyttötarvetta tai laitteen mahdollista uutta omistajaa varten.

Tekninen turvallisuus

Laitteessa on pieni määrä ympäristöystävällistä, mutta palavaa kylmäainetta R600a. Varmista, että kylmäainekierron putket eivät vaurioidu kuljetuksen tai asennuksen yhteydessä. Ulos suihkuava kylmäaine voi syttyä palamaan tai aiheuttaa silmävammoja.

Jos vaurio tapahtuu

- Varmista, että laitteen lähellä ei ole avotulta tai muuta sytytyslähdettä,
- irrota verkkopistoke,
- tuuleta huonetta kunnolla muutaman minuutin ajan,
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän kylmäainetta laitteessa on, sitä suurempi pitää olla huoneen, jossa laite sijaitsee. Jos huone on liian pieni, vuodosta voi aiheutua palava kaasu-ilmaseos.

Huoneen koon pitää olla vähintään 1 m³ 8 g:n kylmäainemäärää kohden. Laitteen kylmäaineen määrä on mainittu laitteen tyyppikilvessä laitteen sisällä.

Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa tehdä vain huoltopalvelu. Väärin tehdyt asennukset ja korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle vakavia turvallisuusriskejä.

Lasersäteily

Laitteen valoina toimivat luokan 1M laserlamput.

Silmävaurioiden vaara!

Älä katso optisilla instrumenteilla suoraan lasersäteeseen.

Lasertaitteiden korjaus on sallittu vain huoltopalvelun asentajalle tai valtuutetuille ammattilaisille.

Käytön aikana

- Älä käytä laitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyrypesuria laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen! Höyryä voi päästä sähköisiin osiin, jolloin seurauksena voi olla oikosulku tai sähköisku.
Sähköiskun vaara!
- Älä säilytä laitteessa palavia kaasuja sisältäviä tuotteita (esim. spraypullot) tai räjähdysalttiita aineita.
Räjähdysvaara!
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä ota niistä tukea.
- Kun haluat sulattaa ja puhdistaa laitteen, irrota verkkopistoke tai kytke sulake pois päältä. Vedä verkkopistokkeesta, älä liitäntäjohto.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuina.
- Älä tahraa muoviosia tai ovitiivisteitä öljyyn tai rasvaan. Muoviosista ja ovitiivisteistä tulee muutoin huokoisia.
- Älä peitä laitteen ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Tätä laitetta saavat henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joiden tiedot ovat puutteelliset, käyttää vain valvonnan alaisena tai huolellisen opastuksen jälkeen.

Lapsiin ja muihin henkilöihin kohdistuvien vaarojen välttäminen

Käyttö on vaarallista:

- lapsille,
- henkilöille, joiden fyysiset, psyykkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt ovat rajoittuneet,
- henkilöille, joilla ei ole riittävästi tietoa laitteen turvallisesta käytöstä.

Toimenpiteet:

- Varmista, että lapset ja edellä mainitut henkilöt ovat ymmärtäneet vaaratekijät.
- Lasten ja näiden henkilöiden turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön on opastettava heitä ja valvottava laitteen käyttöä.
- Älä anna 8 vuotta nuorempien lasten käyttää laitetta.
- Valvo lapsia laitteen puhdistuksen ja huollon yhteydessä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu juomien, erityisesti viinien säilytykseen ja temperointiin.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2014/30/EU mukaisesti.

Laitteen kylmäainekierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteista koskevat määräykset (EN 60335/2/24).

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia. Osallistu kierrätykseen: hävitä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä tai kunnan tai kaupungin virastosta.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet eivät ole hyödytöntä jätettä! Ympäristöystävällisen kierrätyksen ansiosta saadaan talteen arvokkaita raaka-aineita käytettäväksi uudelleen.

 Tämä laite on merkitty käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Tämä direktiivi määrittää puitteet käytettyjen laitteiden palauttamiselle ja hyödyntämiselle koko EU:n alueella.

Varoitus!

Kun poistat koneen käytöstä:

- Irrota verkkopistoke.
- Irrota liitäntäjohto ja poista se pistotulppineen.
- Irrota ovet.
- **Älä** poista hyllyjä ja laatikoita, jotta lasten on vaikeampi päästä laitteen sisälle!
- **Älä** anna lasten leikkiä käytöstä poistetuilla laitteilla.
Tukehtumisvaara!

Kylmälaitteet sisältävät kylmäaineita ja niiden eristeissä on kaasuja. Kylmäaineet ja kaasut on hävitettävä asianmukaisesti. Varmista, että kylmäainekierron putket eivät vaurioidu ennen laitteen asianmukaista hävittämistä.

Sijoituspaikka

Sijoituspaikaksi soveltuu kuiva tila, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä olla lämmönlähteen kuten liedon, lämpöpatterin tms. vieressä. Jos lämmönlähteen viereen asentamista ei voida välttää, käytä sopivaa eristelevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä lämmönlähteeseen:

- 30 mm sähköliesistä,
- 300 mm öljy- tai hiilikäyttöisistä liesistä.

Sijoituspaikan lattia ei saa olla joustava, vahvasta lattia tarvittaessa.

Ilmastoluokat

Ilmastoluokka on mainittu laitteen tyyppikilvessä. Se ilmoittaa, missä huonelämpötiloissa laitetta saa käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu huonelämpötila
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C

Asennussyvennys

Laite on asennettava soveltuvaan asennussyvennykseen.

Asennussyvennys pitää suoristaa vesivaa'an avulla. Se pitää kiinnittää vankasti ruuveilla viereisiin kalusteisiin tai seinään.

Asennussyvennyksessä pitää olla riittävät ilmankiertoaukot kalusteen sokkelissa edessä ja viereisissä kalusteissa ylhäällä.

Ilmankierto

Älä missään tapauksessa peitä ilmankiertoaukkoja kalusteen sokkelissa edessä ja viereisissä kalusteissa ylhäällä. Kylmälaite käy muutoin suuremmalla teholla, mikä nostaa sähkönkulutusta.

Noudata ehdottomasti seuraavia mittoja:

Tuuletusaukon syvyys kalusteen takaseinässä:
min. 38 mm

Tuuletusaukot kalusteen sokkelissa ja viereisissä kalusteissa ylhäällä:
min. 200 cm²

Laitteen kuljetus

Varoitus!

Lasinsirpaleet aiheuttavat loukkaantumisvaaran! Jos laitetta kuljetetaan yli 1500 m:n korkeudessa, oven lasit voivat murtua. Sirpaleet ovat teräväreunaisia ja voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

Kuljeta laite pakkauksessaan ja pystyasennossa.

Huomautus!

Lasioven suojaamiseksi poista kuljetustuki vasta, kun laite on asennussyvennyksessään.

Asenna kuljetustuki paikalleen aina ennen uutta kuljetusta.

Sähköliitäntä

Pistorasiaan, johon laite liitetään, pitää päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220 - 240 V/50 Hz vaihtovirtaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10A - 16A:n sulakkeella.

Älä käytä jatkojohtoja tai haaroittimia.

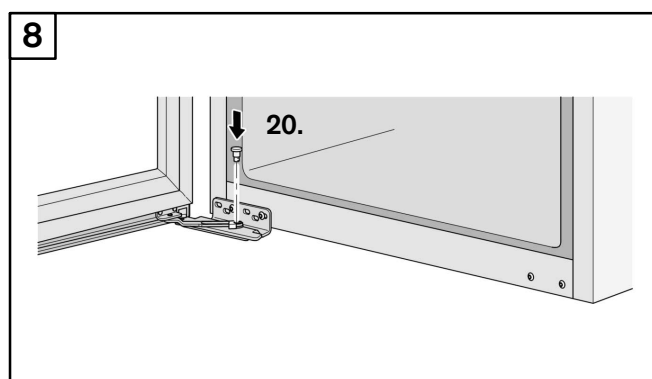
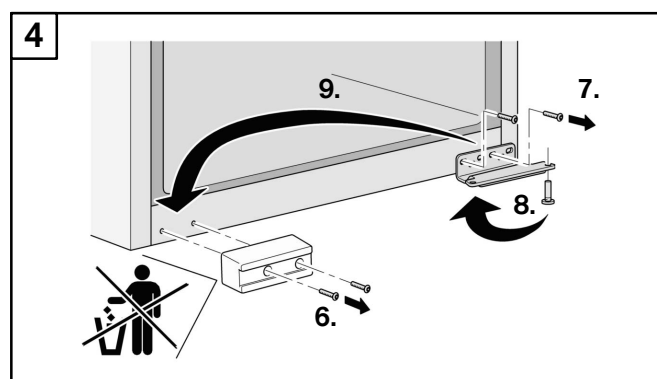
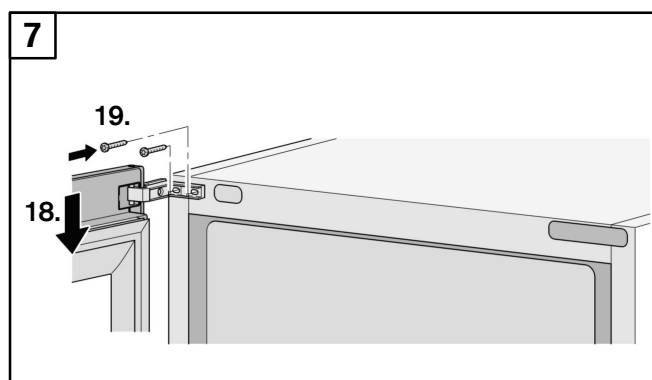
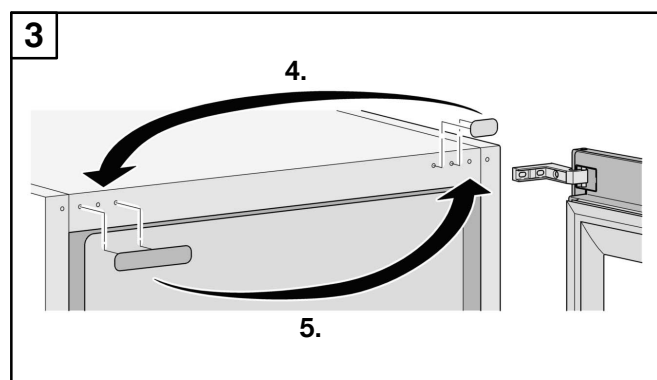
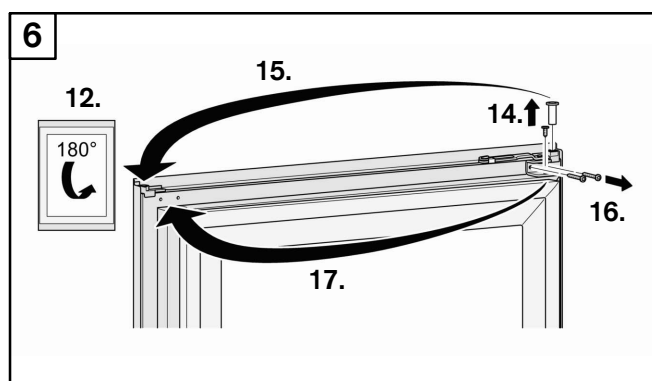
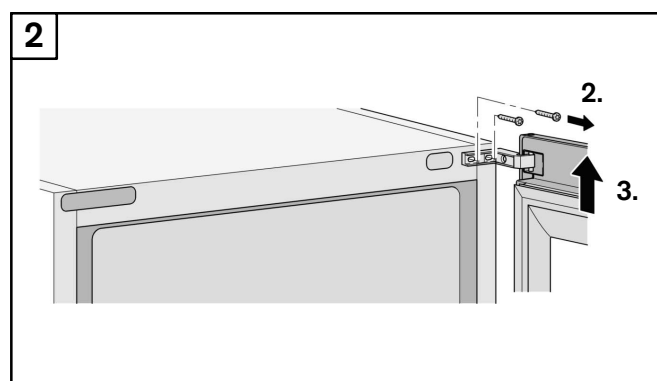
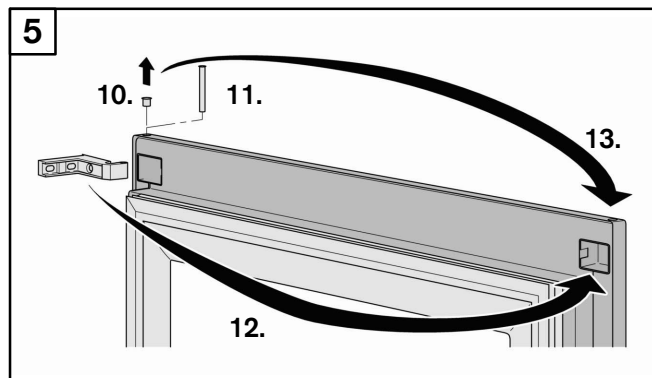
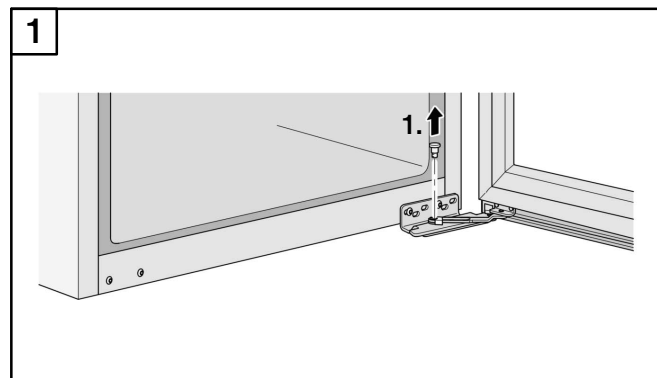
Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen ja virran tyyppin oltava sama kuin paikallisessa sähköverkossa. Tyyppikilpi on laitteen sisällä alhaalla vasemmalla. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, työn saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja.

Varoitus!

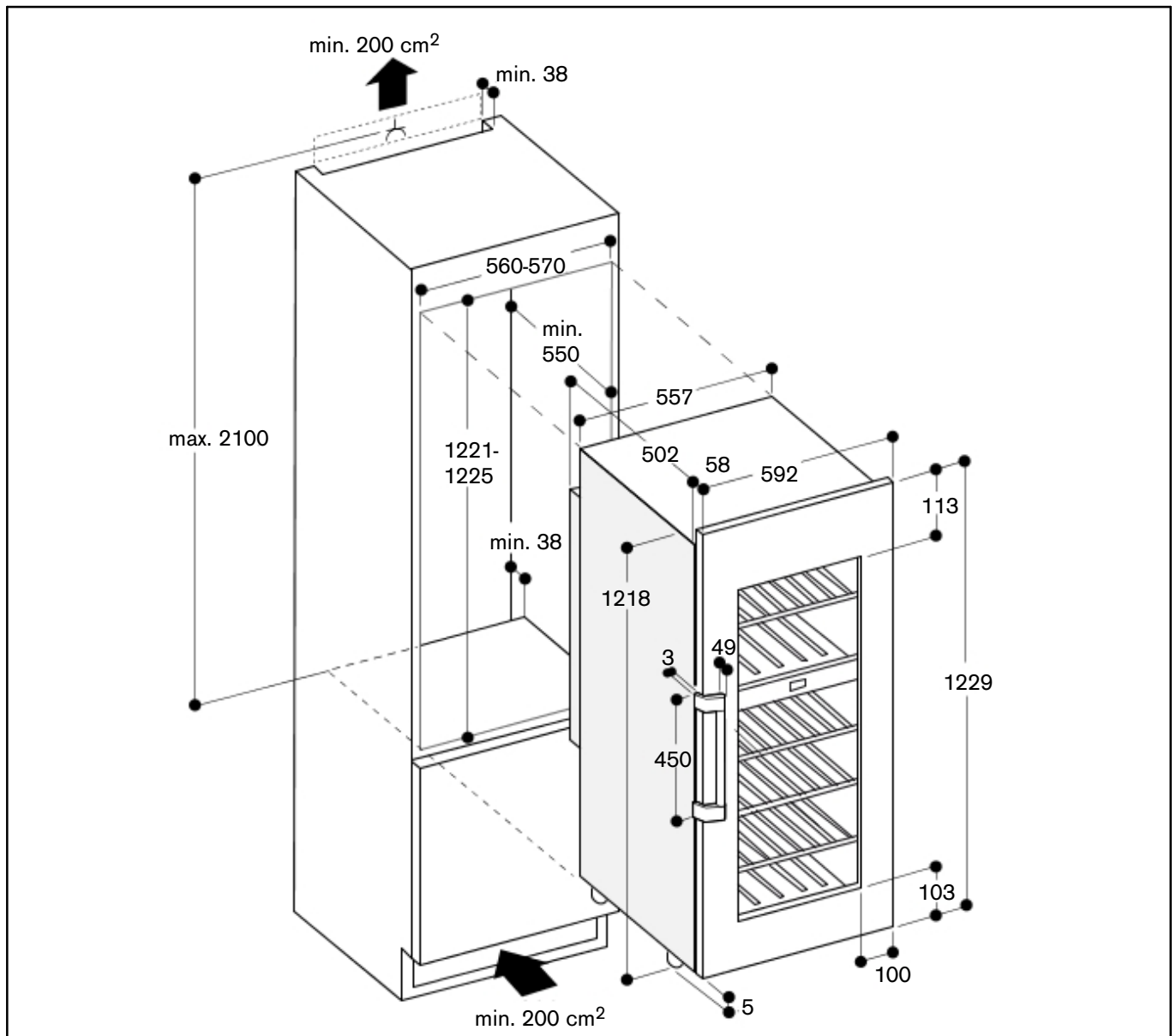
Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniiseen energiansäästöpiistikkeeseen (esim. Ecoboy; Sava Plug) tai taajuusmuuttajaan, jotka muuntavat tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

Oven avautumissuunnan muuttaminen tarvittaessa

⚠ Varoitus!
Painava ovi aiheuttaa loukkaantumisvaaran!
Lasioven vaihtamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.

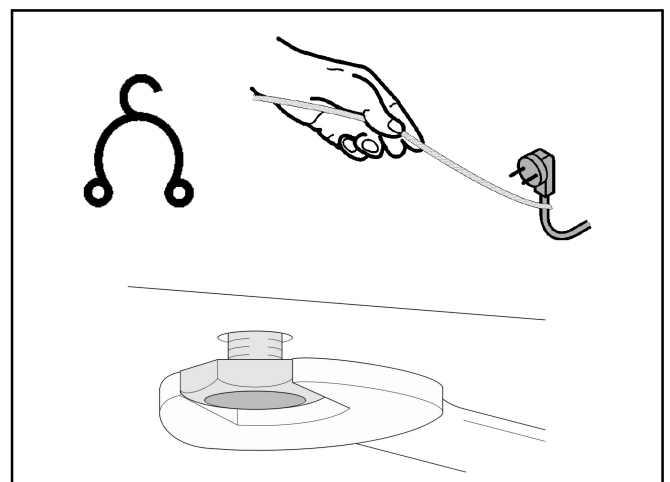


Asennusmitat

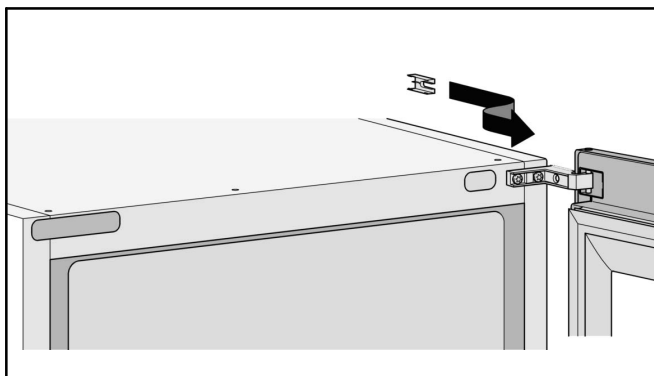


Kiinnitys ja asennus

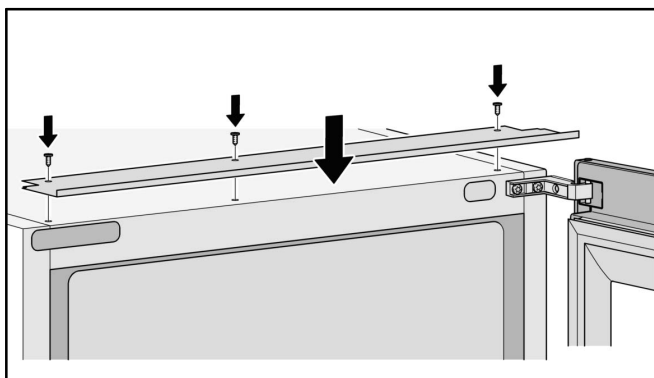
1. Ota liitäntäjohto pois laitteen takaosasta.
2. Poista johdonpidike (muutoin syntyy värinä-ääniä).
3. Vie liitäntäjohto paikalleen nuoran avulla siten, että laite on asennuksen jälkeen helppo kytkeä verkkovirtaan.
4. Työnnä $\frac{2}{3}$ laitteesta asennussyvennykseen. Varmista, että liitäntäjohto ei jää puristuksiin.
5. Kierrä säätöjalat kokonaan sisään.



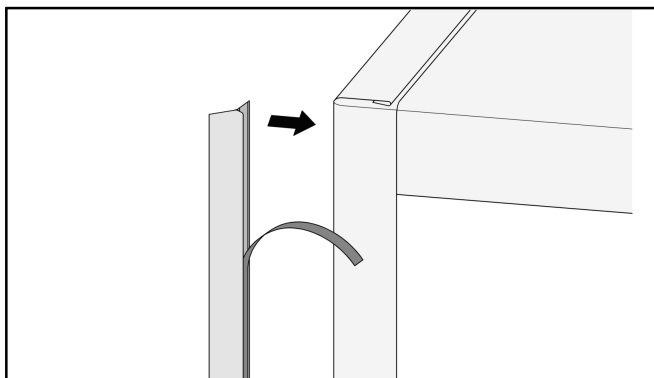
6. Kalusteseinän paksuus 16 mm:
Aseta välikappale ulkopuolelta yläsaranaan.
Älä peitä reikää!



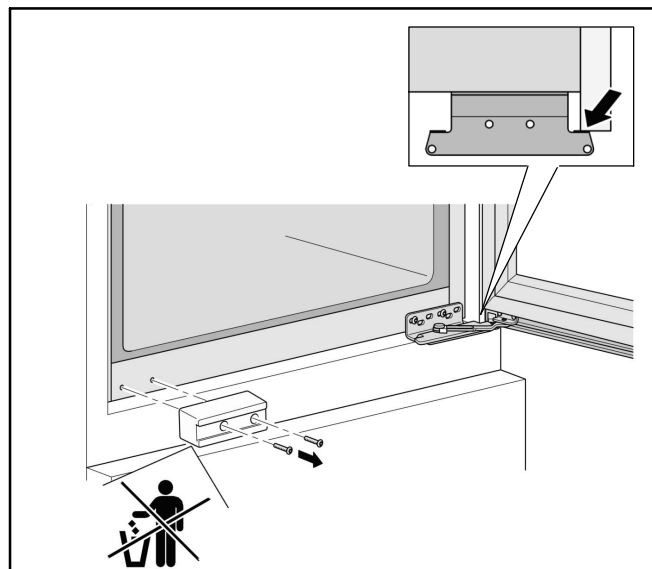
7. Aseta tasauslevy esiporattuihin reikiin laitteen yläosassa ja kiinnitä 3 ruuvilla (3,5 x 9,5 mm, toimitettu laitteen mukana).



8. Lyhennä peitelista asennussyvennyksen korkuiseksi ja liimaa se oven avaussivulle laitteen sivuseinään.

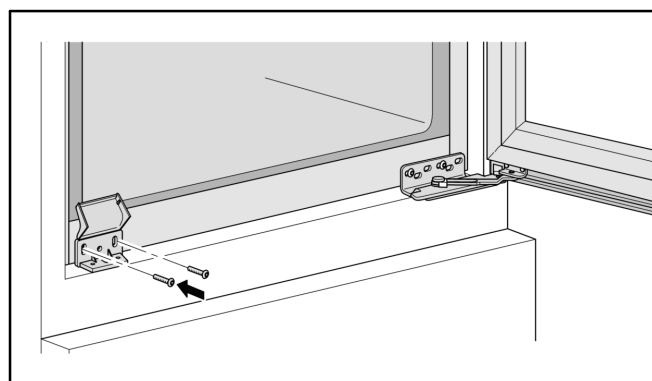


9. Työnnä laite asennussyvennykseen niin pitkälle, että alasaranan kiinnityslevy on samassa tasossa kalusteseinän etureunan kanssa.



10. Ruuvaa kuljetustuki irti.
Säilytä kuljetustuki seuraavaa kuljetusta varten!

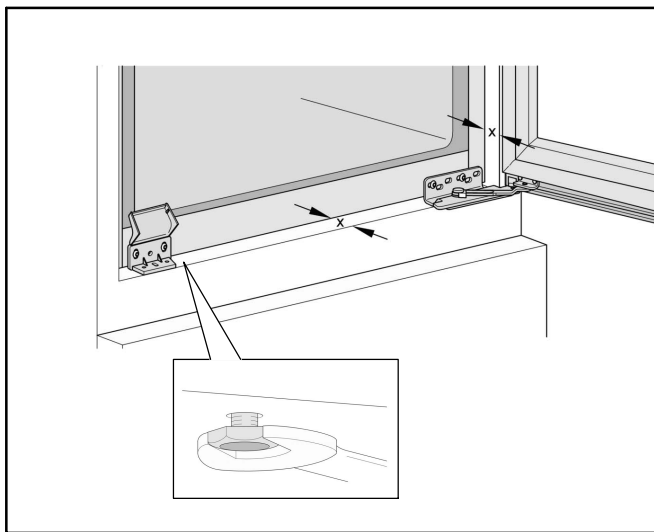
11. Kiinnitä kiinnityskulma laitteeseen ovikuljetustuen kahdella ruuvilla.



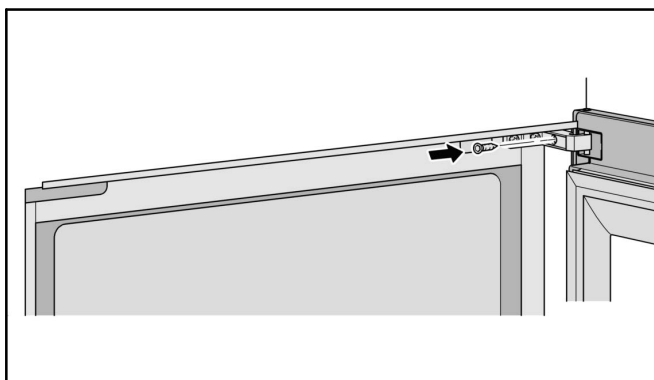
12. Laitteen suoristaminen oven avautumissivulla olevan säätöjalan avulla:
 Kiinnityskulman pitää olla samassa tasossa kalusteen pohjan etureunan kanssa.
 Kalusteseinän etureunan ja laitteen etureunan välisen etäisyyden (x) pitää olla joka puolella laitetta yhtä suuri.
 Yläsaranan pitää olla sivulla samassa tasossa kalusteseinän kanssa.

Huomautus!

Suoristamiseen tarvittava avain on toimitettu laitteen mukana.

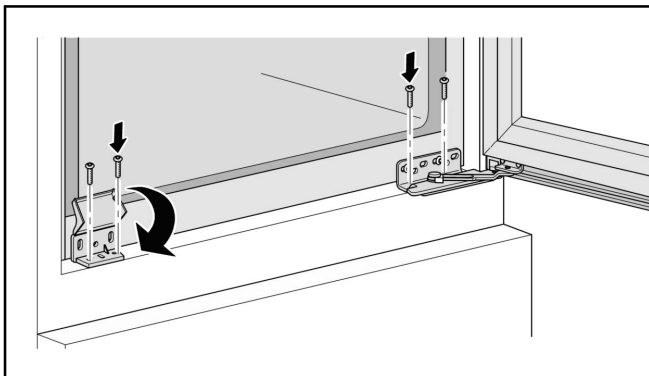


13. Kiinnitä yläsarana 1 ruuvilla (4 x 29 mm, toimitettu laitteen mukana) kalusteseinään.

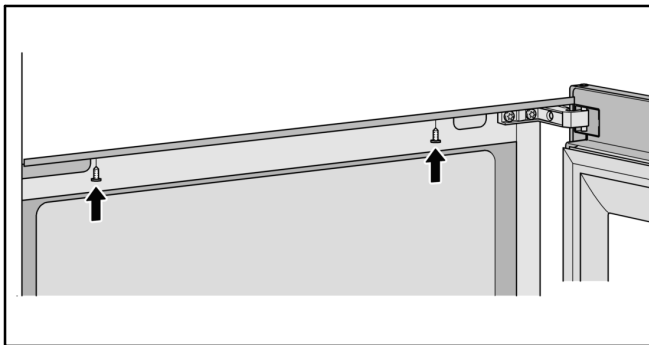


14. Kiinnitä alasarana 2 ruuvilla (4 x 19 mm, toimitettu laitteen mukana) kalusteen pohjaan.

15. Kiinnitä kiinnityskulma 2 ruuvilla (4 x 19 mm, toimitettu laitteen mukana) kalusteen pohjaan ja käännä kiinni.



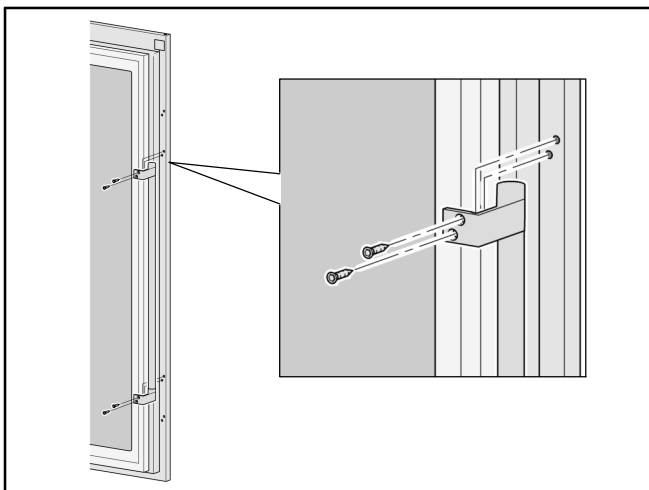
16. Kiinnitä tasauslevy 2 ruuvilla (4 x 14 mm, toimitettu laitteen mukana) kalusteen kattoon.



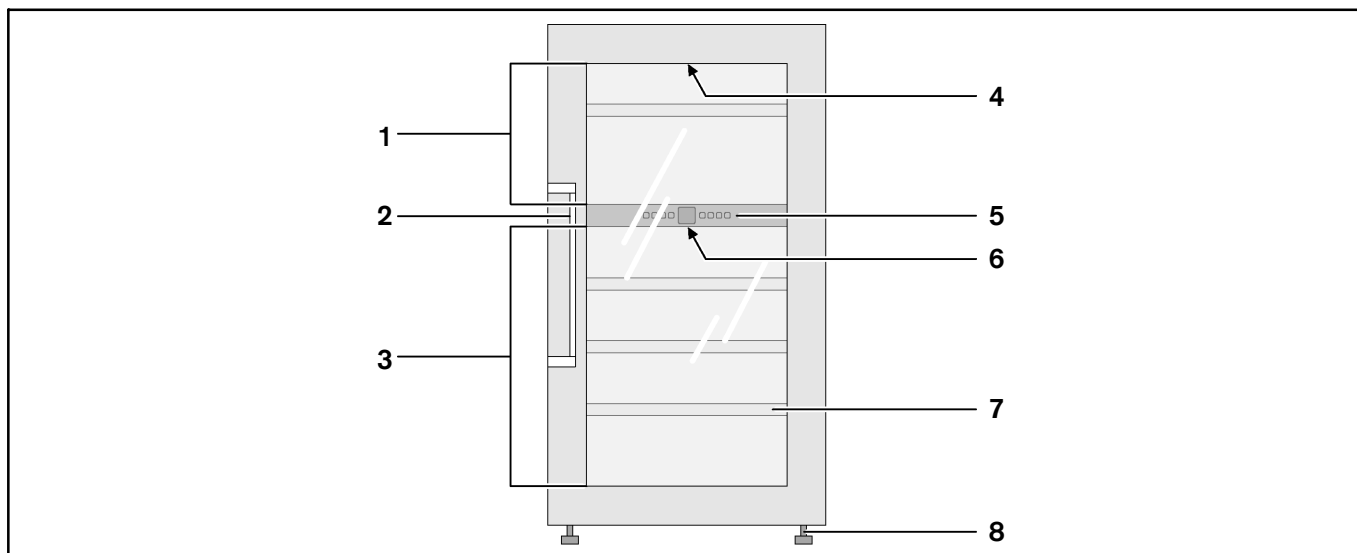
Huomautus!

Poista suojafolio ennen kahvan asennusta.
 Ylimmät ja alimmat esiporatut merkinnät laiteovessa eivät ole kahvan asennusta varten.

17. Ruuvaa kahva kulloinkin 2 ruuvilla (3,5 x 9,5 mm, toimitettu laitteen mukana) esiporatun kohdan läpi laitteen oveen. Paina ruuvit tiukasti paikoilleen siten, että ne lävistävät pellin.

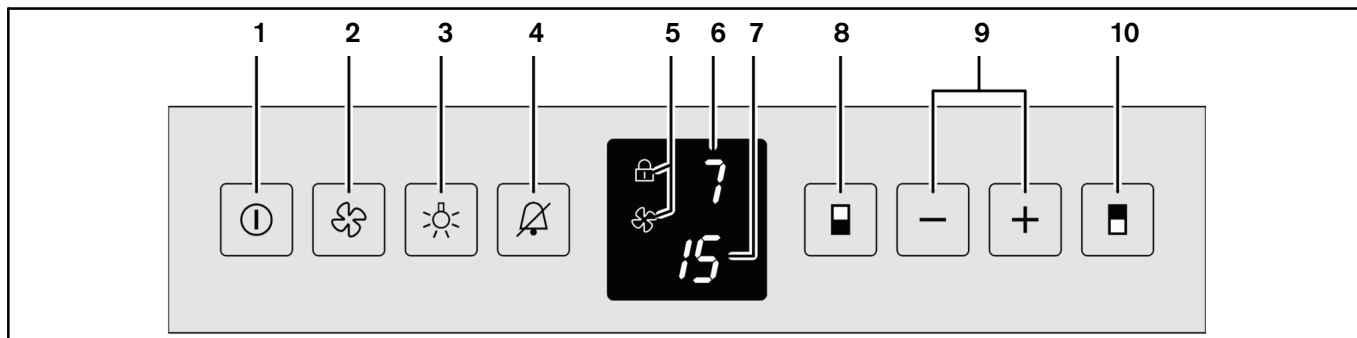


Tällainen on uusi laitteesi



- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Ylälokero | 5. Ohjauspaneeli |
| 2. Kahva | 6. Alalokeron sisävalo |
| 3. Alalokero | 7. Ulos vedettävät pullohyllyt |
| 4. Ylälokero sisävalo | 8. Säättöjalat |

Ohjauspaneeli



- | | |
|---|--|
| 1. Pälle/pois-painike | 6. Ylälokero lämpötilänäyttö |
| 2. Tuuletinpainike | 7. Alalokeron lämpötilänäyttö |
| 3. Sisävalon painike | 8. Alalokeron valintapainike |
| 4. Hälytys pois -painike | 9. Plus- ja miinus-painikkeet lämpötilan säätöä varten |
| 5. Pälle kytkettyjen toimintojen näyttö | 10. Ylälokero valintapainike |



Lapsilukko



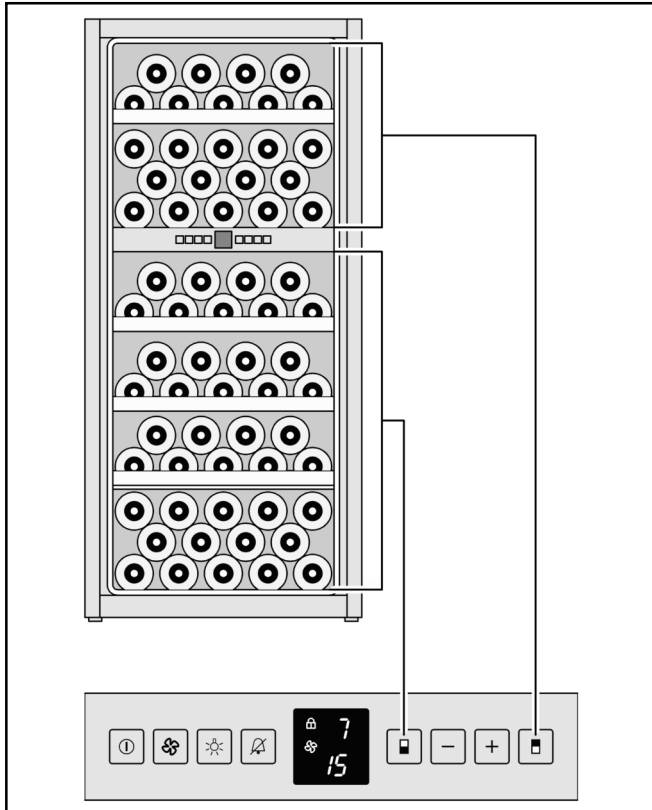
Tuuletin

Laitteen kytkeminen päälle

- Paina päälle/pois-painiketta, kunnes lämpötilanäyttö palaa.

Lämpötilan säätäminen

Lämpötila voidaan säätää kumpaankin lokeroon toisistaan riippumatta välille $+5\text{ °C}$ - $+20\text{ °C}$. Suosittelemme asetusta välillä $+8\text{ °C}$ - $+12\text{ °C}$.



- Paina ylälokero tai alalokeron valintapainiketta. Kyseinen lämpötilanäyttö vilkkuu.
- Lämpötilan säätäminen plus- tai miinus-painikkeella:
Plus-painike: Lämpötilan nostaminen (lämpimämmäksi)
Miinus-painike: Lämpötilan laskeminen (kylmemmäksi)

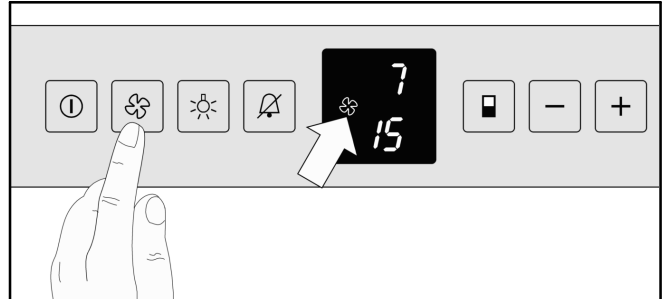
Säätöarvo muuttuu jokaisella painalluksella 1 °C verran.

Noin 5 sekunnin kuluttua viimeisestä painalluksesta lämpötilanäyttö vaihtuu näyttämään todellista lämpötilaa.

Tuuletin

Kun viiniä säilytetään pidemmän aikaa, tulisi tuuletin kytkeä päälle.

Tuuletin tuottaa sisätilaan ilman, joka vastaa viinikellaria. Ilmankosteus nousee korkeammaksi, mikä estää korkkien kuivumisen.



Tuulettimen kytkeminen päälle:

- Paina tuulettimen painiketta. Näyttöön ilmestyy tuulettimen symboli. Tuuletin käy koko ajan.

Tuulettimen kytkeminen pois päältä:

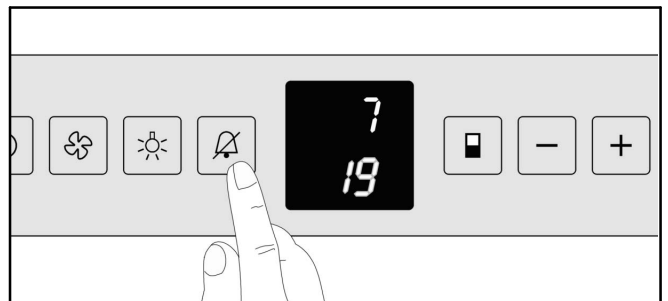
- Paina tuulettimen painiketta. Tuulettimen symboli sammuu näytössä. Tuuletin käy vain, kun jäähdytyskoneisto käy.

Lämpötilahälytys

Varoitusääni auttaa suojaamaan viinejä virheelliseltä lämpötilalta.

Se kuuluu, kun sisätilassa on liian kylmää tai liian lämmintä. Lämpötilanäyttö vilkkuu samanaikaisesti.

Se kuuluu aina, kun ovi on auki yli 60 sekunnin ajan.



Hälytyksen kytkeminen pois päältä:

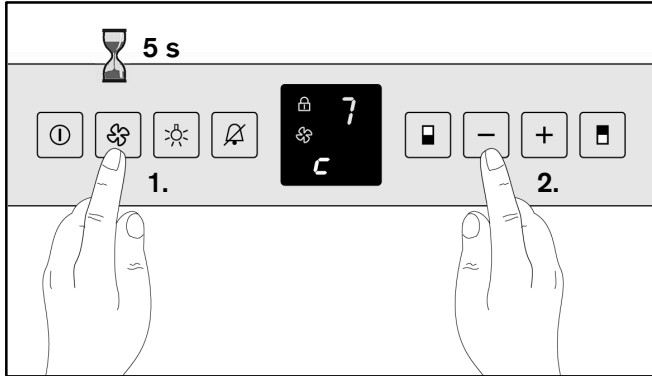
- Paina Hälytys-pois-painiketta.

Lämpötilanäyttö vilkkuu edelleen niin kauan, kunnes hälytystila on päättynyt.

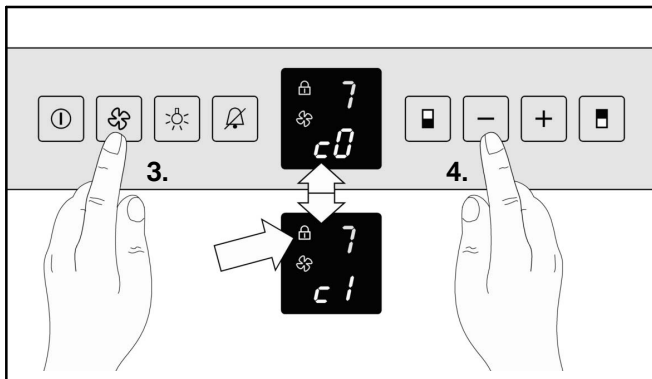
Lapsilukko

Lapsilukolla voidaan varmistaa, että laitetta ei kytketä tahattomasti pois päältä.

1. Paina tuulettimen painiketta noin 5 sekunnin ajan. Näytössä vilkkuu lapsilukkoa tarkoittava "c"



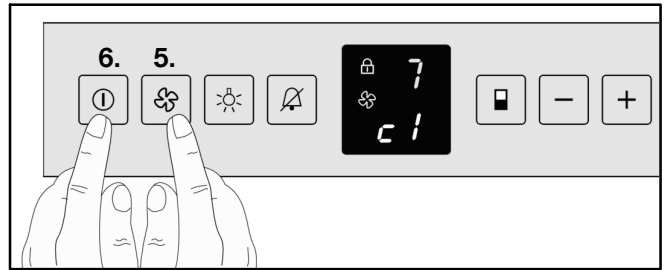
2. Paina tuulettimen valitsinta yhden kerran tai uudelleen. "c0" vilkkuu näytössä.



3. Lapsilukon kytkeminen päälle tai pois päältä plus- tai miinus-painikkeella:
"c0": Lapsilukko kytketty pois päältä
"c1": Lapsilukko kytketty päälle.

Kun lapsilukko on kytketty päälle, näytössä palaa lukkosymboli.

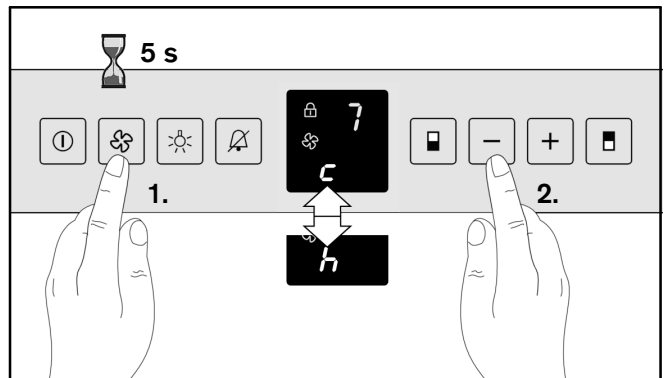
4. Vahvasta vilkkuva arvo painamalla tuulettimen painiketta.



5. Poistu asetustilasta painamalla Pälle/pois-painiketta.

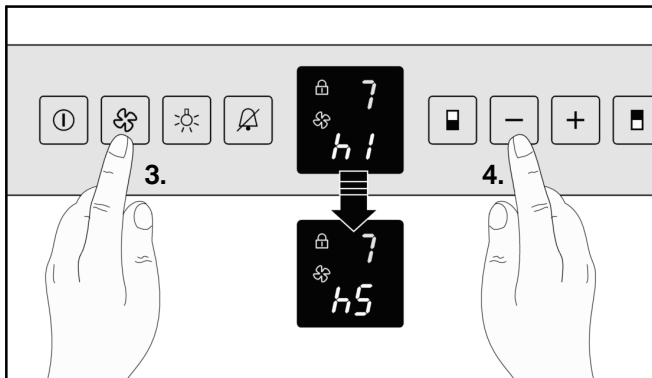
Näytön kirkkaus

1. Paina tuulettimen painiketta noin 5 sekunnin ajan. Näytössä vilkkuu lapsilukkoa tarkoittava "c"

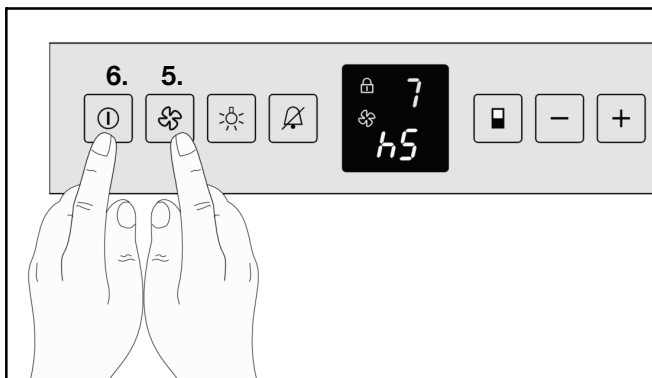


2. Paina miinus-painiketta, kunnes näytössä näkyy "h".

3. Paina tuulettimen painiketta. Näytössä vilkkuu valotehon nykyinen arvo.



4. Näytön kirkkauden säätäminen plus- ja miinus-painikkeella:
"h1": vähimmäiskirkkaus
-
"h5": enimmäiskirkkaus.
5. Vahvista vilkkuva arvo painamalla tuulettimen painiketta.



6. Poistu näytön muutoksen jälkeen asetustilasta painamalla Pälle/pois-painiketta ja sulje ovi. Kirkkaus muuttuu asetetun tehon mukaiseksi noin 1 min kuluttua.

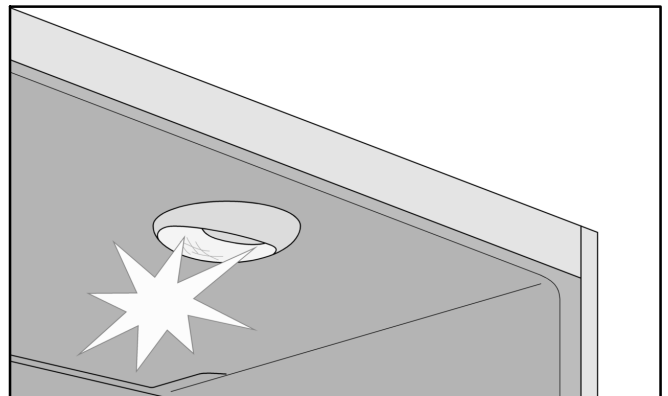
LED-sisävalo

Ylälokerossa ja alalokerossa on himmennintoinnolla varustettu LED-valo, jota ei tarvitse huoltaa.

Kun ovi avataan, valo kirkastuu hitaasti nollasta yksilöllisesti säädettävään enimmäisvalotehoon. Kun ovi suljetaan, toiminto on päinvastainen.

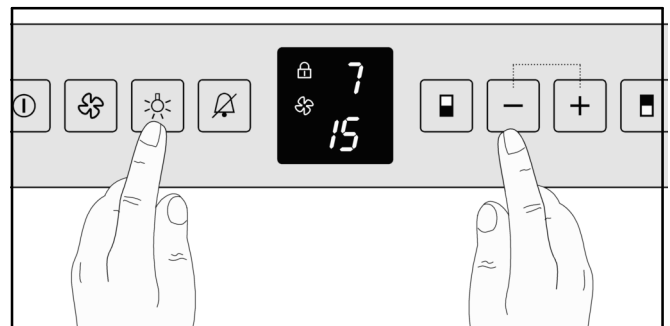
Valo LED-valoa!

Kyseessä on luokan 1M (standardi IEC 60825) lasersäteily. Älä katso optisilla instrumenteilla suoraan lasersäteeseen. Silmävaurioiden vaara! Lasertaitteiden korjaus on sallittu vain huoltopalvelun asentajalle tai valtuutetuille ammattilaisille.



Enimmäisvalotehon yksilöllinen säätäminen:

1. Paina sisävalaistuksen painiketta.



2. Pidä sisävalaistuksen painike painettuna ja säädä plus- ja miinus-painikkeella enimmäisvaloteho:
Plus-painike: kirkkaampi
Miinus-painike: himmeämpi

Esittelytarkoitusta varten voidaan sisävalo kytkeä myös pysyvästi päälle:

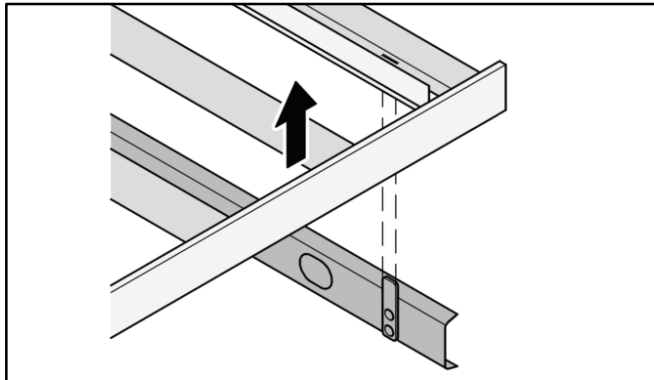
- Paina sisävalaistuksen painiketta.
- Pysyvä valo kytetään pois päältä painamalla taas sisävalaistuksen painiketta.

Varusteet

Ulos vedettävät pullohyllyt

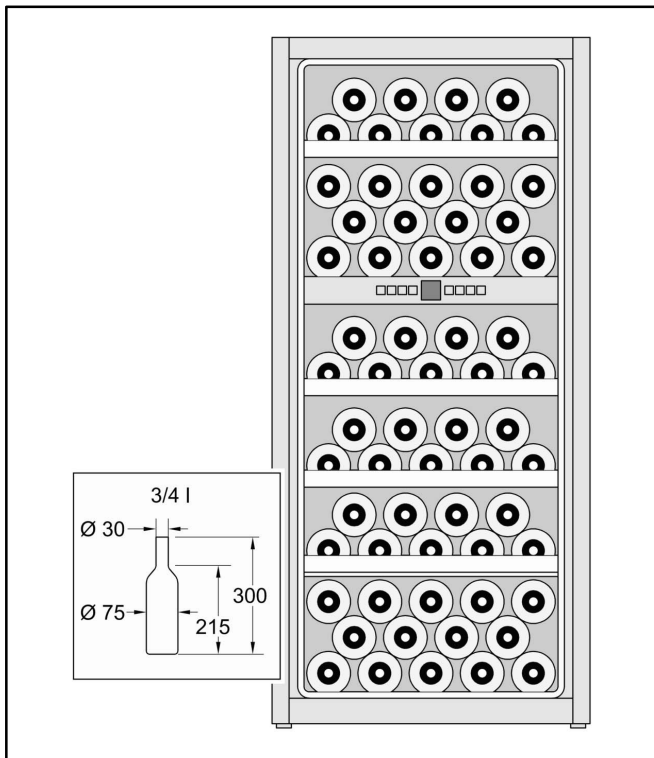
Ulos vedettävien pullohyllysten ansiosta viinipullot on helppo ottaa kaapista.

Ulos vedettävät pullohyllyt voidaan ottaa pois paikoiltaan puhdistusta varten.



Luonnospirros varastoinnista

Kapasiteetti: 64 pulloa
(0,75 l Bordeaux-pullo)



Käytännön vihjeitä viinien varastoinnista

- Säilytä viinipullot aina irrallaan - ei puu- tai pahvilaatikoissa.
- Vanhat pullon on asetettava siten, että korkki pysyy kosteana. Viinin ja korkin väliin ei saa jäädä ilmatilaa.
- Viinin pitää ennen nauttimista "lämmetä" hitaasti (temperoitua):
Ota siis esimerkiksi roseeviini pöytään noin 2 - 5 tuntia, punaviini noin 4 - 5 tuntia ennen tarjoilua, jotta tarjoilulämpötila on oikea. Valkoviini sitä vastoin otetaan kaapista suoraan pöytään. Kuohuviini ja samppanja jäähdytetään jääkaapissa vähän ennen tarjoilua.
- Ota huomioon, että viinien tulisi olla aina hieman ihanteellista tarjoilulämpötilaansa viileämpiä, koska ne lämpenevät lasiin kaadettaessa heti 1 - 2 °C!

Tarjoilulämpötilat

Oikea tarjoilulämpötila on ratkaiseva viinin oikealle maulle ja sen myötä juomanautinnolle.

Suosittelimme viinin tarjoiluun seuraavia juomalämpötiloja:

Viinin tyyppi	Juomalämpötila
Suuri Bordeaux'n punaviini	18 °C
Côtes du Rhône punainen / Barolo	17 °C
Suuri Burgundin punaviini / Bordeaux'n punaviini	16 °C
Portviini	15 °C
Nuori Burgundin punaviini	14 °C
Nuoret punaviinit	12 °C
Nuori Beaujolais / kaikki valkoviinit, joissa vähän jäännösmakeutta	11 °C
Vanhat valkoviinit / suuri Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Nuoret valkoviinit Spätlesestä alkaen	8 °C
Valkoviinit Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

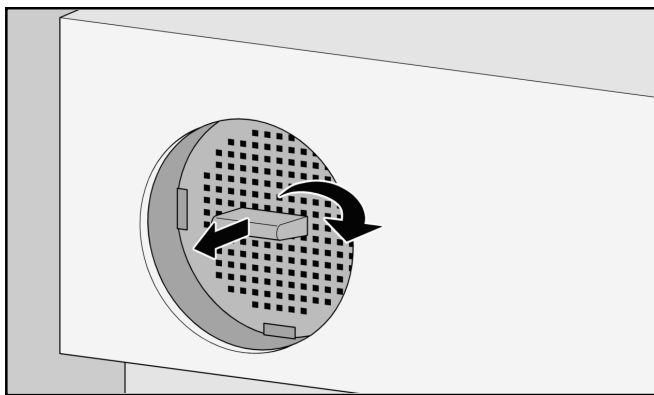
Ilmanvaihto aktiivihiihisuodattimen avulla

Viinit kehittyvät jatkuvasti edelleen ympäristöolosuhteiden mukaan; sen tähden on ilman laatu säilytyksen kannalta ratkaiseva. Tätä varten on sekä ylä- että alalokeron sisätilan takaseinässä aktiivihiihisuodatin.

Suosittellemme vaihtamaan aktiivihiihisuodattimen vuosittain. Aktiivihiihisuodattimia voit tilata huoltopalvelusta tai GAGGENAU-liikkeestä.

Aktiivihiihisuodattimen vaihto:

1. Tartu aktiivihiihisuodattimen kädensijaan ja kierrä sitä 90° oikealle tai vasemmalle.
2. Vedä aktiivihiihisuodatin pois paikaltaan.

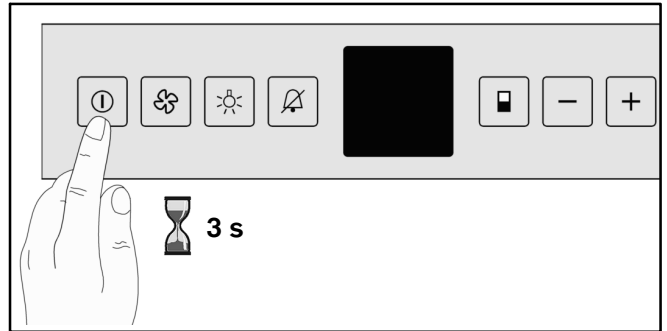


3. Aseta uusi aktiivihiihisuodatin paikalleen siten, että kädensija on vaaka- tai pystysuorassa asennossa.
4. Tartu aktiivihiihisuodattimen kädensijaan ja kierrä sitä 90° oikealle tai vasemmalle, kunnes se lukittuu paikalleen.

Sulatus

Laitteessa on automaattinen sulatus. Kertyvä kosteus johdetaan sulamisveden poistoputkea myöten ulos sulamisveden haihdutuskaukaloon. Sieltä sulamisvesi haihtuu jäähdytyskoneiston lämmön avulla.

Laitteen kytkeminen pois päältä



- Paina päälle/pois-painiketta noin 3 sekuntia, kunnes lämpötilanäyttö sammuu.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Jos laite kytketään pidemmäksi aikaa pois käytöstä:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä.
3. Puhdista laite.
4. Jätä laitteen ovi auki välttääksesi hajun muodostumisen.

Laitteen puhdistaminen

⚠ Varoitus!

Älä käytä höyrypesuria laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen! Höyryä voi päästä sähköisiin osiin, jolloin seurauksena voi olla oikosulku tai sähköisku. Höyry voi vaurioittaa muovipintoja.

Älä puhdista hyllyjä tai koteloita astianpesukoneessa. Osat voivat vääntyä.

Älä käytä hiekka-, kloori- tai happopitoisia puhdistus- ja liuotainaineita.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä.
3. Puhdista laite pehmeällä liinalla, haalealla vedellä ja pienellä määrällä pH-neutraalia astianpesuainetta. **Huuhteluvettä ei saa päästä ohjauspaneeliin tai valoihin.**

4. Puhdista lasiovi yleisesti saatavana olevalla lasinpesuaineella ja pehmeällä puhdistusliinalla.
5. Puhdista ovitiiviste pelkällä puhtaalla vedellä ja kuivaa se sitten huolellisesti.
6. Poista lika ilmankiertoaukoista pölynimurilla.
7. Poista vedenpoistoaukkoon kertyneet saostumat ohuella apuvälineellä, esimerkiksi vanupuikolla.
8. Puhdistuksen jälkeen: Kytke verkkopistoke pistorasiaan tai kytke sulake päälle.

Teräspintojen hoito-ohjeet

Käytä teräspintojen hoitoon "Chromol"-hoitoainetta.

Ainetta on saatavana alan liikkeistä nimellä "Chromol" tai huoltopalvelusta seuraavasti:

Tuotenumera 310359 500 ml:n suihkupullona ja

Tuotenumera 166787 50 ml:n testipullona.

Jotta pinnat eivät vaurioidu, älä missään tapauksessa käytä hankaavia sieniä, metalliharjoja, teräväreunaisia esineitä tai hankausaineita. Myös kemiallisesti voimakkaiden puhdistusaineiden kuten sulatussuihkeiden, uuninpuhdistusaineiden, liuotinaiden tai tahrannoistojen käyttö on kielletty.

Normaalit toimintaan kuuluvat äänet

Hurina - jäähdytyskoneisto on toiminnassa.
Ilmankiertojärjestelmän puhallin on toiminnassa.

Kupliva, suriseva tai poriseva ääni - kylmäaine virtaa putkia pitkin.

Naksahdus - jäähdytyskoneisto (moottori) kytkeytyy päälle tai pois päältä.

Häiriöäänien välttäminen

Laite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla (ks. "Laitteen asennus").

Ulos vedettävät pullohyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkasta ulos vedettävät hyllyt ja korjaa tarvittaessa niiden asentoa.

Astiat koskettavat toisiaan

Siirrä pullot ja astiat hiukan kauemmas toisistaan.

Näin korjaat pienet käyttöhäiriöt itse

Ennen kuin soitat huoltopalveluun:

Kokeile, pystytkö poistamaan häiriön itse seuraavien ohjeiden avulla. Jos huoltopalvelu käy tarpeettomasti vain neuvomassa Sinua, kustannukset jäävät maksettavaksesi - myös takuuajana!

Häiriö	Mahdolliset syyt	Aputoimenpide
Lämpötila poikkeaa asetetusta lämpötilasta runsaasti.		Eräissä tapauksissa riittää, kun kytket laitteen 5 minuutiksi pois päältä. Jos lämpötila on liian korkea, tarkasta muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila muuttunut. Jos lämpötila on liian matala, tarkasta lämpötila uudelleen seuraavana päivänä.
Laite ei jäähdytä, sisävalo ja näyttö eivät pala.	Sähkökatkos; sulake on irronnut; verkkopistoke ei ole kunnolla paikallaan.	Tarkasta, saako laite sähköä. Sulakkeen pitää olla kytketty päälle.
Jäähdytyskoneisto kytkeytyy yhä useammin ja pidemmäksi aikaa päälle.	Laitteen ovi avataan usein. Ilmankiertoaukot ovat tukkeutuneet. Laite on sijoitettu liian lähelle lämmönlähdettä tai ympäristön lämpötila on liian korkea.	Älä avaa laitteen ovea tarpeettomasti. Poista esteet ja lika. Katso luku "Sijoituspaikka".
Jäähdytyskoneisto käy pitkään.	Jäähdytyskoneisto kytkeytyy pienelle kierrosluvulle, kun jäähdytystarve on pieni.	Vaikka käyntiaika tällöin pitenee, näin säästetään energiaa. Tämä on energiaa säästävissä malleissa normaalia.
Hometta viinipullojen päällä.	Samoin kuin muissa säilytysmuodoissa, pulloihin voi muodostua etiketin liima-aineesta riippuen hiukan hometta.	Poista liima-ainejäämät pulloista huolellisesti.
Lämpötila ei ole riittävän.	Ilmankiertoaukot ovat tukkeutuneet. Laitteen ovi ei ole kunnolla kiinni. Laitteen ovi avataan usein. Laite on sijoitettu liian lähelle lämmönlähdettä tai ympäristön lämpötila on liian korkea.	Poista esteet ja lika. Sulje laitteen ovi. Älä avaa laitteen ovea tarpeettomasti. Katso luku "Sijoituspaikka".
Sisävalo ei pala.	Laite on kytketty pois päältä. Sisävalo on rikki tai suojus on vaurioitunut.	Kytke laite päälle. Ota ehdottomasti yhteys huoltopalveluun!
Lämpötilanäytössä näkyy F0 - F5.	Laitevika.	Ota ehdottomasti yhteys huoltopalveluun!

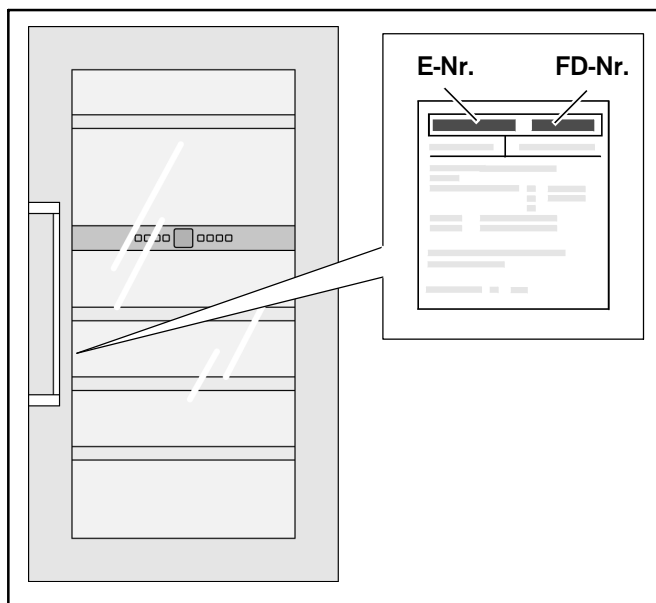
Huoltopalvelu

Tarkasta, voitko poistaa häiriön luvussa "Näin korjaat pienet käyttöhäiriöt itse" olevien ohjeiden avulla. Lähimmän huoltopalvelun löydät puhelinluettelosta tai huoltopalveluluettelosta.

Kerro huoltopalvelulle laitteen mallinumero (E-Nr.) ja sarjanumero (FD-Nr.).

Autat huoltopalvelua välttämään turhat käynnit, kun mainitset aina laitteen mallinumeron ja sarjanumeron. Säästät niihin liittyvät lisäkustannukset.

Nämä tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä.



Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

da, no, sv, fi (9703) 9000458432



GAGGENAU